

# Επίσημη Εφημερίδα L 183

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος  
14 Ιουλίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1095/2005 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή οριστικού δασμού στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 1
  
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1096/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 37
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1097/2005 της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλωσίμων εμπορευμάτων ..... 39
  
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1098/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αβγά και στους κρόκους αβγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης ..... 45
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1099/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας <sup>(1)</sup> ..... 47
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1100/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, της ελάχιστης τιμής που θα πληρωθεί στους παραγωγούς για τα μη μεταποιημένα ξερά σύκα καθώς και το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα ξερά σύκα .... 63
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1101/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, του ποσού της ενίσχυσης για τα αχλάδια που προορίζονται για μεταποίηση ..... 64
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1102/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 32/2000 του Συμβουλίου ώστε να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ..... 65

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 22 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού προελεύσεως Αιγύπτου στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης για το έτος 2005, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/2005.....               | 67 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1104/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό του συντελεστή μείωσης που θα εφαρμοστεί στην επιμέρους δασμολογική ποσόστωση ΙΙΙ για το μαλακό σίτο άλλης ποιότητας πλην της υψηλής, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/2002..... | 68 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1105/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των αυγών που εφαρμόζεται από τις 14 Ιουλίου 2005 .....                                                                                                      | 69 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1106/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα του κρέατος πουλερικών που εφαρμόζονται από τις 14 Ιουλίου 2005 .....                                                                                    | 71 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών .....                                                            | 73 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1108/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95.....       | 76 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1109/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιου .....                                                                                                                              | 78 |
| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1110/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος .....                                                                                                                               | 79 |

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Επιτροπή

2005/496/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για τροποποίηση της απόφασης 97/757/ΕΚ για τον καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Μαδαγασκάρης, όσον αφορά την αρμόδια αρχή και το υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2513] <sup>(1)</sup> .....

84

2005/497/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/472/ΕΚ για τον καθορισμό ειδικών όρων για τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2454] <sup>(1)</sup> .....

88

2005/498/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από την Αλγερία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2533] <sup>(1)</sup> .....

92

2005/499/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από τις Μπαχάμες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2518] <sup>(1)</sup> .....

99



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από τη Γρενάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2545] <sup>(1)</sup> ..... 104

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για τροποποίηση της απόφασης 97/296/EK για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή, όσον αφορά την Αλγερία, τις Μπαχάμες και τη Γρενάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2551] <sup>(1)</sup> ..... 109

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1095/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 12ης Ιουλίου 2005

**για την επιβολή οριστικού δασμού στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως τα άρθρα 9 και 11, παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ****1. Ισχύοντα μέτρα**

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 <sup>(2)</sup> επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ 30,6 % στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («τα αρχικά μέτρα»). Μετά την έρευνα για καταστρατήγηση, ο δασμός αυτός επεκτάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 <sup>(3)</sup> στις εισαγωγές ορισμένων μερών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ).
- (2) Μετά την επανεξέταση ενόψει της λήξεως των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού («η προηγούμενη έρευνα»), το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 <sup>(4)</sup>, αποφάσισε να διατηρηθούν τα προαναφερθέντα μέτρα.

**2. Παρούσες έρευνες**

- (3) Στις 29 Απριλίου 2004, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(5)</sup> την έναρξη διαδικασίας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ.
- (4) Κατά την ίδια ημερομηνία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(6)</sup> την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντνιτάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ.
- (5) Οι έρευνες αντνιτάμπινγκ άρχισαν μετά από καταγγελία και αίτηση που υποβλήθηκαν στις 15 Μαρτίου 2004 από τη European Bicycles Manufacturers Association («EBMA» ή «ο αιτών»), για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν σημαντικό μέρος, στην προκειμένη περίπτωση περισσότερο από 35 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ποδηλάτων. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και για τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ. Η αίτηση περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 228 της 9.9.1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 16 της 18.1.1997, σ. 55.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 39.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 103 της 29.4.2004, σ. 76.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 103 της 29.4.2004, σ. 80.

### 3. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τον αιτούντα, τους κοινοτικούς παραγωγούς που αναφέρονται στην καταγγελία και στην αίτηση, τους τυχόν άλλους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τις αρχές της ΛΔΚ και του Βιετνάμ σχετικά με την έναρξη των ερευνών. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στις ανακοινώσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (7) Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί τους οποίους αντιπροσωπεύει ο αιτών, άλλοι συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί, παραγωγοί-εξαγωγείς, εισαγωγείς, προμηθευτές και ενώσεις χρηστών γνωστοποίησαν τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα.

### 4. Δειγματοληψία

- (8) Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών-εξαγωγών, κοινοτικών παραγωγών και εισαγωγών που συμμετέχον στις έρευνες, εξετάστηκε το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης τεχνικών δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (9) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν θα ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία, και εάν αυτό πράγματι συμβαίνει, να επιλέξει δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι εκπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους, οι κοινοτικοί παραγωγοί και εισαγωγείς κλήθηκαν να γνωστοποιήσουν την παρουσία τους και να παράσχουν πληροφορίες, όπως αναφέρεται στις ανακοινώσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή ήλθε επίσης σε επαφή με γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών και με τις αρχές της ΛΔΚ και του Βιετνάμ. Τα μέρη αυτά δεν διατύπωσαν αντιρρήσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση της δειγματοληπτικής μεθόδου.
- (10) Συνολικά, 21 εξαγωγείς-παραγωγοί στη ΛΔΚ, 6 εξαγωγείς-παραγωγοί στο Βιετνάμ, 54 κοινοτικοί παραγωγοί και 6 εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας εντός της προθεσμίας και υπέβαλαν τις ζητηθείσες πληροφορίες.
- (11) Από τους 21 κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που απήντησαν στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία, μόνο 17 ανέφεραν εξαγωγές ποδηλάτων στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού βιετναμέζων παραγωγών-εξαγωγών που εξέφρασαν προθυμία να συμμετάσχουν, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληπτική μέθοδος δεν ήταν απαραίτητη όσον αφορά τους βιετναμέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (12) Η δειγματοληψία πραγματοποιήθηκε σε συνεννόηση και με τη συγκατάθεση των συνεργασθέντων κινέζων παραγωγών-εξαγωγών και των αρχών της ΛΔΚ. Το δείγμα παραγωγών-εξαγωγών επιλέχθηκε με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών στην Κοινότητα, για τον οποίο ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου και με βάση το κατά πόσον οι εταιρείες σκόπευαν να υποβάλουν αίτηση για να τους αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»). Μόνο εταιρείες που σκόπευαν να υποβάλουν αίτηση για να τους αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, ενώ για τις άλλες εταιρείες, δεδομένου ότι η οικονομία τους βρίσκεται σε μεταβατικό στάδιο, η κανονική αξία καθορίζεται με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη κανονική αξία ανάλογης τρίτης χώρας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, επελέγη αντιπροσωπευτικό δείγμα τεσσάρων παραγωγών-εξαγωγών. Οι τέσσερις εταιρείες που επελέγησαν δειγματοληπτικά αντιπροσώπευαν, σύμφωνα με τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία, 16 % των κινεζικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα και 35 % των εξαγωγών όλων των συνεργασθέντων παραγωγών.
- (13) Όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επελέγη μετά από διαβουλεύσεις με την αρμόδια ένωση και με τη συναίνεση της, βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων και παραγωγής στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, επελέγησαν οκτώ κοινοτικοί παραγωγοί για το δείγμα. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στις οκτώ επιλεγθείσες εταιρείες, που υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις.
- (14) Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού εισαγωγών που απήντησαν στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία και εξέφρασαν προθυμία να συνεργασθούν (έξι εισαγωγείς), αποφασίστηκε ότι η δειγματοληπτική μέθοδος δεν ήταν απαραίτητη. Εντούτοις, στη συνέχεια κανένας από τους εισαγωγείς δεν συνεργάστηκε στην έρευνα για την επανεξέταση ούτε δέχτηκε να αποστείλει πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά την έρευνα για τις εισαγωγές από το Βιετνάμ, τρεις εισαγωγείς συνεργάστηκαν και υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (15) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της επακόλουθης ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκε δε επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Παραγωγοί στην Κοινότητα

- Biria AG, Neukirch, Γερμανία,
- Accell Group NV, Heerenveen, Κάτω Χώρες,
- Cycleurope Industries SA, Machecoul, Γαλλία,
- Vivi Bikes srl, Pozzaglio, Ιταλία,
- Denver srl, Dronero, Ιταλία,
- F.lli Masciaghi Spa, Monza, Ιταλία,
- MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG, Sangerhausen, Γερμανία,
- Promiles, Villeneuve d'Ascq, Γαλλία.

β) Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ

- Giant China Co. Ltd, Kunshan Jiangsu Province,
- Shenzhen Xidesheng Bicycle Co. Ltd., Heshuikou Gongming, Shenzhen,
- Guangzhou Viva Bicycle Corporation Limited, Guangzhou,
- Komda Industrial Co. Ltd., Buji, Shenzhen.

γ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στο Βιετνάμ

- Always Co., Ltd., Ho Chi Minh City,
- Asama Yu Jiun Intl. Co., Ltd., Di An,
- Dragon Bicycles Co., Ltd., Dong Nai,
- High Ride Bicycle Co., Ltd., Di An,
- Liyang Vietnam Industrial Co., Ltd., Dong Nai,
- Vietnam Sheng Fa Co., Ltd., Ho Chi Minh City.

δ) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

- ZEG, Κολωνία, Γερμανία,
- Raleigh Univega GmbH, Cloppenburg, Γερμανία,
- Halfords Nederland BV, Veenendal, Κάτω Χώρες.

- ε) Συνδεδεμένες εταιρείες που συμμετέχουν στην παραγωγή ή στις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος
- Sheng Fa Industries Co., Ltd., Taipei, Ταϊβάν.

- (16) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και του Βιετνάμ στους οποίους ενδέχεται να μην χορηγηθεί ΚΟΑ, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

- Biciclo SA de CV, San Luis Potosí, Μεξικό,
- Bicicletas Mercurio SA de CV, San Luis Potosí, Μεξικό.

- (17) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Απριλίου 2003 έως 31 Μαρτίου 2004 («η ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο του 2000 έως το τέλος της ΠΕ («η εξεταζόμενη περίοδος»).

- (18) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη έδιξαν το γεγονός ότι η έρευνα κάλυψε την κατάσταση στην ΕΕ 15 κρατών μελών («ΕΕ 15»), ενώ θα επιβάλλονταν μέτρα στις εισαγωγές στη διευρυμένη ΕΕ των εικοσιπέντε κρατών μελών. Όσον αφορά τις εισαγωγές από το Βιετνάμ, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές στα δέκα νέα κράτη μέλη της ΕΕ («ΕΕ 10») ήταν αμελητέες κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι οποιαδήποτε επίπτωση αυτών των εισαγωγών στην κατάσταση όσον αφορά τη ζημία ή την πρακτική ντάμπινγκ θα ήταν επίσης αμελητέα. Όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, σημειώθηκε σημαντικός αριθμός εισαγωγών στην ΕΕ 10 κατά την ΠΕ σε τιμές χαμηλότερες από αυτές των εισαγωγών στην ΕΕ 15. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρήθηκε ότι τα πορίσματα περί πρακτικής ντάμπινγκ και το συμπέρασμα ότι είναι πιθανόν να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων, πιθανώς θα ενισχυθούν από το επίπεδο και τις τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στην ΕΕ 10. Δεδομένου ότι υπάρχει σημαντική παραγωγή ποδηλάτων στην ΕΕ 10, θεωρήθηκε επίσης ότι η επίπτωση του επιπέδου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ θα ήταν τέτοια ώστε να επιβεβαιώσει την ύπαρξη ζημίας στον ευρύτερο κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ήτοι συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών της ΕΕ 10. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρείται ότι η διεύρυνση δεν μεταβάλλει αυτόματα τις παραμέτρους για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία που αποτελούν τη βάση των προτεινόμενων μέτρων.

#### **Β. ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

- (19) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με αυτό που καλύπτουν η αρχική και οι προηγούμενες έρευνες, ήτοι δίκυκλα ποδήλατα κα άλλα ποδήλατα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα τρικύκλα διανομής εμπορευμάτων), χωρίς κινητήρα, που κατατάσσονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 8712 00 10, 8712 00 30 και 8712 00 80.
- (20) Στις παρούσες έρευνες τα ποδήλατα ταξινομήθηκαν στις ακόλουθες κατηγορίες:
- Α. ΑΤΒ (ποδήλατα παντός εδάφους, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και ποδήλατα ανωμάλου εδάφους 24" ή 26"),
  - Β. ποδήλατα ταξιδιού/πόλεως/μεικτής χρήσεως/VTC/περιήγησης 26" ή 28",
  - Γ. Νεανικά ποδήλατα (BMX) και παιδικά ποδήλατα 16" ή 20",
  - Δ. άλλα δίκυκλα ποδήλατα/ποδήλατα
- (21) Παρόμοια κατάταξη χρησιμοποιήθηκε στην έρευνα που οδήγησε στη λήψη των αρχικών μέτρων στη ΛΔΚ και στην προηγούμενη έρευνα που αφορά τη ΛΔΚ. Εντούτοις, λόγω της ανάπτυξης νέων τύπων ποδηλάτων, η κατάταξη υπέστη ελαφριά τροποποίηση: π.χ., στις παρούσες έρευνες, η κατηγορία Β περιέχει τους μεικτούς τύπους και τα VTC, που αποτελούν περαιτέρω εξέλιξη παλαιότερων τύπων του προϊόντος.
- (22) Οι έρευνες επιβεβαίωσαν ότι όλοι οι τύποι ποδηλάτων, όπως περιγράφονται παραπάνω, έχουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Επιπλέον, πωλούνται μέσω παρόμοιων κυκλωμάτων διανομής, ήτοι μέσω ειδικευμένων εμπόρων λιανικής πώλησης, αλυσίδων καταστημάτων αθλητικών ειδών και μεγάλων αλυσίδων καταστημάτων στην κοινοτική αγορά. Δεδομένου ότι η βασική εφαρμογή και χρήση των ποδηλάτων είναι η ίδια, τα ποδήλατα είναι σε μεγάλο βαθμό εναλλάξιμα και τα μοντέλα διαφόρων κατηγοριών είναι συνεπώς ανταγωνιστικά μεταξύ τους. Με βάση τα παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι όλες οι κατηγορίες αποτελούν ενιαίο προϊόν.
- (23) Από τις έρευνες προέκυψε επίσης ότι τα ποδήλατα που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά, αυτά που παράγονται και πωλούνται από τους μεξικανούς παραγωγούς στην μεξικανική αγορά και αυτά που εισάγονται στην κοινοτική αγορά και κατάγονται από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Συνεπώς θεωρούνται ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (24) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι, στο πλαίσιο της έρευνας επανεξέτασης, η επέκταση του πεδίου κάλυψης του οικείου προϊόντος βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου, της 10ης Ιανουαρίου 1997, συνεπεία της έρευνας κατά της καταστρατήγησης, σύμφωνα με το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να περιορίζεται στα μέρη ποδηλάτων για τα οποία υπάρχουν σημαντικές πιθανότητες να αποτελέσουν αντικείμενο ενεργειών καταστρατήγησης, όπως είναι οι σκελετοί και οι

περόνες. Όσον αφορά αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παρούσα έρευνα άρχισε με σκοπό να εξεταστεί κατά πόσον τα ισχύοντα μέτρα δεν επαρκούν πλέον για την εξουδετέρωση της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ. Το πεδίο που καλύπτει το οικείο προϊόν, ήτοι τα ποδήλατα από τη ΛΔΚ, όπως επεκτείνεται με τον προαναφερθέντα κανονισμό, παραμένει συνεπώς το ίδιο και θα πρέπει ενδεχομένως να πραγματοποιηθεί επανεξέταση των μέτρων κατά της καταστρατήγησης στο πλαίσιο ξεχωριστής έρευνας επανεξέτασης, εάν πληρούνται οι απαραίτητοι όροι.

- (25) Κατά τη διάρκεια της έρευνας ένας εισαγωγέας στην Κοινότητα ισχυρίστηκε ότι τα μονόκυκλα ποδήλατα θα πρέπει να εξαιρούνται από το πεδίο κάλυψης του οικείου προϊόντος διότι, όπως ισχυρίστηκε, έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και διαφορετικές χρήσεις. Η Επιτροπή εξέτασε την καταγγελία και διαπίστωσε ότι σαφώς υπάρχουν βασικές φυσικές και τεχνικές διαφορές. Αντίθετα με τα δίκυκλα ποδήλατα, τα μονόκυκλα δεν έχουν δεύτερο τροχό, ούτε τιμόνι, ούτε φρένα. Επιπλέον, υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των χρήσεων των μονοκύκλων και των άλλων ποδηλάτων. Τα μονόκυκλα συνήθως δεν χρησιμοποιούνται για μετακίνηση ή αθλητισμό· κανονικά θεωρείται ότι χρησιμοποιούνται — και όντως αυτό συμβαίνει — για ακροβατισμό. Συνεπώς συνήχθη το συμπέρασμα ότι το αίτημα ήταν απολύτως δικαιολογημένο και ότι ο ορισμός του οικείου προϊόντος θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα.

#### Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

##### 1. Αναγνώριση καθεστώτος χώρας με οικονομία αγοράς

- (26) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ ή/και Βιετνάμ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που μπορούν να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού, δηλαδή ότι ισχύουν συνθήκες οικονομίας αγοράς όσον αφορά την παραγωγή και την πώληση του οικείου προϊόντος.
- (27) Για αποκλειστικά ενημερωτικούς λόγους, τα κριτήρια αυτά αναφέρονται συνοπτικά στη συνέχεια:
- 1) οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σύμφωνα με τις παρεχόμενες από την αγορά ενδείξεις και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση·
  - 2) οι εταιρείες διατηρούν συγκεκριμένη σειρά βασικών λογιστικών βιβλίων για τα οποία διενεργείται ανεξάρτητος λογιστικός έλεγχος σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα (ΔΛΠ) και τα οποία χρησιμοποιούνται για όλους τους σκοπούς·
  - 3) δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από παλαιότερο καθεστώς ελεγχόμενης οικονομίας·
  - 4) η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος·
  - 5) η ανταλλαγή συναλλάγματος πραγματοποιείται σε τιμές αγοράς.
- (28) Δέκα εταιρείες της ΛΔΚ και επτά του Βιετνάμ υπέβαλαν αίτημα για την αναγνώριση ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β).

##### Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ

- Giant China Co. Ltd,
- Shenzhen Xidesheng Bicycle Co. Ltd,
- Guangzhou Viva Bicycle Corporation Limited,
- Komda Industrial Co. Ltd,
- Universal Cycle Corporation,
- Liyang Machinery (Shenzhen) Co Ltd,
- Zhejiang Pujiang Libahuang Bicycle Corporation,
- Merida Bicycle Co. Ltd,
- Huida Bicycle (Shenzhen) Co. Ltd,
- Shenzhen Bo-An Bike Co. Ltd.



*Παραγωγοί-εξαγωγείς στο Βιετνάμ*

- Always Co., Ltd («Always»),
- Asama Yu Jiun Intl. Co., Ltd («Asama»),
- Dragon Bicycles Co., Ltd («Dragon»),
- High Ride Bicycle Co., Ltd («High Ride»),
- Liyang Vietnam Industrial Co., Ltd («Liyang»),
- Vietnam Sheng Fa Co., Ltd («Sheng Fa»),
- Olympic Pro Manufacturing Co., Ltd.

- (29) Μία από τις εν λόγω εταιρείες (Komda Industrial Co. Ltd), σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας, απέσυρε το αίτημα για αναγνώριση καθεστώτος ΚΟΑ, αλλά διατήρησε το αίτημα για ατομική μεταχείριση, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση μιας άλλης εταιρείας (Olympic Pro Manufacturing Co., Ltd) διαπιστώθηκε ότι δεν πραγματοποίησε εξαγωγές του οικείου προϊόντος στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Κατά συνέπεια, το αίτημά της για αναγνώριση ΚΟΑ και ατομική μεταχείριση κατέστη άνευ αντικειμένου.
- (30) Οι αιτήσεις των δεκαπέντε υπολοίπων εταιρειών εξετάστηκαν με βάση τα πέντε κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

*1.1. Αναγνώριση ΚΟΑ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ*

- (31) Για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς ποδηλάτων στη ΛΔΚ διαπιστώθηκε ότι υπέκειντο σε καθεστώς εξαγωγικών ποσοστώσεων, σύμφωνα με τον κανονισμό για τη διαχείριση των αδειών εξαγωγής της 20ής Δεκεμβρίου 2001, που εγκρίθηκε από το Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου και Οικονομικής Συνεργασίας («ΥΕΕΟΣ») και τις τελωνειακές αρχές. Την κατανομή των ποσοστώσεων πραγματοποίησε μια επιτροπή απαρτιζόμενη από μέλη του ΥΕΕΟΣ, του αντίστοιχου Εμπορικού Επιμελητηρίου και της Ένωσης Εξωτερικά Χρηματοδοτούμενων Επιχειρήσεων με βάση κριτήρια που καταρτίζει το ΥΕΕΟΣ. Το καθεστώς περιελάμβανε επίσης τον καθορισμό ελάχιστων τιμών εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος και τον έλεγχο των τιμών και των ποσοτήτων της σύμβασης εξαγωγικών πωλήσεων από την κυβέρνηση, πριν την έκδοση εξαγωγικής άδειας.
- (32) Με βάση τα παραπάνω, οι εταιρείες που ζήτησαν αναγνώριση ΚΟΑ δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι οι αποφάσεις τους σχετικά με τις τιμές πώλησης και τις ποσότητες λήφθηκαν σε απάντηση προς τις ενδείξεις της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική ανάμιξη, σύμφωνα με το πρώτο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, μετά από διαβουλεύσεις με την συμβουλευτική επιτροπή, αποφασίστηκε να αναγνωρισθεί ΚΟΑ στις αιτούσες εταιρείες, δεδομένου ότι δεν πληρούσαν όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (33) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς και το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας για τις εισαγωγές και εξαγωγές μηχανημάτων και ηλεκτρονικών προϊόντων ισχυρίστηκαν ότι το καθεστώς αδειών εξαγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι επηρεάζει τον προσδιορισμό των ποσοτήτων και των τιμών εξαγωγής από μέρους των εξαγωγέων και ότι αυτές δεν υπόκειται σε σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί κατά πρώτον ότι το καθεστώς αδειών εξαγωγής περιορίζει τις εξαγωγές ποδηλάτων των εταιρειών σε ανώτατο επιτρεπόμενο όριο, σε τιμές κατώτερες από τις ελάχιστες τιμές που καθόρισε το κράτος. Αυτός ο περιορισμός καταδεικνύει σαφώς ότι οι εταιρείες δεν είναι ελεύθερες να προσδιορίσουν τις εξαγωγικές δραστηριότητές τους χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση. Πράγματι, είναι υποχρεωμένες να προτείνουν ετήσια ποσότητα η οποία μπορεί να γίνει αποδεκτή ως έχει, ή να τροποποιηθεί χωρίς αιτιολόγηση, ή ακόμη και να απορριφθεί από την προαναφερθείσα επιτροπή. Επιπλέον, μια εταιρεία που εξήγαγε λιγότερα από 5 000 ποδήλατα κατά το προηγούμενο έτος μπορεί να εξαιρεθεί από την εν λόγω διαδικασία, αφήνοντας έτσι στη διακριτική ευχέρεια της εν λόγω επιτροπής τη συνέχιση των εξαγωγικών δραστηριοτήτων της εταιρείας. Επιπλέον, οι ποσότητες και τιμές παρακολουθούνται αυστηρά από το κράτος, με τη συμβολή του ΥΕΕΟΣ και των τελωνειακών αρχών, μέσω της έγκρισης των συμβάσεων για τις εξαγωγικές πωλήσεις, βάσει των οποίων μπορεί να εκδοθεί άδεια εξαγωγών. Αυτό θεωρείται αναμφίβολα ως κρατική παρέμβαση στις επιχειρηματικές αποφάσεις της εταιρείας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Με βάση τα παραπάνω, το επιχείρημα απερριφθή.

## 1.2. Αναγνώριση ΚΟΑ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στο Βιετνάμ

- (34) Διαπιστώθηκε ότι πέντε από τις εν λόγω εταιρείες είναι εγκατεστημένες σε λεγόμενες βιομηχανικές ζώνες («BZ») και μία από τις εταιρείες είναι εγκατεστημένη σε λεγόμενη ζώνη μεταποίησης για εξαγωγή («ZME»).
- (35) Όσον αφορά τις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε BZ, διαπιστώθηκε ότι το κυβερνητικό διάταγμα 24/2000ND-CP της 31ης Ιουλίου 2000 για την εφαρμογή του νόμου όσον αφορά τις επενδύσεις του Βιετνάμ στο εξωτερικό, προέβλεπε γενική υποχρέωση για τις εταιρείες που υπόκεινται στον εν λόγω νόμο να εξάγουν τουλάχιστον 80 % της παραγωγής τους («υποχρέωση εξαγωγής») για να λάβουν άδεια για επενδύσεις. Διαπιστώθηκε επίσης ότι η υποχρέωση εξαγωγής συμπεριλαμβανόταν στις άδειες για επενδύσεις και των πέντε εταιρειών που είναι εγκατεστημένες σε BZ.
- (36) Επιπλέον, από την έρευνα προέκυψε ότι η άδεια για επενδύσεις της εταιρείας που είναι εγκατεστημένη σε ZME δεν περιείχε την υποχρέωση εξαγωγής που αναφέρεται παραπάνω.
- (37) Οι πέντε εταιρείες των οποίων οι άδειες για επενδύσεις περιείχαν υποχρέωση για εξαγωγή ισχυρίστηκαν ότι λόγω σημαντικής τροποποίησης της ισχύουσας νομοθεσίας του Βιετνάμ στην οποία προέβη η κυβέρνηση με το διάταγμα 27/2003ND-CP («τροποποιητικό διάταγμα»), η υποχρέωση για εξαγωγή έπαψε να ισχύει μετά τις 7 Μαΐου 2003.
- (38) Όσον αφορά αυτό το θέμα, πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το τροποποιητικό διάταγμα, η υποχρέωση για εξαγωγή μπορεί να αποσυρθεί μόνο υπό τον όρο ότι πληρούνται άλλοι επιτακτικοί όροι που περιέχονται στο τροποποιητικό διάταγμα. Ως εκ τούτου, το τροποποιητικό διάταγμα δεν αίρει την υποχρέωση για εξαγωγές, αλλά μάλλον τροποποιεί τους όρους που πρέπει να πληρούν οι εταιρείες για την ακύρωση της υποχρέωσής τους για εξαγωγή.
- (39) Οι εταιρείες ισχυρίστηκαν εξάλλου ότι θα τους είχε επιτραπεί η άρση της υποχρέωσης για εξαγωγή από τις άδειες για επενδύσεις εάν είχαν συμμορφωθεί με τους πρόσθετους όρους που απαριθμούνται στο τροποποιητικό διάταγμα. Εντούτοις, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ο επενδυτής πρέπει πρώτα να ζητήσει από την αρχή που εκδίδει την άδεια για επενδύσεις τροποποίηση της άδειάς του και, ως εκ τούτου, η αρχή που εκδίδει την άδεια για επενδύσεις τροποποιεί την εν λόγω άδεια του επενδυτή, ούτως ώστε ο επενδυτής να δικαιούται της κατάργησης της υποχρέωσης για εξαγωγές.
- (40) Οι αρχές που εκδίδουν άδεια για επενδύσεις δεν κατήργησαν την υποχρέωση για εξαγωγή στις άδειες για επενδύσεις καμίας από τις πέντε εταιρείες κατά καμία χρονική στιγμή της ΠΕ. Ως εκ τούτου, οι εταιρείες δεν μπόρεσαν να αποδείξουν ότι θα είχαν συμμορφωθεί με τους πρόσθετους όρους.
- (41) Οι ίδιες εταιρείες ισχυρίστηκαν επίσης ότι ακόμη και αν εθωρείτο ότι ισχύει η υποχρέωση για εξαγωγή κατά την ΠΕ, οι αποφάσεις των εταιρειών λήφθηκαν ωστόσο σε συνάρτηση με τις ενδείξεις της αγοράς. Εντούτοις, η εν λόγω υποχρέωση εξαγωγής όχι μόνο ίσχυε κατά την ΠΕ, αλλά, επιπλέον, συμπεριλήφθηκε στις άδειες για επενδύσεις και στο καταστατικό των πέντε εταιρειών καθ' όλη την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η υποχρέωση εξαγωγής πρέπει να θεωρηθεί ως σημαντική κρατική παρέμβαση που δύναται πραγματικά να αποτρέπει τις εταιρείες να λαμβάνουν τις αποφάσεις τους σύμφωνα με τις ενδείξεις της αγοράς.
- (42) Συνήχθη επίσης το συμπέρασμα ότι η εταιρεία για την οποία διαπιστώθηκε ότι ούτε η άδεια επενδύσεων ούτε τα καταστατικά περιείχαν την εν λόγω υποχρέωση εξαγωγής, ήταν ελεύθερη να πωλήσει το οικείο προϊόν τόσο στην εγχώρια όσο και στην εξαγωγική αγορά και δεν υπόκειτο σε σημαντική κρατική παρέμβαση.

- (43) Επιπλέον, θα πρέπει να αναφερθεί ότι στην περίπτωση τεσσάρων από τις πέντε εταιρείες που αναφέρονται παραπάνω στο σημείο 34, που υπόκεινται σε υποχρέωση εξαγωγής, δεν ήταν δυνατόν να συναφθεί το συμπέρασμα ότι είχαν μια συγκεκριμένη σειρά λογιστικών βιβλίων που αποτελούσαν αντικείμενο ανεξάρτητου ελέγχου, σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα, που ίσχυαν για πάσα χρήση. Διαπιστώθηκε ότι είχε πραγματοποιηθεί αδιαφανής διακανονισμός τιμολόγησης του οικείου προϊόντος στην Κοινότητα. Στον εν λόγω διακανονισμό συμμετείχαν ενδιάμεσες εταιρείες σε χώρες με μεγάλες φορολογικές απαλλαγές και άλλα γεωγραφικά σημεία εκτός Βιετνάμ, πράγμα που δεν επέτρεπε να παρακολουθηθεί η διαδρομή ελέγχου. Ως εκ τούτου, τα λογιστικά βιβλία των εταιρειών στο Βιετνάμ δεν αντιπροσώπευαν πιστά τις βασικές εξαγωγικές συναλλαγές.
- (44) Ως εκ τούτου, μετά από διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή, αποφασίστηκε να αναγνωρισθεί ΚΟΑ στην Always δεδομένου ότι η εταιρεία πληρούσε όλα τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και να απορρίψει τους ισχυρισμούς των Asama, Dragon, High Ride, Liyang and Sheng Fa, δεδομένου ότι αυτές οι εταιρείες δεν πληρούσαν τα προαναφερθέντα κριτήρια.

## 2. Ατομική μεταχείριση

- (45) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, υπολογίζεται, ενδεχομένως, δασμός σε εθνική κλίμακα, για τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 2 παράγραφος 7) στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού για να τύχουν ατομικής μεταχείρισης.
- (46) Οι ίδιοι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ και του Βιετνάμ, που δεν πληρούσαν τα κριτήρια για ΚΟΑ, καθώς και η εταιρεία που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 29, ζήτησαν, ως εναλλακτική λύση, να τύχουν ατομικής μεταχείρισης («ΑΜ»), σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή ήλεγξε στη συνέχεια κατά πόσον οι αιτούσες εταιρείες είχαν, τόσο *de jure* όσο και *de facto*, την απαραίτητη ανεξαρτησία σε σχέση με το κράτος για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής τους και τον προσδιορισμό των ποσοτήτων εξαγωγής του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (47) Από αυτή την άποψη, διαπιστώθηκε ότι όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ υπέκειντο σε σημαντικό κρατικό έλεγχο όσον αφορά τον προσδιορισμό των εξαγωγικών τιμών και ποσοτήτων του οικείου προϊόντος, όπως εξηγείται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 31. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που ζήτησαν ΑΜ δεν πληρούσαν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για ατομική μεταχείριση, όπως καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (48) Όσον αφορά τις εταιρείες του Βιετνάμ, διαπιστώθηκε ότι και οι πέντε εταιρείες υπέκειντο σε σημαντικό κρατικό έλεγχο όσον αφορά τον καθορισμό των ποσοτήτων εξαγωγής του οικείου προϊόντος, όπως εξηγείται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 34 έως 41. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι καμία από τις πέντε εταιρείες δεν πληρούσαν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για ατομική μεταχείριση.

## 3. Κανονική αξία

### 3.1. Ανάλογη χώρα

- (49) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ και του Βιετνάμ στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ πρέπει να καθορισθεί με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία της ανάλογης χώρας.
- (50) Για τον σκοπό αυτό, στις ανακοινώσεις για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή πρότεινε το Μεξικό, που ήταν επίσης η ανάλογη χώρα που χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα σχετικά με τη ΛΔΚ.
- (51) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την προτεινόμενη επιλογή ανάλογης χώρας. Υποβλήθηκαν σχόλια από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς με τα οποία προτεινόταν η Ταϊβάν ή η Ινδία ως ανάλογη χώρα καταλληλότερη από το Μεξικό.

## Ταϊβάν

- (52) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, δεδομένου ότι αυτή η χώρα χρησιμοποιήθηκε κατά την αρχική έρευνα, η Ταϊβάν είναι καταλληλότερη για να χρησιμοποιηθεί ως ανάλογη χώρα. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Ταϊβάν είναι ένας από τους σημαντικότερους παραγωγούς ποδηλάτων παγκοσμίως και έχει ανεπτυγμένη εγχώρια αγορά όπου πολλοί εγχώριοι παραγωγοί ανταγωνίζονται ενεργά μεταξύ τους. Επιπλέον, δεν υπάρχουν περιορισμοί στις εισαγωγές ποδηλάτων ή μερών αυτών στην Ταϊβάν. Επιπλέον, πολλοί κινέζοι και βιετναμέζοι κατασκευαστές ανήκουν σε ταϊβανέζικες εταιρείες και συνεπώς τόσο οι διαδικασίες παραγωγής όσο και τα τελικά προϊόντα είναι πολύ παρόμοια με αυτά των κινέζων και βιετναμέζων παραγωγών. Υποβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι πολλές εταιρείες της Ταϊβάν ήταν πρόθυμες να συνεργασθούν με την Επιτροπή για τον σκοπό αυτό.
- (53) Όσον αφορά τα παραπάνω επιχειρήματα, θα πρέπει κατά πρώτον να σημειωθεί ότι η Ταϊβάν είναι πράγματι ο τρίτος σε σειρά σπουδαιότητας παραγωγός ποδηλάτων παγκοσμίως, αλλά ο κλάδος παραγωγής είναι σε μεγάλο βαθμό προσανατολισμένος προς τις εξαγωγές, και συνήθως εξάγει περίπου 90 % της παραγωγής του.
- (54) Από την άλλη πλευρά, η εγχώρια αγορά είναι σχετικά μικρή και μάλλον σταθερή και υπολογίζεται σε περίπου 700 000-800 000 μονάδες, ενώ η μεξικανική εγχώρια αγορά υπολογίζεται περίπου σε 2,3 εκατομμύρια μονάδες, ήτοι τρεις φορές την ταϊβανέζικη αγορά. Επιπλέον, η ταϊβανέζικη αγορά προμηθεύεται προϊόντα σε μεγάλο βαθμό από κινέζους εξαγωγείς. Σε σύγκριση, η Ταϊβάν εισήγαγε το 2003 περίπου 470 000 ποδήλατα από τη ΛΔΚ, πράγμα που αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ήμισυ του μεγέθους της αγοράς της. Στο σημείο αυτό θα πρέπει να αναφέρουμε ότι οι εισαγωγές ποδηλάτων στην Ταϊβάν ήταν σχεδόν ανύπαρκτες πριν το έτος 2001. Ως εκ τούτου, ενώ πριν το 2001 η αγορά της Ταϊβάν εφοδιαζόταν κυρίως, αν όχι αποκλειστικά, από τοπικούς παραγωγούς, σήμερα τα ποδήλατα της ΛΔΚ κυριαρχούν στην εν λόγω αγορά ολόένα περισσότερο σε σχέση με τους ντόπιους παραγωγούς των οποίων το μερίδιο αγοράς μειώνεται εντυπωσιακά. Ως εκ τούτου, η εγχώρια αγορά επηρεάζεται κατά πολύ από τις τιμές εισαγωγής των ποδηλάτων της ΛΔΚ, που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας.
- (55) Πάντως, απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς ταϊβανέζους παραγωγούς. Ορισμένες εταιρείες απάντησαν ότι ήταν πρόθυμες να συνεργασθούν αλλά δεν πραγματοποιούσαν εγχώριες πωλήσεις, δεδομένου ότι εξήγαγαν όλη την παραγωγή τους. Δύο εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Εντούτοις, μία από αυτές δεν υπέβαλε έγκυρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο και θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάσθηκε. Η άλλη εταιρεία συνεργάσθηκε πλήρως αλλά ήταν αμφίβολο κατά πόσον ο χαμηλός όγκος των εγχωρίων πωλήσεών της μπορούσε να θεωρηθεί αρκετά αντιπροσωπευτικός σε σχέση με την ταϊβανέζικη αγορά, τις συνολικές κινεζικές εξαγωγές στην Κοινότητα και τις συνολικές βιετναμέζικες εξαγωγές στην Κοινότητα. Επιπλέον, δεδομένων των συνθηκών που κυριαρχούσαν στην ταϊβανέζικη αγορά και οι οποίες εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 54, οι πωλήσεις της ενιαίας αυτής εταιρείας δεν μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλη βάση για τον καθορισμό κανονικής αξίας.

## Ινδία

- (56) Ένας Κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας πρότεινε ως εναλλακτική λύση να εκληφθεί η Ινδία ως ανάλογη χώρα. Ισχυρίστηκε ότι το κόστος εργασίας στην Ινδία είναι ίδιο με αυτό στη ΛΔΚ. Όσον αφορά αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι διαπιστώθηκε ότι η Ινδία δεν ήταν κατάλληλη επιλογή, διότι οποιαδήποτε σύγκριση μεταξύ των ποδηλάτων που πωλούνται στην Ινδία (αγροτικά ποδήλατα που πωλούνται σε εμπόρους λιανικής πώλησης σε κιτ) και αυτών που εξάγονται από κινέζους κατασκευαστές στην Κοινότητα θα ήταν πολύ δύσκολη και εν πάση περιπτώσει θα απαιτούσε διάφορες προσαρμογές. Ως εκ τούτου, και λόγω του ότι υπάρχει καταλληλότερη ανάλογη χώρα, ήτοι το Μεξικό, η Ινδία δεν θεωρήθηκε κατάλληλη ανάλογη χώρα.
- (57) Μετά την κοινολόγηση, ένας Βιετναμέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε με εύλογο τρόπο, βάσει αποδεικτικών στοιχείων, γιατί η Ινδία δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως ανάλογη χώρα. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε στείλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς στην Ινδία, ενώ η εν λόγω χώρα εξάγει μεγάλες ποσότητες ποδηλάτων καλής ποιότητας στην Κοινότητα, τα οποία αποτελούν ομοειδή προϊόντα, παρά τα πορίσματα της Επιτροπής σύμφωνα με τα οποία πρόκειται για «αγροτικά ποδήλατα που πωλούνται σε εμπόρους λιανικής πώλησης σε κιτ».

- (58) Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει κατά πρώτον να σημειωθεί ότι, λίγο μετά την έναρξη της διαδικασίας, μόνο ένας παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ πρότεινε την Ινδία ως ανάλογη χώρα, αλλά ο ισχυρισμός αυτός δεν στηρίχθηκε επαρκώς με αποδεικτικά στοιχεία, δεδομένου ότι το μόνο επιχείρημα που υποβλήθηκε ήταν το ίδιο κόστος εργασίας στη ΛΔΚ και στην Ινδία. Επιπλέον, οι ινδικές εξαγωγές ποδηλάτων στην Κοινότητα δεν αποτελούν κατάλληλο παράγοντα για τον προσδιορισμό της καταλληλότητας της Ινδίας ως ανάλογης χώρας. Δεν αμφισβητείται ότι τα ποδήλατα που πωλούνται στην ινδική εγχώρια αγορά είναι ομοειδή προϊόντα με αυτά που εξάγονται στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες. Εντούτοις, οι διαθέσιμες πληροφορίες κατέδειξαν ότι οι τύποι ποδηλάτων που πωλούνται στην ινδική εγχώρια αγορά θα απαιτούσαν διάφορες προσαρμογές, που θα καθιστούσαν συνεπώς μη αξιόπιστη κάθε σύγκριση. Βάσει των παραπάνω, και ελλείψει άλλων περισσότερο τεκμηριωμένων πληροφοριών, η επιλογή της Ινδίας δεν εξετάστηκε περαιτέρω, δεδομένου ότι υπήρχαν περισσότερα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με καταλληλότερη ανάλογη χώρα, ήτοι το Μεξικό. Με βάση τα παραπάνω, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

#### Μεξικό

- (59) Απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς μεξικανούς παραγωγούς. Δύο εταιρείες συνεργάστηκαν πλήρως απαντώντας στο ερωτηματολόγιο και αποδεχόμενες επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις τους. Αυτοί οι δύο παραγωγοί πραγματοποιούσαν εγχώριες πωλήσεις που αντιπροσωπεύουν το ένα τρίτο της μεξικανικής αγοράς, που υπολογίζεται σε περίπου 2,3 εκατομμύρια μονάδες. Μεγάλος αριθμός παραγωγών και περίπου είκοσι σημαντικοί εισαγωγείς διαπιστώθηκε ότι ασκούν δραστηριότητες σε ανταγωνιστικό περιβάλλον. Οι εισαγωγές ποδηλάτων το 2003 προήλθαν κυρίως από την Ταϊβάν (περισσότερο από 50 %), την Ουρουγουάη (20 %), τις Ηνωμένες Πολιτείες και τη Νότια Κορέα. Αυτές οι εισαγωγές αντιπροσώπευαν περίπου 5 % της εγχώριας αγοράς. Σε αυτό το εκατοστιαίο ποσοστό, θα πρέπει να προστεθούν τα ποδήλατα που πωλούνται στην εγχώρια αγορά από εισαγωγείς που συναρμολογούν μέρη ποδηλάτων.
- (60) Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το 2003, περίπου 465 000 μέρη ποδηλάτων αξίας 79 εκατομμυρίων ευρώ εισήχθησαν στο Μεξικό, από τα οποία το ένα τρίτο κατ' αξία εισήχθη από δώδεκα σημαντικούς εισαγωγείς/επιχειρήσεις συναρμολόγησης (πηγή: ετήσια έκθεση του ANAFABI, ήτοι της μεξικανικής ένωσης κατασκευαστών ποδηλάτων). Από την άλλη πλευρά, οι εξαγωγές ποδηλάτων από το Μεξικό αντιπροσώπευαν το 2003 περίπου 60 % της αξίας των εισαγωγών στο Μεξικό (πηγή: επίσημες μεξικανικές στατιστικές), δηλαδή υπολογίζεται ότι αντιπροσωπεύουν 50 έως 70 χιλιάδες μονάδες. Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι μεγάλο μέρος των εισαχθέντων μερών ποδηλάτων χρησιμοποιήθηκε είτε για την αγορά παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση (επισκευές) είτε για τη συναρμολόγηση και την πώληση ποδηλάτων στην εγχώρια αγορά.
- (61) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι υπάρχουν σημαντικές διαδικασίες καταχώρισης στο Μεξικό που είναι επαχθείς και αυξάνουν το κόστος των εμπορευμάτων που εισάγονται στην εν λόγω χώρα. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι το σύστημα καταχώρισης προκαλεί στρεβλώσεις στην αγορά στον μεξικανικό τομέα παραγωγής ποδηλάτων. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο εγχώριος ανταγωνισμός στο Μεξικό είναι περιορισμένος δεδομένου ότι οκτώ σημαντικοί παραγωγοί, μέλη του ANAFABI, ήτοι της μεξικανικής ένωσης κατασκευαστών ποδηλάτων, αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 75 % της ντόπιας παραγωγής, πράγμα που τους δίνει τη δυνατότητα να καθορίσουν τις εγχώριες τιμές. Επιπλέον, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι μεξικανοί παραγωγοί ποδηλάτων είναι περιορισμένοι όσον αφορά τις ποσότητες που μπορούν να πωλούν στην εγχώρια αγορά τους, δεδομένου ότι η μεξικανική νομοθεσία για τα λεγόμενα προγράμματα Maquila απαιτεί, κατά τον ισχυρισμό, από τους εγχώριους παραγωγούς να πληρούν ορισμένους όρους όσον αφορά την απόδοση. Σύμφωνα με το εν λόγω πρόγραμμα, εάν μια εταιρεία επιθυμεί να εξασφαλίσει εισαγωγές πρώτων υλών ατελώς για περαιτέρω εξαγωγές, πρέπει να εξάγει τουλάχιστον 30 % της συνολικής παραγωγής της σε ετήσια βάση.
- (62) Όσον αφορά τις διαδικασίες καταχώρισης, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι παρόλο που αυτές οι διαδικασίες μπορεί να καθιστούν τις εισαγωγές, ως ένα βαθμό, περισσότερο επαχθείς και χρονοβόρες, υπάρχουν πάντως σημαντικές εισαγωγές ποδηλάτων και μερών ποδηλάτων στη μεξικανική αγορά, πράγμα που εξασφαλίζει ανταγωνιστικές συνθήκες αγοράς. Ως εκ τούτου, η ενδεχόμενη επίπτωση αυτών των διαδικασιών στην αγορά, η οποία εν πάση περιπτώσει δεν μπορεί να μετρηθεί άμεσα, δεν μπορεί να θεωρηθεί σημαντική για το εν λόγω θέμα. Αντίθετα, όσον αφορά τον εγχώριο ανταγωνισμό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχουν περίπου δώδεκα σημαντικοί παραγωγοί, μεγάλος αριθμός μικρότερων παραγωγών ή/και επιχειρήσεων συναρμολόγησης και μεγάλος αριθμός εισαγωγέων/επιχειρήσεων συναρμολόγησης

ποδηλάτων και μερών ποδηλάτων. Όλοι αυτοί οι επιχειρηματίες είναι ανταγωνιστικοί μεταξύ τους και επιβεβαιώνουν ότι υπάρχει ισχυρό ανταγωνιστικό περιβάλλον στη μεξικανική αγορά. Όσον αφορά τη δυνατότητα των μεγάλων παραγωγών, μελών του ANAFABI, να καθορίσουν τις εγχώριες τιμές, αυτή δεν τεκμηριώθηκε και από την έρευνα δεν προέκυψαν στοιχεία που θα μπορούσαν να υποστηρίξουν τον εν λόγω ισχυρισμό. Το γεγονός ότι ένας μεγάλος αριθμός παραγωγών κατέχει σημαντικό μέρος της εγχώριας αγοράς δεν αποτελεί, αυτό καθαυτό, απόδειξη της δυνατότητας καθορισμού των τιμών. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί εξάλλου ότι οι δύο μεξικανοί παραγωγοί που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, και οι οποίοι αντιπροσώπευαν περίπου το ένα τρίτο της συνολικής μεξικανικής παραγωγής, διαπιστώθηκε ότι πραγματοποίησαν κατά μέσον όρο χαμηλά κέρδη (χαμηλότερα από το κανονικό κέρδος που ισχυρίστηκε ο ατών ότι θα επιτύγχανε στην κοινοτική αγορά εάν δεν ασκείτο ζημιολόγος πρακτική ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες) από τις δραστηριότητες παραγωγής ποδηλάτων, και όχι υψηλά κέρδη, όπως θα αναμενόταν εάν η μεξικανική αγορά ελέγχετο από αυτούς.

- (63) Όσον αφορά τα προγράμματα Maquiladora, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι δύο συνεργασθέντες μεξικανοί παραγωγοί διαπιστώθηκε ότι δεν κατέβαλαν δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές μερών ποδηλάτων, που αντιπροσώπευαν μέχρι 60 % των συνολικών αναγκών της παραγωγής τους ποδηλάτων και κατάγονταν κυρίως από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν. Εντούτοις, και οι δύο χώρες πώλησαν το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής τους στην εγχώρια αγορά. Μόνον ένας μεξικανός παραγωγός πραγματοποίησε εξαγωγές, που αντιπροσώπευαν όχι περισσότερο από 10 % των συνολικών πωλήσεών του. Πρέπει να αναφέρουμε ότι, από το 2000, ο τομέας ποδηλάτων συμπεριλαμβάνεται στα λεγόμενα «μεξικανικά προγράμματα τομεακής προώθησης» (PROSEC) που καταρτίστηκαν με διάταγμα που δημοσιεύθηκε στις 30 Οκτωβρίου 2000 από τη μεξικανική κυβέρνηση. Το PROSEC εφαρμόζεται σε εταιρείες που παράγουν τελικά προϊόντα που καλύπτονται από ειδικό πρόγραμμα τομεακής προώθησης και οι οποίες εισήγαγαν συντελεστές παραγωγής που απαριθμούνται στο εν λόγω πρόγραμμα. Το διάταγμα δεν συσχετίζει ρητά τη φορολογική απαλλαγή/μείωση με τις εξαγωγές. Όλοι οι εξουσιοδοτημένοι παραγωγοί μπορούν να εισάγουν τις πρώτες ύλες και τα μηχανήματα που απαριθμούνται στο διάταγμα, στο μέτρο που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συγκεκριμένων προϊόντων. Δεν γίνεται διάκριση βάσει του τελικού προορισμού των εισαχθέντων προϊόντων (εγχώριες ή εξαγωγικές αγορές). Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι δεν διαπιστώθηκε ότι οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί κατέβαλαν άλλη φορολογική επιβάρυνση εκτός από τους δασμούς, για τις εισαγωγές πρώτων υλών που ενσωματώνονται στα τελικά προϊόντα που προορίζονται για την εγχώρια αγορά.
- (64) Ένας συνεργασθείς εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κόστος εργασίας στο Μεξικό είναι τριπλάσιο του αντίστοιχου κόστους εργασίας στο Βιετνάμ. Ως εκ τούτου, το κόστος παραγωγής και οι τιμές πώλησης του τελικού προϊόντος στο Μεξικό είναι υψηλότερα από αυτά στο Βιετνάμ. Επομένως, το Μεξικό δεν είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το Βιετνάμ θεωρείται ως χώρα με οικονομία σε μεταβατικό στάδιο. Το κόστος εργασίας των βιετναμέζων παραγωγών στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς δεν είναι τιμές ελεύθερης αγοράς, ήτοι οι τιμές αυτές δεν προκύπτουν από την αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς. Σκοπός της χρησιμοποίησης ανάλογης χώρας είναι ακριβώς η εξουδετέρωση της επίπτωσης των εν λόγω τιμών, που δεν είναι τιμές αγοράς, στις δαπάνες των εταιρειών. Με βάση τα παραπάνω, το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (65) Τέλος, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ του μεξικανικού τομέα παραγωγής ποδηλάτων και του αντίστοιχου τομέα της ΛΔΚ, που οφείλονται κυρίως στις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται, και στις συνθήκες πρόσβασης στις πρώτες ύλες. Όσον αφορά τις χρησιμοποιηθείσες πρώτες ύλες, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι μεξικανοί παραγωγοί παράγουν μόνο άκαμπτους σκελετούς ποδηλάτων, ενώ οι κινέζοι παράγουν επίσης σκελετούς με ανάρτηση. Όσον αφορά τους όρους πρόσβασης στις πρώτες ύλες, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι δεν είναι συγκρίσιμοι με αυτούς που ισχύουν στη ΛΔΚ, δεδομένου ότι τα μέρη ποδηλάτων που παρέχονται στην εγχώρια αγορά κατασκευάζονται με ξεπερασμένη τεχνολογία. Επιπλέον, τα μέρη ποδηλάτων που εισάγονται από τη ΛΔΚ υπόκεινται σε δασμό αντανάμπινγκ 144 %, πράγμα που έχει ως αποτέλεσμα αύξηση του κόστους.
- (66) Όσον αφορά τις διαφορές στις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται και στους όρους πρόσβασης στις πρώτες ύλες, θα πρέπει να σημειωθεί ότι από την έρευνα δεν προέκυψε ότι υπάρχουν διαφορές μεταξύ των ποδηλάτων που παράγουν οι μεξικανοί, οι κινέζοι ή οι βιετναμέζοι κατασκευαστές. Οι μεξικανοί κατασκευαστές παράγουν επίσης ποδήλατα που φέρουν σκελετούς με ανάρτηση και προμηθεύονται κυρίως τα μέρη των ποδηλάτων από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν. Όσον αφορά τον δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές μερών ποδηλάτων, όπως αναφέρεται παραπάνω στο σημείο 63, ο δασμός αυτός δεν εισπράττεται για τις εισαγωγές μερών ποδηλάτων. Ως εκ τούτου, το εν λόγω επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (67) Με βάση τα παραπάνω, η μεξικανική αγορά μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική και ανταγωνιστική. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι το Μεξικό ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα.

### 3.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας στην ανάλογη χώρα

- (68) Μετά την επιλογή του Μεξικού ως ανάλογης χώρας, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τα στοιχεία που εξακριβώθηκαν στις εγκαταστάσεις των δύο συνεργασθέντων μεξικανών παραγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους κινέζους και βιετναμέζους παραγωγούς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ υπολογίστηκε με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες που λήφθηκαν από τους παραγωγούς στην ανάλογη χώρα, ήτοι με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές στην εγχώρια αγορά του Μεξικού για τους συγκρίσιμους τύπους προϊόντων ή την κατασκευασμένη αξία στο Μεξικό για τους συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος.
- (69) Οι εγχώριες πωλήσεις των δύο μεξικανών παραγωγών του ομοειδούς προϊόντος διαπιστώθηκε ότι ήταν αντιπροσωπευτικές, δεδομένου ότι αντιπροσώπευαν σημαντικό ποσοστό του οικείου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΔΔΚ και στο Βιετνάμ.
- (70) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του προϊόντος πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες του οικείου τύπου του προϊόντος. Στις περιπτώσεις όπου ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος, που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή ανώτερη του μοναδιαίου κόστους, αντιπροσώπευε περισσότερο από 80 % του όγκου των συνολικών πωλήσεων του οικείου τύπου του προϊόντος, και εφόσον η σταθμισμένη μέση τιμή του εν λόγω τύπου ήταν ίση ή ανώτερη από το μοναδιαίο κόστος, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, υπό μορφή σταθμικού μέσου όρου των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων του εν λόγω τύπου του προϊόντος κατά την ΠΕ, ανεξάρτητα από το κατά πόσον οι εν λόγω πωλήσεις ήταν κερδοφόρες ή όχι.
- (71) Στην περίπτωση όπου ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε 80 % ή λιγότερο, αλλά τουλάχιστον 10 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ή εφόσον ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εν λόγω πωλήσεων ήταν κατώτερος από το μοναδιαίο κόστος, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, υπό μορφή σταθμισμένου μέσου όρου των κερδοφόρων πωλήσεων μόνο των εν λόγω τύπων του προϊόντος.
- (72) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων αντιπροσώπευε λιγότερο από 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου στην εγχώρια αγορά, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω τύπος του προϊόντος δεν πωλήθηκε κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, και συνεπώς, η κανονική αξία δεν μπορούσε να βασιστεί στις εγχώριες τιμές στο Μεξικό.
- (73) Για τους εξαγχθέντες τύπους του προϊόντος, που είτε δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στο Μεξικό είτε δεν πωλήθηκαν από τους μεξικανούς παραγωγούς στην εγχώρια αγορά, χρησιμοποιήθηκαν οι κατασκευασμένες κανονικές αξίες.
- (74) Για τους εξαγχθέντες τύπους του προϊόντος, για τους οποίους δεν υπάρχουν αντίστοιχοι τύποι που να πωλήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά του Μεξικού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση το σταθμισμένο μέσον όρο του κόστους κατασκευής που βάρυνε κάθε παραγωγό, συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔ) και για το κέρδος. Τα έξοδα ΠΓΔ και το κέρδος προσδιορίστηκαν με βάση τον σταθμισμένο μέσον όρο των εξόδων ΠΓΔ και του κέρδους που πραγματοποίησε καθένας από τους συνεργασθέντες μεξικανούς παραγωγούς στις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για τους εξαγχθέντες τύπους του προϊόντος, για τους οποίους δεν πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις στην εγχώρια αγορά του Μεξικού, το κόστος παραγωγής παρόμοιων τύπων του προϊόντος χρησιμοποιήθηκε στην κατασκευή των κανονικών αξιών, κατάλληλα προσαρμοσμένων για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τους εξαγχθέντες τύπους.

### 3.3. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τον παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

- (75) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες από την Always ήταν αντιπροσωπευτικές, ήτοι κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων ήταν ίσος ή μεγαλύτερος από 5 % του συνολικού όγκου των αντιστοιχών εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα.

- (76) Διαπιστώθηκε ότι η Always δεν πραγματοποίησε πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά του Βιετνάμ. Ως εκ τούτου, ελλείπει εγχωρίων πωλήσεων, η κανονική αξία προσδιορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής, συν εύλογο ποσό για τα έξοδα ΠΓΔ και για το κέρδος.
- (77) Δεδομένου ότι η Always δεν πραγματοποίησε πωλήσεις στην εγχώρια αγορά για το οικείο προϊόν ούτε για την ίδια κατηγορία προϊόντων στο Βιετνάμ, τα ποσά των εξόδων ΠΓΔ και του κέρδους που θα προστεθούν στο κόστος παραγωγής της Always καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Τα εν λόγω ποσά βασίστηκαν συνεπώς στο σταθμισμένο μέσον όρο των εξόδων ΠΓΔ και στον σταθμισμένο μέσον όρο κέρδους που σημειώθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων από παραγωγούς του Μεξικού. Η χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου θεωρήθηκε εύλογη σε αυτήν την περίπτωση, δεδομένου ότι η μεξικανική αγορά θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική και ανταγωνιστική.
- (78) Η Always ισχυρίστηκε ότι, ελλείπει εγχωρίων πωλήσεων, οι κανονικές αξίες θα έπρεπε να καθοριστούν με βάση τις πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγικές πωλήσεις σε τρίτες χώρες. Σχετικά με αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η κατασκευή των κανονικών αξιών με βάση το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής είναι η πρώτη εναλλακτική λύση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού για περιπτώσεις όπου δεν πραγματοποιούνται εγχώριες πωλήσεις. Η χρήση της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, αντί των τιμών εξαγωγής σε τρίτες χώρες, ως βάση για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας αποτελεί επίσης συνήθη πρακτική της Κοινότητας εάν δεν υπάρχουν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις. Σημειώνεται επίσης ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις σε τρίτες χώρες θα μπορούσαν επίσης να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, η εταιρεία δεν παρέσχε πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τις πωλήσεις της σε τρίτες χώρες σε οποιοδήποτε στάδιο της έρευνας, με αποτέλεσμα να μην υπάρχουν πληροφορίες για τον προσδιορισμό των κανονικών αξιών με βάση αυτά τα στοιχεία. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε και οι κανονικές αξίες κατασκευάστηκαν σύμφωνα με την πρώτη εναλλακτική λύση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (79) Η Always ισχυρίστηκε επίσης ότι οι πωλήσεις που δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην ανάλογη χώρα δεν έπρεπε να εξαιρεθούν κατά τον προσδιορισμό του εύλογου περιθωρίου κέρδους για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Εντούτοις, αυτός ο ισχυρισμός δεν ήταν δυνατόν να γίνει αποδεκτός δεδομένου ότι κατ' αναλογία με την εισαγωγική παράγραφο του άρθρου 2 παράγραφος 6, εάν η εταιρεία είχε πραγματοποιήσει πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, τα κέρδη για την κατασκευή των κανονικών αξιών θα βασίζονταν στα στοιχεία της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Ως εκ τούτου, ήταν λογικό να χρησιμοποιήσουν τα κοινοτικά όργανα για τον υπολογισμό το κέρδος που απεκόμισαν οι μεξικανοί παραγωγοί από τις εγχώριες πωλήσεις στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

#### Τιμή εξαγωγής

##### 3.4. ΛΔΚ

- (80) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εξαγωγές των παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα πραγματοποιήθηκαν τόσο σε μη συνδεδεμένους όσο και σε συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα.
- (81) Για τις εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος απευθείας στους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για το οικείο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (82) Για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω των συνδεδεμένων εισαγωγέων τους στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση τις τιμές μεταπώλησης στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για όλα τα έξοδα που μεσολάβησαν στο διάστημα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης από τους εν λόγω εισαγωγείς, συμπεριλαμβανομένων των ΠΓΔ και των δασμών, συν ένα εύλογο περιθώριο κέρδους, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Θεωρήθηκε εύλογο ένα περιθώριο κέρδους 5 % για αυτόν τον τύπο της αγοράς και διαπιστώθηκε επίσης ότι το εν λόγω περιθώριο ήταν σύμφωνο με το κέρδος των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων.



- (83) Ένας συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ δεν πρέπει να αφαιρεθεί ως έξοδο που πραγματοποιήθηκε στο διάστημα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Ισχυρίστηκε ότι όταν αφαιρέθηκαν από τις τιμές μεταπώλησης όλα τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν στο διάστημα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, άλλα από τον δασμό αντιντάμπινγκ, οι ανακατασκευασθείσες τιμές εξαγωγής εξακολούθησαν να υπερβαίνουν σημαντικά την κανονική αξία και, ως εκ τούτου, ο δασμός αντιντάμπινγκ αντικατοπτρίστηκε δεόντως στην τιμή μεταπώλησης. Επιπλέον, οι τιμές μεταπώλησης αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης με βάση τις προτεινόμενες τιμές λιανικής πώλησης, μείον το περιθώριο κέρδους του εμπορικού αντιπροσώπου, και ως εκ τούτου ο δασμός αντιντάμπινγκ αντικατοπτρίζεται δεόντως στις μεταγενέστερες τιμές πώλησης.
- (84) Στο σημείο αυτό θα πρέπει να αναφέρουμε ότι ο ισχυρισμός της εταιρείας ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ αντικατοπτρίστηκε στις τιμές μεταπώλησης σε σχέση με την κανονική αξία θεωρείται άκυρος, διότι αυτό που έχει σημασία για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 10 δεν είναι οι μεταβολές των τιμών εξαγωγής σε σύγκριση με την κανονική αξία, αλλά πώς εκφράζεται ο δασμός στην αύξηση των τιμών μεταπώλησης και στις επακόλουθες τιμές πώλησης στην Κοινότητα. Δεδομένου ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε στοιχεία για τις μεταβολές των τιμών μεταπώλησης ή των μεταγενέστερων τιμών σε σχέση με τις τιμές εξαγωγής που διαπιστώθηκαν κατά τις προηγούμενες έρευνες, που να αποδεικνύουν ότι το ποσό των δασμών αντιντάμπινγκ που καταβλήθηκε πράγματι εκφράστηκε στις τιμές μεταπώλησης, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

### 3.5. Βιετνάμ

- (85) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις της εταιρείας για την οποία αναγνωρίστηκε ΚΟΑ πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εμπόρων σε τρίτες χώρες σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις τιμές μεταπώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.
- (86) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, δεδομένου ότι οι τιμές εξαγωγής ορισμένων παραγωγών δεν θεωρήθηκαν αξιόπιστες. Ως εκ τούτου, οι τιμές εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών που αναφέρονται παραπάνω στο σημείο 4.3 δεν ελήφθησαν υπόψη κατά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής, και μόνον οι τιμές εξαγωγής του παραγωγού του οποίου οι τιμές θεωρήθηκαν αξιόπιστες χρησιμοποιήθηκαν για αυτόν τον σκοπό.

### 4. Σύγκριση

- (87) Για την εξασφάλιση δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που διαπιστώθηκαν στους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητά τους, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Με βάση τα παραπάνω, επήλθαν προσαρμογές εφόσον κρίθηκε σκόπιμο όσον αφορά τους έμμεσους φόρους, τις εκπτώσεις, το στάδιο εμπορίας, τις μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των εξόδων διεκπεραίωσης), τους ναύλους θαλάσσιας μεταφοράς και τα έξοδα ασφάλισης, συσκευασίας και πίστωσης. Οι προσαρμογές της τιμής εξαγωγής όσον αφορά τους ναύλους εσωτερικής θαλάσσιας μεταφοράς στην εξαγούσα χώρα και το πιστωτικό κόστος βασίστηκαν στο κόστος που διαπιστώθηκε στην ανάλογη χώρα όσον αφορά τις εταιρείες για τις οποίες δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ. Επήλθαν επίσης προσαρμογές στις περιπτώσεις που πραγματοποιήθηκαν εξαγωγικές πωλήσεις μέσω συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης σε χώρα άλλη από την εν λόγω χώρα ή την Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 σημείο i) του βασικού κανονισμού.
- (88) Το CCCME και οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ ισχυρίστηκαν ότι οι προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν για τις χερσαίες μεταφορές και το επιτόκιο που σχετίζεται με το πιστωτικό κόστος στην ανάλογη χώρα δεν δικαιολογούνται, δεδομένου ότι η έλλειψη συνθηκών οικονομίας της αγοράς για αυτές τις δαπάνες που πραγματοποιήσαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς δεν αποδείχθηκε με την έρευνα. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι όλα τα αιτήματα για αναγνώριση ΚΟΑ των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ απορρίφθηκαν, δηλαδή διαπιστώθηκε ότι αυτές οι εταιρείες δεν λειτουργούν υπό συνθήκες οικονομίας αγοράς. Ως εκ τούτου, τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν από τις εν λόγω εταιρείες δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν δεδομένου ότι δεν προέκυψαν από μια κατάσταση όπου κυριαρχούν συνθήκες οικονομίας της αγοράς. Με βάση αυτά τα στοιχεία, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

- (89) Οι βιετναμέζικες εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η προσαρμογή που έγινε για προμήθειες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 σημείο i) δεν δικαιολογείται. Οι εταιρείες εξήγησαν ότι οι συνδεδεμένοι έμποροι που είναι εγκατεστημένοι σε τρίτες χώρες ήταν «εικονικές εταιρείες» (ήτοι εταιρείες χωρίς προσωπικό και χωρίς επιχειρηματικές δραστηριότητες) και θα πρέπει να θεωρηθούν ως ενιαίοι οικονομικοί παράγοντες με τους παραγωγούς-εξαγωγείς του Βιετνάμ. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι εκδόθηκαν τιμολόγια από τους εν λόγω εμπόρους σε πελάτες στην Κοινότητα και οι εν λόγω έμποροι εισέπραξαν πληρωμές από τους πελάτες στην Κοινότητα. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι πωλήσεις που πραγματοποιήσαν οι εν λόγω συνδεδεμένοι έμποροι συμπεριλάμβαναν περιθώριο κέρδους. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω συνδεδεμένοι έμποροι είχαν ελεγμένους λογαριασμούς, διαπιστώθηκε ότι το εν λόγω περιθώριο κέρδους ήταν ακόμη υψηλότερο από το ποσό της προσαρμογής. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε και η προσαρμογή διατηρήθηκε στο επίπεδο 5 % δεδομένου ότι το επίπεδο αυτό θεωρήθηκε ότι εκφράζει εύλογα τις προμήθειες που καταβλήθηκαν στους ανεξάρτητους εμπορικούς αντιπροσώπους που συμμετείχαν στο εμπόριο του οικείου προϊόντος.

## 5. Περιθώριο ντάμπινγκ

### 5.1. ΛΔΚ

- (90) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος. Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα προέκυψε περιθώριο ντάμπινγκ 36,8 % κατά την ΠΕ. Το εν λόγω περιθώριο ντάμπινγκ κατανεμήθηκε σε όλες τις συνεργασθείσες εταιρείες, ήτοι αυτές που συμπεριλήφθηκαν και αυτές που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (91) Από τη σύγκριση των στοιχείων σχετικά με τις εξαγωγές στην Κοινότητα που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ (είτε συμπεριλήφθηκαν είτε όχι στο δείγμα) με τον συνολικό όγκο εισαγωγών σύμφωνα με τις στατιστικές της Eurostat για τις εισαγωγές, προέκυψε ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, δεδομένου ότι οι εν λόγω εξαγωγές αντιπροσώπευαν 54 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, για τον όγκο εξαγωγών των μη συνεργασθέντων κινέζων παραγωγών-εξαγωγών, το επίπεδο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τις δύο κατηγορίες του οικείου προϊόντος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 20) με τα υψηλότερα περιθώρια που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Αυτή η προσέγγιση θεωρήθηκε κατάλληλη δεδομένου ότι δεν υπήρξαν ενδείξεις ότι κάποιοι από τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς πώλησαν το προϊόν σε χαμηλότερο επίπεδο τιμών από αυτό των παραγωγών-εξαγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (92) Τέλος, υπολογίστηκε περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο με παράγοντα στάθμισης την αξία CIF κάθε ομάδας εξαγωγών, ήτοι των συνεργασθέντων και των μη συνεργασθέντων. Ο προσωρινός σταθμισμένος μέσος όρος του περιθωρίου ντάμπινγκ, εκφρασμένος σε ποσοστό της τιμής CIF στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 48,5 %.
- (93) Το CCCME ισχυρίστηκε ότι η προσέγγιση που ακολουθήθηκε για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ των μη συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών δεν συμβιβάζεται με τη μέθοδο που ακολούθησε η Επιτροπή κατά την προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές ποδηλάτων από την Κίνα, και αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε παράλογα τεχνητά αποτελέσματα στο πλαίσιο μιας ενιαίας διαδικασίας. Η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ των μη συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών κατά την προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των μέτρων ήταν η μέση τιμή εξαγωγής για όλες τις συναλλαγές με βάση τα στοιχεία της Eurostat, αφού αφαιρέθηκαν οι εξαγωγές από τους συνεργασθέντες παραγωγούς. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι, για τον προσδιορισμό του συνολικού περιθωρίου ντάμπινγκ, εάν υποτεθεί ότι οι μη συνεργασθείσες εταιρείες δεν πώλησαν το οικείο προϊόν σε τιμή χαμηλότερη από αυτή των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τους συγκεκριμένους τύπους που εξήχθησαν από τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, ενώ οι διαθέσιμες πληροφορίες θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν με σύνεση, σύμφωνα με τα άρθρα 18 παράγραφος 6 και 6 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού και την παράγραφο 7 του παραρτήματος II της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (94) Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει κατά πρώτον να σημειωθεί ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των μέτρων θεωρήθηκε κατάλληλη για να προσδιοριστεί κατά πόσον η πρακτική ντάμπινγκ είναι πιθανόν να επαναληφθεί. Σχετικά με αυτό, τα κοινοτικά όργανα θεώρησαν ότι το περιθώριο ντάμπινγκ μπορούσε να προσδιοριστεί χωρίς μεγάλη ακρίβεια,

δεδομένου ότι το εν λόγω περιθώριο δεν θα εφαρμοζόταν στην πράξη. Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, θεωρήθηκε απαραίτητο να υπολογιστεί περιθώριο ντάμπινγκ με ακριβέστερο τρόπο. Για τον σκοπό αυτό, ο όγκος εξαγωγής των μη συνεργασθέντων κινέζων παραγωγών προσδιορίστηκε βάσει των αριθμητικών στοιχείων της Eurostat. Όσον αφορά την τιμή εξαγωγής, τα αριθμητικά στοιχεία της Eurostat δεν θεωρήθηκαν κατάλληλη πηγή πληροφοριών δεδομένου ότι οι συγκεκριμένοι τύποι που εξήχθησαν από τις μη συνεργασθείσες εταιρείες δεν ήταν γνωστοί και ως εκ τούτου οποιαδήποτε σύγκριση με τον σταθμισμένο μέσον όρο της κανονικής αξίας που υπολογίστηκε στην ανάλογη χώρα δεν θα αντικατόπτριζε απαραίτητα με εύλογο τρόπο το περιθώριο ντάμπινγκ των εν λόγω εξαγωγών. Επιπλέον, με την εφαρμογή της μεθόδου που συνέστησε το CCCME, το γενικό περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν σημαντικά υψηλότερο, ήτοι υπερδιπλάσιο. Η χρησιμοποίηση των δύο κατηγοριών προϊόντων του οικείου προϊόντος με τα υψηλότερα περιθώρια που διαπιστώθηκαν για τους εξαγωγείς-παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα θεωρήθηκε συνεπώς καταλληλότερη, σύμφωνα με τα άρθρα 18 παράγραφος 6 και 6 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, καθώς και σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παραρτήματος II της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Με βάση τα παραπάνω, απορρίφθηκε το επιχείρημα.

## 5.2. Βιετνάμ

- (95) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος. Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής του παραγωγού-εξαγωγέα του Βιετνάμ για τον οποίο αναγνωρίστηκε ΚΟΑ προέκυψε περιθώριο ντάμπινγκ 15,8 % κατά την ΠΕ.
- (96) Από τη σύγκριση των στοιχείων σχετικά με τις εξαγωγές στην Κοινότητα που υπέβαλαν οι βιετναμέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και του συνολικού όγκου των εισαγωγών καταγωγής Βιετνάμ, προέκυψε ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, δεδομένου ότι οι εν λόγω εξαγωγές αντιπροσώπευαν περισσότερο από 95 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από το Βιετνάμ κατά την ΠΕ.
- (97) Δεδομένου ότι, όπως περιγράφηκε στο σημείο 96, το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, ο μέσος όρος του περιθωρίου ντάμπινγκ σε εθνικό επίπεδο καθορίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσον όρο του περιθωρίου ντάμπινγκ των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών για τους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ή ΑΜ και των οποίων οι πληροφορίες σχετικά με τις τιμές εξαγωγής μπορούσαν να θεωρηθούν αξιόπιστες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 85. Ως εκ τούτου, κατανεμήθηκε σε όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς του Βιετνάμ, περιθώριο ντάμπινγκ 34,5 %, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής CIF στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή δασμού.

## Δ. ΖΗΜΙΑ

### 1. Επίπτωση της αντιανταγωνιστικής συμπεριφοράς

- (98) Κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι δύο θυγατρικές, η Batavus BV και η Koga BV, ενός από τους κοινοτικούς παραγωγούς που επελέγησαν στο δείγμα, της Accell Group NV, είχαν καταδικαστεί σε πρόστιμο για αντιανταγωνιστική συμπεριφορά από τις ολλανδικές αρχές που είναι αρμόδιες για τον ανταγωνισμό<sup>(1)</sup>. Η παραβίαση αφορούσε συμφωνία μεταξύ των δύο θυγατρικών με τους δύο άλλους κοινοτικούς παραγωγούς (που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα) και τη Giant Europe B.V., μια εταιρεία συνδεδεμένη με έναν κινέζο εξαγωγέα, τη Giant China Co. Ltd, όσον αφορά τους κοινούς καταλόγους ελάχιστων τιμών (καρτέλ για τις τιμές) για τα ποδηλάτα, η οποία εφαρμόστηκε στα κυκλώματα των εμπόρων λιανικής πώλησης στην ολλανδική αγορά ποδηλάτων. Θα πρέπει να σημειωθεί, ότι η Accell Group NV έκανε έφεση στις ολλανδικές αρχές που είναι αρμόδιες για τον ανταγωνισμό κατά της απόφασης σχετικά με το καρτέλ για τις τιμές.
- (99) Το καρτέλ για τις τιμές συστάθηκε για την περίοδο παραγωγής ποδηλάτων 2001 (1η Σεπτεμβρίου 2000 έως 31 Αυγούστου 2001). Η περίοδος για την εξέταση της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας κατά τις τρέχουσες έρευνες εκτείνεται από την 1η Απριλίου 2003 ως τις 31 Μαρτίου 2004, ενώ η εξέταση των τάσεων που χρησιμεύει για την εκτίμηση της ζημίας καλύπτει την περίοδο από τον Ιανουάριο 2000 έως τα τέλη της ΠΕ. Επομένως, υπάρχει αλληλοεπικάλυψη μεταξύ της εμφάνισης της αντιανταγωνιστικής συμπεριφοράς και της εξεταζόμενης περιόδου.

<sup>(1)</sup> Απόφαση της Nederlandse Mededingingsautoriteit αριθ. 1615/691 της 21ης Απριλίου 2004.

- (100) Με βάση τα παραπάνω, δεν μπορούμε να αποκλείσουμε ότι η επίπτωση της αντιανταγωνιστικής συμπεριφοράς επηρέασε μέρος της κοινοτικής αγοράς, ήτοι την ολλανδική αγορά, κατά τη διάρκεια τμήματος της εξεταζόμενης περιόδου και κατά συνέπεια τους δείκτες ζημίας των κοινοτικών παραγωγών που συμμετέχουν στο καρτέλ. Αποτελεί κοινή πρακτική σε περιπτώσεις που λήφθηκαν αποφάσεις σχετικά με τα καρτέλ τιμών από δημόσιες αρχές να υιοθετείται ιδιαίτερα επιφυλακτική προσέγγιση ακόμη και αν για αυτές τις αποφάσεις εξακολουθεί να ασκείται αγωγή. Για να μην υπάρξουν υπόνοιες ότι η συνολική απόδοση του κοινοτικού παραγωγού που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα, Accell Group N.V., επηρεάστηκε από την αντιανταγωνιστική συμπεριφορά των θυγατρικών της, αποφασίστηκε να εξαιρεθεί ο εν λόγω παραγωγός από την ανάλυση της ζημίας, παρόλο που διαπιστώθηκε ότι μέρος μόνο των εταιρειών του ομίλου συμμετείχε στην αντιανταγωνιστική συμπεριφορά. Όσον αφορά την αντιανταγωνιστική συμπεριφορά των δύο άλλων κοινοτικών παραγωγών που συμμετείχαν επίσης στο καρτέλ, σημειώνεται ότι δεν είχαν συμπεριληφθεί στο δείγμα κοινοτικών παραγωγών. Για αυτούς τους δύο παραγωγούς, δεδομένου ότι το καρτέλ βασίστηκε στους καταλόγους ελάχιστων τιμών, η πιθανή επίπτωση του καρτέλ στην απόδοση τους θα είχε αντανάκλαση στις τιμές και στο επίπεδο κέρδους. Δεδομένου ότι δεν έχει πραγματοποιηθεί εκτίμηση για τις τάσεις των τιμών και την αποδοτικότητα όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, η συμμετοχή στο καρτέλ αυτών των δύο εταιρειών δεν έχει επίπτωση στην ανάλυση της ζημίας. Εξετάστηκε επίσης, κατά πόσον η αντιανταγωνιστική συμπεριφορά σε μέρος της κοινοτικής αγοράς θα μπορούσε να έχει επίπτωση επίσης στην απόδοση των άλλων κοινοτικών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι οι επιχειρήσεις αυτών των παραγωγών στην ολλανδική αγορά ήταν εξαιρετικά περιορισμένες κατά την εξεταζόμενη περίοδο (λιγότερο από 1 % των συνολικών μονάδων που πωλήθηκαν). Εξάλλου, η κατανάλωση της ολλανδικής αγοράς αντιπροσωπεύει 7 % της συνολικής κατανάλωσης στην Κοινότητα και, επιπλέον, η διάρκεια του καρτέλ ήταν πολύ περιορισμένη χρονικά. Συνεπώς δεν θεωρείται απαραίτητο να γίνουν προσαρμογές στα πορίσματα για τη ζημία σχετικά με την απόδοση αυτών των άλλων παραγωγών.
- (101) Εξάλλου, εξετάστηκε κατά πόσον η εικόνα της ζημίας θα ήταν σημαντικά διαφορετική αν η Accell Group είχε συμπεριληφθεί στην ανάλυση της ζημίας. Εντούτοις, ακόμη και αν τα στοιχεία της Accell Group NV λήφθηκαν υπόψη, οι τάσεις για τη ζημία θα είχαν σε γενικές γραμμές παραμείνει οι ίδιες, όπως συνάγεται το συμπέρασμα παρακάτω.
- (102) Δεδομένου ότι το καρτέλ συστάθηκε κατά την περίοδο παραγωγής ποδηλάτων 2001, η συμμετοχή της Giant Europe BV δεν είχε επίπτωση στα πορίσματα του εν λόγω εξαγωγέα για την περίοδο έρευνας της τρέχουσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

## 2. Κοινοτική παραγωγή

- (103) Κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας, διαπιστώθηκε ότι τα ποδήλατα κατασκευάστηκαν από:
- τους 8 παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα,
  - 12 άλλους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς,
  - 39 άλλους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστήριξαν την καταγγελία.

## 3. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (104) Οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί (συμπεριληφθέντες στο δείγμα και μη), από κοινού με άλλους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστηρίζουν την καταγγελία (συμπεριληφθέντες στο δείγμα και μη) που συμμετέχον στη διαδικασία δειγματοληψίας και δήλωσαν ότι είναι πρόθυμοι να συνεργασθούν στην έρευνα, αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 80 % του κοινοτικού κλάδου παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Επομένως, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Οι υπόλοιποι μη καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί δεν αντιτέθηκαν στις έρευνες. Οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα για τις έρευνες, μετά τον αποκλεισμό ενός από τους παραγωγούς (όπως εξηγείται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 98 έως 101), («οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα») αντιπροσώπευαν περίπου 37 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ποδηλάτων κατά την ΠΕ.

#### 4. Κοινοτική κατανάλωση

- (105) Οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών εκτιμήθηκαν με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία και τα στοιχεία που αναφέρθηκαν στην καταγγελία που υπέβαλε ο αιτών. Τα στοιχεία της καταγγελίας υπέβαλαν διάφορες ενώσεις κατασκευής ποδηλάτων στην Κοινότητα.
- (106) Η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση προσδιορίστηκε με βάση τις πωλήσεις όλων των κοινοτικών παραγωγών στην κοινοτική αγορά, όπως υπολογίστηκε παραπάνω, συν τις εισαγωγές από όλες τις χώρες, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat.
- (107) Η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 10 % στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, από 17 348 000 μονάδες το 2000 σε 15 695 000 μονάδες το 2002. Στη συνέχεια η κατανάλωση αυξήθηκε προοδευτικά, σε 18 037 000 μονάδες κατά την ΠΕ. Καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, η εν λόγω κατανάλωση αυξήθηκε κατά 4 %. Παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία, εκφρασμένα σε μονάδες:

| Κατανάλωση | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | ΠΕ         |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Μονάδες    | 17 348 000 | 15 236 000 | 15 695 000 | 17 336 000 | 18 037 000 |
| Δείκτης    | 100        | 87         | 90         | 100        | 104        |

#### 5. Εισαγωγές ποδηλάτων από την ΛΔΚ και το Βιετνάμ

##### 5.1. Σώρευση

- (108) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι συνέπειες των εισαγωγών ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ («οι εν λόγω χώρες») θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (109) Η εν λόγω διάταξη ορίζει ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών από δύο ή τρεις χώρες που υπόκεινται συγχρόνως στην ίδια έρευνα εκτιμώνται σωρευτικά όταν i) το περιθώριο ντάμπινγκ που καθιερώνεται σε σχέση με τις εισαγωγές από κάθε χώρα υπερβαίνει το ελάχιστο, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού· ii) ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν είναι αμελητέος και iii) οι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος καθιστούν αυτή την εκτίμηση σκόπιμη.
- (110) Όπως αναφέρεται παραπάνω, από τις παρούσες έρευνες προέκυψε ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθιερώθηκαν για τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ υπερβαίνουν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο, και ο όγκος των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες δεν είναι αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού (τα μερίδια αγοράς τους έφθασαν αντίστοιχα σε 4,07 % και 8,70 % κατά την ΠΕ).
- (111) Για να διαπιστωθεί η σκοπιμότητα της σωρευτικής εκτίμησης βάσει των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος, η Επιτροπή ανέλυσε τη συμπεριφορά των εξαγωγέων στην αγορά όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής και τον όγκο, με βάση τα στοιχεία της Eurostat.
- (112) Διαπιστώθηκε παρόμοια συμπεριφορά στην αγορά για τους παραγωγούς της ΛΔΚ και του Βιετνάμ όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής. Πράγματι, οι εν λόγω χώρες μείωσαν τον αντίστοιχο μέσον όρο των μοναδιαίων τιμών πώλησης ποδηλάτων κατά 22 % και 52 % καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

- (113) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 110, και οι δύο χώρες κατέχουν σημαντικά μερίδια στην κοινοτική αγορά.
- (114) Επιπλέον, όπως εξηγήθηκε παραπάνω (βλέπε αιτιολογική σκέψη 19 και επόμενες), διαπιστώθηκε ότι το οικείο προϊόν που εισήχθη από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ και αυτό που παρήχθη από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής πρέπει να θεωρηθούν ομοειδή όσον αφορά την εναλλαξιμότητα και την υποκαταστασιμότητα, και συνεπώς είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους, για κάθε τύπο χωριστά.
- (115) Συνεπώς, διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγές του οικείου προϊόντος από τις εν λόγω χώρες ανταγωνίζονται με τα ποδηλάτα που κατασκευάζονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (116) Μετά την κοινολόγηση των οριστικών πορισμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η σώρευση δεν δικαιολογείται δεδομένου ότι τα μοντέλα ποδηλάτων που εισάγονται από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ είναι διαφορετικά. Εντούτοις, κατά τη σύγκριση των εισαγωγών για κάθε μοντέλο ξεχωριστά διαπιστώθηκε ότι όχι μόνο υπάρχουν σημαντικές ομοιότητες μεταξύ των ποδηλάτων που εισάγονται από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ και αυτών που παράγονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, αλλά υπάρχει επίσης μεγάλη ομοιότητα μεταξύ των μοντέλων που εισάγονται από τη ΛΔΚ και αυτών που εισάγονται από το Βιετνάμ. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι τα τμήματα αγοράς, στα οποία οι βιετναμέζοι εξαγωγείς πωλούσαν τα ποδήλάτα τους, ήταν διαφορετικά από αυτά που καλύπτουν οι εξαγωγείς της ΛΔΚ και οι κοινοτικοί παραγωγοί, πράγμα που δικαιολογεί τη διαφορά τιμής. Αυτός ο ισχυρισμός δεν συνοδεύθηκε ωστόσο από αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, φαίνεται ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, όπου οι εισαγωγές από το Βιετνάμ κατέχουν σημαντικό μερίδιο αγοράς, τα ποδήλατα από το Βιετνάμ είναι παρόντα σε διάφορα τμήματα της αγοράς. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (117) Με βάση τα παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι πληρούνται όλοι οι όροι που δικαιολογούν τη σώρευση εισαγωγών ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ.

5.2. Όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και μερίδιο αγοράς ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ

- (118) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος διαπιστώθηκε με βάση τα στατιστικά στοιχεία που παρέχει η Eurostat. Ο αριθμός ποδηλάτων καταγωγής και εισαγωγής ΛΔΚ αυξήθηκε στο διάστημα μεταξύ 2000 και της περιόδου έρευνας κατά 472 %. Οι εισαγωγές ποδηλάτων από τη ΛΔΚ κατά την ΠΕ είναι κατά περισσότερο από 55 φορές υψηλότερες από την ποσότητα 13 651 ποδηλάτων που εισήχθησαν κατά την ΠΕ της προηγούμενης έρευνας (1 Σεπτεμβρίου 1997 έως 31 Αυγούστου 1998). Στο διάστημα μεταξύ 2000 και ΠΕ, οι εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ αυξήθηκαν κατά 413 %. Σωρευτικά, οι εισαγωγές των δύο χωρών αυξήθηκαν στο διάστημα μεταξύ 2000 και ΠΕ από 435 373 μονάδες σε 2 311 638, ήτοι κατά 431 %.
- (119) Δεδομένου ότι η κατανάλωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε κατά 4 %, το μερίδιο αγοράς που κατέλαβαν οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκε από 0,73 % το 2000 σε 4,07 % κατά την ΠΕ και το μερίδιο αγοράς του Βιετνάμ αυξήθηκε από 1,77 % το 2000 σε 8,70 % κατά την ΠΕ. Το ινδικό μερίδιο αγοράς αυξήθηκε από 2,50 % το 2000 σε 12,77 % κατά την ΠΕ.
- (120) Η εξέλιξη των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ κατά την εξεταζόμενη περίοδο φαίνεται στους ακόλουθους πίνακες:

| Εισαγωγές ΛΔΚ        | 2000    | 2001    | 2002    | 2003      | ΠΕ        |
|----------------------|---------|---------|---------|-----------|-----------|
| Όγκος (μονάδες)      | 128 091 | 257 728 | 561 706 | 707 351   | 733 901   |
| Δείκτης              | 100     | 201     | 438     | 552       | 572       |
| Μερίδιο της αγοράς % | 0,73    | 1,68    | 3,58    | 4,08      | 4,07      |
| Εισαγωγές Βιετνάμ    | 2000    | 2001    | 2002    | 2003      | ΠΕ        |
| Όγκος (μονάδες)      | 307 282 | 586 051 | 766 680 | 1 457 245 | 1 577 737 |
| Δείκτης              | 100     | 191     | 250     | 474       | 513       |
| Μερίδιο της αγοράς % | 1,77    | 3,84    | 4,88    | 8,40      | 8,70      |

| Εισαγωγές Σωρευτικά  | 2000    | 2001    | 2002      | 2003      | ΠΕ        |
|----------------------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|
| Όγκος (μονάδες)      | 435 373 | 843 779 | 1 328 386 | 2 164 596 | 2 311 638 |
| Δείκτης              | 100     | 194     | 305       | 497       | 531       |
| Μερίδιο της αγοράς % | 2,50    | 5,52    | 8,46      | 12,48     | 12,77     |
| Δείκτης              | 100     | 220     | 338       | 499       | 510       |

## 6. Τιμές των εν λόγω εισαγωγών

### α) Εξέλιξη των τιμών

- (121) Τα στοιχεία της Eurostat χρησιμοποιήθηκαν μόνο σε περιορισμένο βαθμό για τη διαπίστωση των τάσεων των τιμών των εισαγωγών για την περίοδο από το 2000 έως την ΠΕ για τους ακόλουθους λόγους:

Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εισαγωγής με βάση τα στοιχεία της Eurostat δεν λαμβάνουν υπόψη τους διάφορους τύπους του προϊόντος και τις σημαντικές διαφορές τιμής για τους διάφορους τύπους του οικείου προϊόντος. Ο μέσος όρος των τιμών ανά χώρα επηρεάζεται από το φάσμα προϊόντων κάθε χώρας. Από την έρευνα προέκυψε ότι, κατά τη σύγκριση των εισαγωγών — για κάθε μοντέλο ξεχωριστά — από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς, ακόμη και για τους ίδιους τύπους προϊόντων και μοντέλων υπάρχουν σημαντικές διαφορές τιμών που εξαρτώνται από τα συστατικά στοιχεία των ποδηλάτων. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εισαγωγής με βάση τους τύπους του προϊόντος των συνεργασθέντων εξαγωγέων αντανakλούν πραγματικά τις διαφορές τιμής μεταξύ των ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ και των ποδηλάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι τιμές που διαπίστωσε η Eurostat δεν είναι πειστικές για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας. Οι τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ που διαπίστωσε η Eurostat μπορούν απλώς να χρησιμεύσουν ως δείκτης των τάσεων των τιμών ανά χώρα, αλλά δεν είναι χρήσιμες για τη σύγκριση των τιμών πώλησης μεταξύ διαφόρων χωρών και της Κοινότητας.

- (122) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ, που στη συνέχεια εμφανίζονται κωδικοποιημένες, μειώθηκαν κατά 22 % και 52 % στο διάστημα μεταξύ 2000 και ΠΕ. Σωρευτικά, ο μέσος όρος των τιμών πώλησης μειώθηκε κατά 50 %. Παρατίθενται λεπτομερείς πληροφορίες:

| Τιμές εισαγωγής | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | ΠΕ |
|-----------------|------|------|------|------|----|
| (ΛΔΚ)           |      |      |      |      |    |
| Δείκτης         | 100  | 83   | 70   | 75   | 78 |
| (Βιετνάμ)       |      |      |      |      |    |
| Δείκτης         | 100  | 82   | 71   | 49   | 48 |
| (σωρευτικά)     |      |      |      |      |    |
| Δείκτης         | 100  | 81   | 62   | 50   | 50 |

### β) Τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (123) Για τον προσδιορισμό του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές των ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή βάσισε την ανάλυσή της στις πληροφορίες που υπέβαλαν κατά την έρευνα οι παραγωγοί-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, καθώς και οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η εν λόγω ανάλυση έλαβε υπόψη της τις πραγματικές τιμές εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων (CIF στα κοινοτικά σύνορα), και όσον αφορά τη ΛΔΚ, τόσο πριν όσο και μετά την καταβολή δασμού αντντάμπινγκ. Οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν οι τιμές προς ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες ενδεχομένως σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Κατά την ΠΕ, με βάση τους διάφορους τύπους προϊόντος που αναφέρονται στο ερωτηματολόγιο, το περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές ήταν για τη ΛΔΚ 53 % πριν την καταβολή του δασμού αντντάμπινγκ και 39 % μετά την καταβολή. Για το Βιετνάμ, το περιθώριο απόκλισης κυμαινόταν μεταξύ 25 και 60 %. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών πώλησης της ΛΔΚ και του Βιετνάμ είναι, για κάθε τύπο προϊόντος, σημαντικά υψηλότερος από τις τιμές εισαγωγής, βάσει των δεδομένων της Eurostat. Αυτό ενισχύει το παραπάνω συμπέρασμα του σημείου 121 ότι το φάσμα προϊόντων επηρεάζει σαφώς τις τιμές πώλησης μεταξύ των χωρών.

## 7. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (124) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η ανάλυση αυτή διεξήχθη για τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 15, με εξαίρεση την εταιρεία που αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 100. Εντούτοις, για να σχηματιστεί πλήρης εικόνα της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, παρέχονται επίσης παρακάτω πληροφορίες για τους δείκτες για τους οποίους υπήρχαν πληροφορίες σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο σύνολό της. Με βάση τα παραπάνω, οι επιδόσεις του κλάδου παραγωγής, που μετρώνται σε παράγοντες όπως οι τιμές, οι αμοιβές, οι επενδύσεις, το κέρδος, η απόδοση των επενδύσεων, η ταμειακή ροή και η ικανότητα εξοικονόμησης κεφαλαίου υπολογίστηκαν με βάση πληροφορίες από τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι παράγοντες ζημίας όπως το μερίδιο αγοράς, ο όγκος των πωλήσεων και η παραγωγή υπολογίστηκαν για ολόκληρο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (125) Ορισμένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι κατά την ανάλυση των δεικτών ζημίας, μόνο οι εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Αποτελεί συνήθη πρακτική των διαδικασιών αντανάκλασης η ανάλυση των παραγόντων για ολόκληρο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Εντούτοις, σε περιπτώσεις όπου ο κλάδος παραγωγής απαρτίζεται από υψηλό αριθμό παραγωγών, χρησιμοποιείται η δειγματοληπτική μέθοδος. Σκοπός της δειγματοληπτικής μεθόδου είναι να προβλέπει τη λεπτομερή συγκέντρωση και επαλήθευση στοιχείων από περιορισμένο αριθμό παραγωγών εντός της καθορισθείσας προθεσμίας. Τα εν λόγω στοιχεία αφορούν παράγοντες όπως οι τιμές, οι αμοιβές, οι επενδύσεις, το κέρδος, η απόδοση των επενδύσεων και η δυνατότητα άντλησης κεφαλαίου, ενώ θα ήταν ανέφικτο να επαληθευθούν τα στοιχεία για ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής εντός της καθορισθείσας προθεσμίας. Για τους άλλους παράγοντες όπως το μερίδιο αγοράς, ο όγκος των πωλήσεων και η παραγωγή, τα στοιχεία είναι συνήθως διαθέσιμα για ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής. Το να βασιστεί η ανάλυση της ζημίας απλώς στα στοιχεία των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, σημαίνει ότι θα αγνοηθούν στοιχεία από άλλους παραγωγούς, πράγμα που θα οδηγήσει σε ελλιπή εκτίμηση. Ως εκ τούτου, για να επιτευχθεί όσο το δυνατό πληρέστερη εκτίμηση εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς, που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και επαληθεύθηκαν, όσον αφορά τις τάσεις για όλους τους παράγοντες ζημίας, συμπληρώθηκαν με πληροφορίες σχετικά με τον πλήρη κλάδο παραγωγής.

### α) Παραγωγή, ικανότητα παραγωγής και χρησιμοποίηση της ικανότητας

- (126) Στο διάστημα μεταξύ 2000 και ΠΕ, η παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αυξήθηκε κατά 17 %. Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο κατά 18 % συνολικά.
- (127) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ήταν σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία:

| Παραγωγή                                 | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | ΠΕ        |
|------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Παραγωγή                                 | 3 231 842 | 3 193 497 | 3 222 858 | 3 718 918 | 3 788 660 |
| Δείκτης                                  | 100       | 99        | 100       | 115       | 117       |
| Παραγωγική ικανότητα                     | 4 033 737 | 4 125 649 | 4 339 273 | 4 613 939 | 4 779 632 |
| Δείκτης                                  | 100       | 102       | 108       | 114       | 118       |
| Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας | 80,1 %    | 77,4 %    | 74,3 %    | 80,6 %    | 79,3 %    |
| Δείκτης                                  | 100       | 97        | 93        | 101       | 99        |

- (128) Από την έρευνα προέκυψε ότι η γενική αύξηση της παραγωγικής ικανότητας απορρέει από τις επενδύσεις στις νέες γραμμές παραγωγής και στις δραστηριότητες αναδιάρθρωσης εντός των ομίλων εταιρειών. Το γεγονός ότι οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αύξησαν γενικά την παραγωγή τους, απορρέει επίσης από το γεγονός ότι διάφοροι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί σταμάτησαν τις δραστηριότητές τους ή μείωσαν την παραγωγική τους ικανότητα. Εντούτοις, η τάση αύξησης της παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας για τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα θα πρέπει να εξεταστεί υπό το φως της απόδοσης όλων των κοινοτικών παραγωγών. Λαμβανομένης υπόψη της συνολικής παραγωγής όλων των κοινοτικών παραγωγών, η τάση δείχνει μείωση της παραγωγής. Παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία:



| Παραγωγή | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | ΠΕ         |
|----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Παραγωγή | 12 700 000 | 11 028 000 | 10 083 000 | 10 165 000 | 10 160 000 |
| Δείκτης  | 100        | 87         | 79         | 80         | 80         |

## β) Αποθέματα

- (129) Ένας παραγωγός δεν μπόρεσε να υποβάλει πειστικές πληροφορίες σχετικά με τα αποθέματα για τα έτη 2000 και 2001 λόγω των εσωτερικών αναδιοργανώσεων. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που υπέβαλε η εν λόγω εταιρεία δεν λήφθηκαν υπόψη κατά την ανάλυση των αποθεμάτων για την εξεταζόμενη περίοδο.

- (130) Τα αποθέματα ποδηλάτων αυξήθηκαν κατά την περίοδο ανάλυσης από 219 370 μονάδες το 2000 σε 362 095 μονάδες κατά την ΠΕ, ήτοι κατά 65 %. Η κυριότερη συγκέντρωση σημειώθηκε το 2003 και κατά την ΠΕ και οφείλετο στο γεγονός ότι ένας από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα επρόκειτο να πραγματοποιήσει μια πολύ μεγάλη παράδοση αμέσως μετά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, η αύξηση του αποθέματος δεν καταδεικνύει απαραίτητα επιδείνωση της κατάστασης των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ως προς αυτό το θέμα. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

| Αποθέματα | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | ΠΕ      |
|-----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Μονάδες   | 219 370 | 206 854 | 210 968 | 317 345 | 362 095 |
| Δείκτης   | 100     | 94      | 96      | 145     | 165     |

## γ) Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (131) Οι πωλήσεις στην κοινοτική αγορά ποδηλάτων που παρήχθησαν από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, σημείωσαν σταθερή άνοδο κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 3 156 451 μονάδες το 2000 σε 3 683 μονάδες κατά την ΠΕ, ήτοι συνολικά κατά 17 %. Επίσης, οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 18 % το 2000 σε 20 % κατά την ΠΕ. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

|                                                             | 2000      | 2001      | 2002      | 2003      | ΠΕ        |
|-------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Πωλήσεις παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα (μονάδες) | 3 156 451 | 3 241 830 | 3 203 020 | 3 600 670 | 3 683 176 |
| Δείκτης                                                     | 100       | 103       | 101       | 114       | 117       |
| Μερίδιο αγοράς των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα | 18 %      | 21 %      | 20 %      | 20 %      | 20 %      |

- (132) Εντούτοις, αυτή η τάση θα πρέπει να εξεταστεί υπό το φως της απόδοσης όλων των κοινοτικών παραγωγών. Εάν ληφθούν υπόψη οι πωλήσεις όλων των κοινοτικών παραγωγών, παρατηρείται μείωση των πωλήσεων. Παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία:

|                                        | 2000       | 2001       | 2002      | 2003      | ΠΕ        |
|----------------------------------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
| Πωλήσεις όλων των κοινοτικών παραγωγών | 11 718 000 | 10 035 000 | 9 175 000 | 9 100 000 | 9 300 000 |
| Δείκτης                                | 100        | 86         | 78        | 78        | 79        |
| Μερίδιο αγοράς                         | 67 %       | 66 %       | 58 %      | 52 %      | 51 %      |

## δ) Τιμές πώλησης και κόστος

- (133) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα διατήρησαν το φάσμα προϊόντων, ιδίως στις κατηγορίες Α, Β και Γ. Επιπλέον, επέκτειναν τις πωλήσεις τους σε μεγάλες αλυσίδες καταστημάτων και υπεραγορές, αλλά λιγότερο σε αντιπροσώπους-εμπόρους λιανικής πώλησης, στους οποίους υπήρχε ήδη σημαντική παρουσία προϊόντων ανώτατης στάθμης των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι μεγάλες αλυσίδες καταστημάτων αύξησαν την παρουσία τους στην αγορά ποδηλάτων. Αυτό είχε επίπτωση στους τελικούς χρήστες δεδομένου ότι οι πωλήσεις μέσω των μεγάλων αλυσίδων καταστημάτων πραγματοποιούνται σε χαμηλότερες τιμές απ' ό,τι μέσω των εμπορών λιανικής πώλησης. Για να διατηρήσουν οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα την παρουσία τους στη μαζική αγορά, έπρεπε να αντισταθίσουν τις χαμηλότερες τιμές με μεγαλύτερο όγκο παραγωγής.
- (134) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της τιμής πώλησης των ποδηλάτων, εκφρασμένος ανά μονάδα, μειώθηκε από 124 ευρώ το 2000 σε 115 ευρώ το 2003, ήτοι κατά 7 %. Εντούτοις, κατά την ΠΕ η μέση τιμή αυξήθηκε σε 122 ευρώ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο σημειώθηκε μείωση κατά 2 %.

| Τιμή πώλησης                   | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | ΠΕ  |
|--------------------------------|------|------|------|------|-----|
| Τιμή πώλησης (ευρώ ανά μονάδα) | 124  | 127  | 120  | 115  | 122 |
| Δείκτης                        | 100  | 103  | 97   | 93   | 98  |

- (135) Το κόστος παραγωγής υπολογίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο όλων των τύπων του ομοειδούς προϊόντος από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (136) Στο διάστημα μεταξύ 2000 και 2001 το κόστος παραγωγής αυξήθηκε από 119 ευρώ σε 122 ευρώ, ήτοι συνολικά κατά 2 %. Στη συνέχεια το κόστος παραγωγής μειώθηκε σε 110 ευρώ κατά το έτος 2003, ήτοι κατά 9 % από το 2001. Κατά την ΠΕ, το κόστος παραγωγής αυξήθηκε σε 117 ευρώ. Ως εκ τούτου το κόστος παραγωγής καθ' όλη την περίοδο μειώθηκε κατά 2 %. Η μείωση αυτή οφείλεται σε αποτελεσματικότερες γραμμές συναρμολόγησης και στο ότι τα μέρη που παράγουν οι ίδιοι οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, όπως οι σκελετοί, αντικαταστάθηκαν από φθηνότερες εισαγωγές.

| Κόστος                             | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | ΠΕ  |
|------------------------------------|------|------|------|------|-----|
| Κόστος παραγωγής (ευρώ ανά μονάδα) | 119  | 122  | 115  | 110  | 117 |
| Δείκτης                            | 100  | 102  | 97   | 92   | 98  |

## ε) Αποδοτικότητα

- (137) Η γενική αποδοτικότητα των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα όσον αφορά το οικείο προϊόν κατά το πρώτο έτος της εξεταζόμενης περιόδου ήταν 3,26 % και αυξήθηκε σε 4,08 % το 2003. Στη συνέχεια η αποδοτικότητα μειώθηκε κατά 3,58 % κατά την ΠΕ. Συνολικά, το κέρδος αυξήθηκε μόνο κατά 0,32 εκατοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (138) Παρόλο που η παραπάνω τάση δείχνει ότι η χρηματοοικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής ανέκαμψε εν μέρει κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η επιτευχθείσα αποδοτικότητα θα πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με το ελάχιστο επίπεδο που θα μπορούσε να πετύχει ο κλάδος παραγωγής εάν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ, ήτοι 8 % του κύκλου εργασιών, ποσοστό που είχε ήδη χρησιμοποιηθεί κατά την προηγούμενη έρευνα. Δεδομένου ότι τα χαρακτηριστικά της αγορά παρέμειναν ουσιαστικά τα ίδια όπως και στην προηγούμενη έρευνα, θεωρείται ότι το ποσοστό 8 % εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει την ελάχιστη αποδοτικότητα που θα μπορούσε να επιτευχθεί από παραγωγούς της κοινότητας αγοράς.

| Αποδοτικότητα               | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | ΠΕ     |
|-----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Αποδοτικότητα (πωλήσεις ΕΚ) | 3,26 % | 3,89 % | 3,50 % | 4,08 % | 3,58 % |
| Δείκτης                     | 100    | 119    | 107    | 125    | 110    |

- (139) Ορισμένα μέρη της ΛΔΚ ισχυρίστηκαν ότι ο κλάδος παραγωγής βελτίωσε την κατάστασή του μετά την ΠΕ της προηγούμενης έρευνας, κατά την οποία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε υποστεί απώλεια 0,6 %, και ότι συνεπώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να θεωρηθεί ότι δεν βρίσκεται σε ζημιογόνο κατάσταση κατά την τρέχουσα έρευνα. Όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 137, το κέρδος αυξήθηκε μετά την προηγούμενη έρευνα, αλλά εξακολουθεί να απέχει πολύ από το επίπεδο που θα θεωρείτο κατάλληλο για την αποδοτικότητα.

- (140) Μετά την κοινολόγηση των οριστικών πορισμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το επίπεδο κέρδους 8 % που αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 138 είναι πολύ υψηλό και ότι οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αποδίδουν ήδη ικανοποιητικά, με σταθερό επίπεδο κέρδους. Εντούτοις, τα εν λόγω μέρη δεν ανέφεραν τους λόγους για τους οποίους δεν θεωρούσαν εύλογο το επίπεδο 8 %, ούτε ανέφεραν ποιο επίπεδο κέρδους θα ήταν κατάλληλο και γιατί. Όπως αναφέραμε παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 195, το επίπεδο κέρδους 8 % είναι το ελάχιστο κέρδος που θα μπορούσε να επιτευχθεί από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εάν δεν πραγματοποιούνται εισαγωγές με ντάμπινγκ. Παρόλο που το επίπεδο κέρδους των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα βελτιώθηκε σε κάποιο βαθμό, δεν επαρκεί ακόμη καθόλου για την πλήρη αποκατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ.

στ) Αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων

- (141) Οι επενδύσεις στις επιχειρήσεις που αφορούν το οικείο προϊόν αυξήθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 1 938 556 το 2000 σε 3 950 636 κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι αυτή η σημαντική αύξηση των επενδύσεων οφείλετο κυρίως στην αύξηση της παραγωγικής ικανότητας ενός από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, που αντιπροσωπεύει περισσότερο από 60 % όλων των επενδύσεων κατά την εν λόγω περίοδο. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

| Επενδύσεις                 | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | ΠΕ    |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Επενδύσεις (χιλιάδες ευρώ) | 1 938 | 4 820 | 1 645 | 3 901 | 3 950 |
| Δείκτης                    | 100   | 249   | 85    | 201   | 204   |
| Απόδοση των επενδύσεων     | 15 %  | 30 %  | 12 %  | 23 %  | 24 %  |

- (142) Η απόδοση των επενδύσεων αυξήθηκε από το 2000 έως το έτος 2001 κατά 15 εκατοστιαίες μονάδες. Από το 2002 η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε, αλλά αυξήθηκε εκ νέου κατά το έτος 2003 και παρέμεινε θετική κατά την ΠΕ σε 24 %.

ζ) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (143) Η ταμειακή ροή των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αυξήθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τόσο σε απόλυτες τιμές, όσο και εκφρασμένη σε εκατοστιαίο ποσοστό του κύκλου εργασιών των πωλήσεων.

| Ταμειακές ροές                                                     | 2000       | 2001       | 2002       | 2003       | ΠΕ         |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Ταμειακή ροή (1 000 ευρώ)                                          | 10 005 000 | 20 557 000 | 13 425 000 | 20 541 000 | 20 541 000 |
| Δείκτης                                                            | 100        | 205        | 134        | 205        | 205        |
| Ταμειακή ροή εκφρασμένη ως εκατοστιαίο ποσοστό του κύκλου εργασιών | 2,5 %      | 4,9 %      | 3,5 %      | 4,9 %      | 4,6 %      |

- (144) Οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αντλούν κεφάλαιο είτε εσωτερικά, εάν ανήκουν σε όμιλο εταιρειών είτε με δάνεια στην τράπεζα. Σε άλλες περιπτώσεις, η ταμειακή ροή που επιτυγχάνει η εταιρεία χρησιμοποείται ως πηγή χρηματοδότησης. Κανένας από τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν συνάντησε δυσκολίες όσον αφορά την άντληση κεφαλαίου.

η) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

- (145) Η απασχόληση μειώθηκε κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Δεδομένου ότι η παραγωγή αυξήθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μείωση της απασχόλησης εξηγείται από το γεγονός ότι η παραγωγικότητα, όπως μετράται σε συνάρτηση με την απόδοση ανά εργαζόμενο, αυξήθηκε σημαντικά κατά 24 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

| Απασχόληση                                | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | ΠΕ     |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Αριθμός απασχολούμενων                    | 1 981  | 1 871  | 1 784  | 1 838  | 1 871  |
| Δείκτης                                   | 100    | 94     | 90     | 93     | 94     |
| Έξοδα αμοιβής ανά απασχολούμενο (σε ευρώ) | 23 575 | 25 846 | 27 130 | 27 593 | 28 153 |
| Δείκτης                                   | 100    | 110    | 115    | 117    | 119    |
| Παραγωγή ανά απασχολούμενο (μονάδες/έτος) | 1 631  | 1 707  | 1 807  | 2 023  | 2 025  |
| Δείκτης                                   | 100    | 105    | 111    | 124    | 124    |

- (146) Εάν λάβουμε υπόψη την απασχόληση όλων των κοινοτικών παραγωγών, η τάση είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται παραπάνω, δηλαδή σημειώνεται μείωση, αλλά σε σημαντικότερο βαθμό. Παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία:

| Απασχόληση             | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | ΠΕ     |
|------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Αριθμός απασχολούμενων | 14 300 | 12 670 | 11 860 | 11 500 | 11 500 |
| Δείκτης                | 100    | 88     | 83     | 80     | 80     |

θ) Ανάπτυξη

- (147) Συνολικά, πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιο αγοράς όλων των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε κατά 16 εκατοστιαίες μονάδες, ενώ το επίπεδο της κατανάλωσης αυξήθηκε κατά 4 %, πράγμα που δείχνει καθαρά ότι δεν μπόρεσαν να αναπτυχθούν.

ι) Μέγεθος του ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (148) Όσον αφορά τον αντίκτυπο στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του μεγέθους του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ (48,5 % για τη ΛΔΚ και μεταξύ 15,8 και 34,5 % για το Βιετνάμ), λαμβανομένου υπόψη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, ο αντίκτυπος αυτός δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το περιθώριο για τη ΛΔΚ είναι υψηλότερο από αυτό που διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί, ότι ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε μετά την προηγούμενη έρευνα.

- (149) Η ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις επιπτώσεις παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ δεν σημειώθηκε στον αναμενόμενο βαθμό, όπως δείχνουν συγκεκριμένα η πτώση των τιμών πώλησης, η χαμηλή αποδοτικότητα και η μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Ο κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε κατά τα τελευταία έτη αύξηση της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ, πράγμα που εμπόδισε την αναμενόμενη ανάκαμψή του.

### 8. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (150) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι εφαρμόζονται ήδη μέτρα όσον αφορά μια από τις εξεταζόμενες χώρες. Τα μέτρα αυτά είχαν σαφώς επίπτωση στους δείκτες ζημίας, ιδίως όσον αφορά τους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Παρά τη συνολική μείωση της κοινοτικής παραγωγής, οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κατόρθωσαν να διατηρήσουν, ακόμη και να αυξήσουν την παραγωγή τους. Οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κατόρθωσαν σε κάποιο βαθμό να επωφεληθούν από την ύπαρξη των μέτρων, αλλά οι δυνατότητες για περαιτέρω εξέλιξη υποσκάφηκαν από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, μετά την επιβολή των μέτρων στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι εισαγωγές από το Βιετνάμ έχουν καταστεί σημαντικός αρνητικός παράγοντας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Κατά την περίοδο μετά την επιβολή των ισχυόντων μέτρων στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, η οικονομική κατάσταση των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σημείωσε βελτίωση όσον αφορά την παραγωγικότητα, την παραγωγή, το παραγωγικό δυναμικό, τις πωλήσεις και το μερίδιο αγοράς. Αυτό πρέπει να εξεταστεί υπό το φως της εφαρμογής μέτρων. Εντούτοις, οι τιμές πώλησης σημείωσαν πτώση και τα επίπεδα κέρδους παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα παρά την αύξηση των πωλήσεων. Επιπλέον, τα επίπεδα των αποθεμάτων αυξήθηκαν και η απασχόληση μειώθηκε. Εντούτοις, οι θετικές εξελίξεις, όπως αναφέραμε και παραπάνω, δεν θέτουν σε κίνδυνο τη συνολική εικόνα ζημίας, που θα ήταν ακόμη χειρότερη εάν δεν υπήρχαν τα μέτρα. Αυτό ενισχύεται από το γεγονός ότι η γενική απόδοση των κοινοτικών παραγωγών είναι αρνητική. Η συνολική κοινοτική παραγωγή μειώθηκε κατά 20 %, οι συνολικές πωλήσεις μειώθηκαν κατά 21 % και το μερίδιο αγοράς του συνολικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 16 %.
- (151) Ο όγκος εισαγωγής από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ αυξήθηκαν σημαντικά, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε μερίδιο αγοράς. Συγκεκριμένα, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά 10,3 ποσοστιαίες μονάδες. Επιπλέον, ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών εισαγωγής μειώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα πωλήσεις σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές κατά την ΠΕ.
- (152) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται σε δύσκολη οικονομική κατάσταση και έχει υποστεί σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.
- (153) Όπως συνήχθη το συμπέρασμα παραπάνω, η εικόνα της ζημίας των κοινοτικών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα διαφέρει σε κάποιο βαθμό από την εικόνα της ζημίας των κοινοτικών παραγωγών στο σύνολό τους. Εντούτοις, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι παραγωγοί που επιλέχθηκαν για το δείγμα είναι οι παραγωγοί που έχουν τον μεγαλύτερο όγκο παραγωγής και πωλήσεων ποδηλάτων, και λόγω της οικονομίας κλίμακας, οι παραγωγοί αυτοί κατόρθωσαν να ανακάμψουν εν μέρει από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Παρά αυτά τα πλεονεκτήματα, οι παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, που αντανάκλα την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο σύνολο του.

### E. ΜΟΝΙΜΗ ΦΥΣΗ ΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΠΕΡΙΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (154) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, εξετάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, κατά πόσον οι περιστάσεις όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία έχουν αλλάξει σημαντικά, και εάν η εν λόγω αλλαγή θα μπορούσε να θεωρηθεί ευλόγως ότι έχει μόνιμο χαρακτήρα.
- (155) Με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής που προσδιορίστηκαν στο διάστημα μεταξύ της προηγούμενης και της τρέχουσας έρευνας, διαπιστώθηκε ότι, όσον αφορά τα συγκρίσιμα μοντέλα, παρόλο που η μέση κανονική αξία σημείωσε ελαφριά αύξηση, η μέση τιμή εξαγωγής μειώθηκε σημαντικά. Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής της ΛΔΚ σε άλλες αγορές, διαπιστώθηκε ότι σε γενικές γραμμές ευθυγραμμίζονται με αυτές των εξαγωγών στην αγορά της ΕΕ. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εξαγωγές από τη ΛΔΚ δεν θα εξακολουθούσαν να πραγματοποιούνται σε αυτές τις χαμηλές τιμές ντάμπινγκ. Δεδομένων όλων των παραπάνω, θεωρείται ότι δεν υπάρχουν λόγοι να αμφιβάλλει κανείς ότι το νέο υψηλότερο επίπεδο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε είναι μόνιμης φύσεως.

- (156) Παρά το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέκαμψε σε κάποιο βαθμό από προηγούμενο ντάμπινγκ που προκάλεσαν οι εισαγωγές καταγωγής, μεταξύ άλλων, Κροατίας και Ουκρανίας, διαπιστώθηκε επίσης ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να υφίσταται σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού. Το συμπέρασμα ενισχύεται από την εικόνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 150 έως 153). Τα περιθώρια ζημίας που διαπιστώθηκαν κατά την παρούσα έρευνα αυξήθηκαν σε σύγκριση με την αρχική έρευνα, διότι οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ συνεχίζουν να είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Διαπιστώθηκε μέσω λεπτομερούς ανάλυσης του δικτύου διανομής, ότι η πλειονότητα των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα παράγουν ως επί το πλείστον για πωλήσεις σε μεγάλες αλυσίδες καταστημάτων. Δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ είναι κυρίως ανταγωνιστικοί στα ίδια αυτά κυκλώματα πωλήσεων μεγάλων ποσοτήτων, η πίεση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι ισχυρή. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εξαγωγείς στη ΛΔΚ δεν θα συνέχιζαν να πραγματοποιούν πωλήσεις σε αυτά τα κυκλώματα πωλήσεων, εάν επιτρεπόταν η λήξη των μέτρων, και λιγότερο στα κυκλώματα των εμπορικών αντιπροσώπων/εμπόρων λιανικής πώλησης (που αντιπροσωπεύουν περίπου 22 % των συνολικών πωλήσεων των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα). Δεδομένης της μόνιμης φύσεως των πορισμάτων για την πρακτική ντάμπινγκ και των συνεπειών των εισαγωγών επί της αποδοτικότητας, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι περιστάσεις που προκαλούν ζημία έχουν μόνιμη φύση και ότι η λήξη των αρχικών μέτρων πιθανώς θα οδηγήσουν στη συνέχιση της ζημίας.
- (157) Εξετάστηκε επίσης σε ποιο βαθμό ήταν πιθανόν να εξακολουθήσει η πρακτική ντάμπινγκ εάν επιτρεπόταν να λήξουν τα μέτρα για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Με βάση την καταγγελία και τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εξαγωγείς της ΛΔΚ, διαπιστώθηκε ότι η παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ υπερβαίνει τα 80 000 000 ποδήλατα ετησίως. Οι παραγωγοί της ΛΔΚ παράγουν περίπου 66 000 000 ποδήλατα ετησίως και η εσωτερική ζήτηση ανέρχεται περίπου σε 22 000 000 ποδήλατα. Τα ποδήλατα καταγωγής ΛΔΚ είναι παρόντα στις κυριότερες αγορές παγκοσμίως και περίπου 96 % της κατανάλωσης των ΗΠΑ συνίσταται σε ποδήλατα καταγωγής ΛΔΚ. Αυτό δείχνει τον προσανατολισμό του κλάδου παραγωγής ποδηλάτων στη ΛΔΚ με πιθανότητα συνεπώς να εξακολουθήσουν οι εξαγωγές στην Κοινότητα.
- (158) Διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν εξακολουθούσε κατά την ΠΕ να αποτελεί το αντικείμενο πρακτικής ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά (αιτιολογικές σκέψεις 90 και 97). Όσον αφορά αυτό το θέμα, τα περιθώρια ντάμπινγκ για το οικείο προϊόν ήταν σημαντικά υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ κατά την αρχική έρευνα. Μετά την επιβολή μέτρων συνεπεία της προηγούμενης έρευνας, η ΛΔΚ συνέχισε να πωλεί ποδήλατα στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ. Την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 472 % και η τιμή των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 22 %. Όπως αναφέραμε παραπάνω (αιτιολογική σκέψη 157), οι εξαγωγείς της ΛΔΚ έχουν πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που είναι περίπου στο ίδιο επίπεδο με τη συνολική κατανάλωση στην Κοινότητα. Θα πρέπει επίσης να υπενθυμίσουμε ότι πριν την επιβολή των αρχικών δασμών αντιντάμπινγκ, το επίπεδο των εισαγωγών που αποτελέσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ ανερχόταν περίπου σε 2,5 εκατομμύρια ποδήλατα που αντιπροσώπευαν εκείνη την εποχή περίπου 15 % του μεριδίου αγοράς στην Κοινότητα. Αυτό καταδεικνύει, εάν δεν ληφθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, την πιθανότητα επανεμφάνισης των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στην αγορά στα ίδια ή σε ακόμη υψηλότερα επίπεδα. Οι εν λόγω εισαγωγές είναι πιθανόν να πραγματοποιηθούν σε τιμές ντάμπινγκ δεδομένου ότι τα υψηλά επίπεδα ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν κατά την τρέχουσα έρευνα θεωρείται ότι έχουν μόνιμη φύση.

#### ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

##### 1. Εισαγωγή

- (159) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ομοίως, εξετάστηκαν άλλοι γνωστοί παράγοντες πλην των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ούτως ώστε η προκαλούμενη από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

##### 2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (160) Παρά τα μέτρα που ισχύουν για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ αύξησαν σημαντικά το μερίδιο αγοράς τους από 0,73 σε 4,07 %. Το συνδυασμένο μερίδιο που κατέχουν στην κοινοτική αγορά οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ αυξήθηκε από 2,50 % έως 12,77 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ακόμη και με συνολικά σταθερή κατανάλωση στο διάστημα μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, σημείωσαν αύξηση του μεριδίου αγοράς τους κατά περισσότερο από 10 εκατοστιαίες μονάδες.

- (161) Παράλληλα, παρόλο που οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κατόρθωσαν να αυξήσουν την παραγωγή τους, η συνολική κοινοτική παραγωγή μειώθηκε κατά 20 %. Όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 128, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι πολλοί άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί είτε εγκατέλειψαν την παραγωγική τους δραστηριότητα είτε μείωσαν την παραγωγή τους. Οι συνολικές πωλήσεις όλων των κοινοτικών παραγωγών σημείωσαν μείωση κατά 21 % (ή 16 εκατοστιαίες μονάδες) στο διάστημα μεταξύ του έτους 2000 και της ΠΕ, ακόμη και αν οι παραγωγοί έχουν κατά κάποιο τρόπο κατορθώσει να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες. Επιπλέον, όπως φαίνεται από τον πίνακα παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 166, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από χώρες άλλες από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ αυξήθηκε, αλλά μόνο κατά 7 εκατοστιαίες μονάδες.
- (162) Ως εκ τούτου, παρόλο που οι κοινοτικοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κατόρθωσαν να συνεχίσουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες, ακόμη και να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους, οι υπόλοιποι κοινοτικοί παραγωγοί απώλεσαν μερίδιο αγοράς και σταμάτησαν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες κατά τα τελευταία έτη ή αναγκάστηκαν να μειώσουν δραστικά την παραγωγή τους λόγω της πίεσης που ασκούν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η πίεση αυτή είναι διπλή: i) από την άποψη των ποσοτήτων, όπου, όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 160, οι εισαγωγές που αποτελούν ντάμπινγκ αύξησαν το μερίδιο αγοράς κατά περισσότερο από 10 εκατοστιαίες μονάδες· ενώ, ii) οι τιμές πώλησης σημείωσαν συνεχή μείωση και ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (163) Το κέρδος των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αυξήθηκε ελαφρώς λόγω των σχετικά σταθερών τιμών (που σημείωσαν ελαφριά μείωση ακολουθώντας τις δαπάνες) αλλά όχι στον βαθμό που αναμενόταν μετά την επιβολή των μέτρων. Το κέρδος που θα μπορούσε να επιτευχθεί εάν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ δεν επιτεύχθηκε λόγω της αύξησης της πρακτικής ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και την εμφάνιση των εισαγωγών από το Βιετνάμ σε τιμές ντάμπινγκ.
- (164) Συνεπώς συνήχθη το συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι εν λόγω εισαγωγές, οι οποίες από το 2000 αύξησαν τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, και οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε πολύ χαμηλές τιμές ντάμπινγκ, διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο για την ευάλωτη οικονομική κατάσταση στην οποία βρίσκεται επί του παρόντος ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

### 3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

#### *Εισαγωγές από άλλες χώρες*

- (165) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες θα μπορούσαν επίσης να είχαν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ορισμένα μέρη στη ΛΔΚ και στο Βιετνάμ ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά και πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (166) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν από 5 193 000 μονάδες το 2000 σε 6 423 000 μονάδες κατά την ΠΕ, ήτοι συνολικά κατά 24 %. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 29 % έως 36 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 121, οι τιμές που αναφέρει η Eurostat δεν λαμβάνουν υπόψη το φάσμα προϊόντων κάθε χώρας και ως εκ τούτου χρησιμοποιούνται δείκτες για την παρουσίαση των τάσεων των τιμών. Δεδομένου ότι το φάσμα προϊόντων των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες είναι άγνωστο, δεν έχει νόημα να συγκριθούν οι τιμές των εισαγωγών που αναφέρονται παρακάτω με αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εντούτοις, αναζητήθηκαν και συγκεντρώθηκαν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές από τις χώρες από τις οποίες πραγματοποιούνται οι περισσότερες άλλες εισαγωγές ποδηλάτων. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

|                    | 2000                 |                   |                    |  | 2001                 |                   |                    |  | 2002                 |                   |                    |  | 2003                 |                   |                    |  | ΠΕ                   |                   |                    |  |
|--------------------|----------------------|-------------------|--------------------|--|----------------------|-------------------|--------------------|--|----------------------|-------------------|--------------------|--|----------------------|-------------------|--------------------|--|----------------------|-------------------|--------------------|--|
|                    | Μονάδες<br>(× 1 000) | Μερίδιο<br>αγοράς | Τιμή<br>EUR/μονάδα |  | Μονάδες<br>(× 1 000) | Μερίδιο<br>αγοράς | Τιμή<br>EUR/μονάδα |  | Μονάδες<br>(× 1 000) | Μερίδιο<br>αγοράς | Τιμή<br>EUR/μονάδα |  | Μονάδες<br>(× 1 000) | Μερίδιο<br>αγοράς | Τιμή<br>EUR/μονάδα |  | Μονάδες<br>(× 1 000) | Μερίδιο<br>αγοράς | Τιμή<br>EUR/μονάδα |  |
| Όλοι οι τύποι      |                      |                   |                    |  |                      |                   |                    |  |                      |                   |                    |  |                      |                   |                    |  |                      |                   |                    |  |
| Ταϊβάν             | 2 520                | 14,5 %            |                    |  | 1 894                | 12,4 %            |                    |  | 2 106                | 13,4 %            |                    |  | 2 052                | 11,8 %            |                    |  | 2 106                | 11,6 %            |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 75                   | 86                | 100                |  | 84                   | 92                | 79                 |  | 81                   | 81                | 74                 |  | 84                   | 80                | 73                 |  |
| Ινδία              | 309                  | 1,8 %             |                    |  | 210                  | 1,4 %             |                    |  | 169                  | 1,1 %             |                    |  | 130                  | 0,7 %             |                    |  | 130                  | 0,7 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 68                   | 77                | 97                 |  | 55                   | 61                | 78                 |  | 42                   | 38                | 68                 |  | 42                   | 38                | 65                 |  |
| Ταϊλάνδη           | 41                   | 0,2 %             |                    |  | 43                   | 0,3 %             |                    |  | 181                  | 1,2 %             |                    |  | 333                  | 1,9 %             |                    |  | 375                  | 2,0 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 103                  | 150               | 114                |  | 434                  | 600               | 93                 |  | 800                  | 950               | 86                 |  | 900                  | 1 000             | 85                 |  |
| Ινδονησία          | 104                  | 0,6 %             |                    |  | 82                   | 0,5 %             |                    |  | 87                   | 0,5 %             |                    |  | 222                  | 1,3 %             |                    |  | 241                  | 1,3 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 79                   | 83                | 97                 |  | 83                   | 83                | 91                 |  | 213                  | 216               | 69                 |  | 231                  | 216               | 68                 |  |
| Φιλιππίνες         | 470                  | 2,7 %             |                    |  | 399                  | 2,6 %             |                    |  | 539                  | 3,4 %             |                    |  | 631                  | 3,6 %             |                    |  | 662                  | 3,7 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 85                   | 96                | 88                 |  | 115                  | 126               | 73                 |  | 134                  | 133               | 63                 |  | 141                  | 137               | 62                 |  |
| Πολωνία            | 540                  | 3,1 %             |                    |  | 522                  | 3,4 %             |                    |  | 620                  | 3,9 %             |                    |  | 772                  | 4,4 %             |                    |  | 830                  | 4,6 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 97                   | 109               | 109                |  | 115                  | 125               | 122                |  | 143                  | 142               | 111                |  | 154                  | 148               | 113                |  |
| Μπανγκλαντές       | 157                  | 0,9 %             |                    |  | 189                  | 1,2 %             |                    |  | 273                  | 1,7 %             |                    |  | 382                  | 2,2 %             |                    |  | 423                  | 2,3 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 120                  | 133               | 92                 |  | 174                  | 188               | 73                 |  | 243                  | 244               | 58                 |  | 270                  | 255               | 59                 |  |
| Λιθουανία          | 237                  | 1,3 %             |                    |  | 284                  | 1,8 %             |                    |  | 298                  | 1,9 %             |                    |  | 336                  | 1,9 %             |                    |  | 336                  | 1,8 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 120                  | 138               | 103                |  | 126                  | 146               | 101                |  | 142                  | 146               | 86                 |  | 142                  | 138               | 86                 |  |
| Τσεχική Δημοκρατία | 297                  | 1,7 %             |                    |  | 253                  | 1,6 %             |                    |  | 189                  | 1,2 %             |                    |  | 235                  | 1,3 %             |                    |  | 220                  | 1,2 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 85                   | 94                | 98                 |  | 64                   | 70                | 112                |  | 79                   | 76                | 139                |  | 74                   | 70                | 145                |  |
| Τουρκία            | 67                   | 0,4 %             |                    |  | 77                   | 0,5 %             |                    |  | 97                   | 0,6 %             |                    |  | 160                  | 0,9 %             |                    |  | 203                  | 1,1 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 114                  | 125               | 100                |  | 145                  | 150               | 94                 |  | 237                  | 225               | 76                 |  | 301                  | 275               | 74                 |  |
| Λοιποί             | 450                  | 2,6 %             |                    |  | 402                  | 2,6 %             |                    |  | 630                  | 4,0 %             |                    |  | 815                  | 4,7 %             |                    |  | 906                  | 5,0 %             |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 89                   | 100               | 98                 |  | 140                  | 154               | 83                 |  | 181                  | 181               | 51                 |  | 201                  | 192               | 51                 |  |
| ΣΥΝΟΛΟ             | 5 193                | 29 %              |                    |  | 4 354                | 28 %              |                    |  | 5 194                | 33 %              |                    |  | 6 073                | 35 %              |                    |  | 6 423                | 36 %              |                    |  |
| Υπό μορφή δείκτη   | 100                  | 100               | 100                |  | 84                   | 97                | 98                 |  | 100                  | 114               | 84                 |  | 117                  | 121               | 70                 |  | 124                  | 124               | 70                 |  |



**Ταϊβάν**

- (167) Οι εισαγωγές από την Ταϊβάν αντιπροσωπεύουν 11,6 % του μεριδίου αγοράς κατά την ΠΕ, ήτοι άνω των 2 000 000 μονάδων. Σε όγκο, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν είναι πολύ σημαντικότερες από όλες τις άλλες πηγές εισαγωγής. Εντούτοις, κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 20 %. Επιπλέον, οι εισαγωγές ποδηλάτων από την Ταϊβάν προορίζονται για την αγορά προϊόντων υψηλής τεχνολογίας. Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία του καταγγέλλοντα αποδείχθηκε, με σύγκριση των μοντέλων, ότι οι εισαγωγές από την Ταϊβάν πωλούνται σε υψηλότερες τιμές απ' ό,τι τα ίδια μοντέλα που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

**Ταϊλάνδη**

- (168) Οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε σε 2,0 % κατά την ΠΕ. Εντούτοις, δεδομένου ότι α) άρχισαν από πολύ χαμηλό επίπεδο και β) το μερίδιο αγοράς παραμένει πολύ χαμηλό σε σύγκριση με αυτό της ΛΔΚ και του Βιετνάμ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές δεν μπορούν να θεωρηθούν ως αιτία ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

**Φιλιππίνες**

- (169) Οι εισαγωγές από τις Φιλιππίνες αυξήθηκαν κατά 41 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το συνολικό μερίδιό τους στην αγορά ήταν 3,7 % κατά την ΠΕ. Εντούτοις, οι εισαγωγές από τις Φιλιππίνες αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο έρευνας της OLAF (European Anti-Fraud Office) για την εξέταση πιθανών ψευδών δηλώσεων καταγωγής των προϊόντων. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί συμπέρασμα για το κατά πόσον οι εισαγωγές που αναφέρθηκαν ως καταγωγής Φιλιππίνων συμβάλλουν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

**Μπανγκλαντές**

- (170) Οι εισαγωγές από το Μπανγκλαντές αυξήθηκαν κατά 170 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς ανήλθε κατά την ΠΕ σε 2,3 %. Εντούτοις, δεδομένου ότι α) άρχισαν από πολύ χαμηλό επίπεδο και β) το μερίδιο αγοράς παραμένει πολύ χαμηλό σε σύγκριση με αυτό της ΛΔΚ και του Βιετνάμ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές δεν μπορούν να θεωρηθούν ως αιτία ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (171) Μετά την κοινολόγηση των οριστικών στοιχείων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από ορισμένες τρίτες χώρες (ιδίως το Μπανγκλαντές, τις Φιλιππίνες και την Ταϊλάνδη) αυξήθηκαν σημαντικά, κατά τρόπο παρόμοιο με την αύξηση των εισαγωγών από το Βιετνάμ και ότι το μερίδιο αγοράς τους δεν ήταν αμελητέο. Ισχυρίστηκαν ότι για τους λόγους αυτούς θα πρέπει και αυτές οι χώρες να αποτελέσουν αντικείμενο της διαδικασίας, και, εάν αυτό δεν συμβεί, σημαίνει ότι το Συμβούλιο εισάγει διακρίσεις. Σχετικά με αυτό το θέμα, και επιπλέον των όσων αναφέρθηκαν ήδη παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 168 έως 170, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές από αυτές τις τρίτες χώρες αυξήθηκαν με πολύ μικρότερο ρυθμό απ' ό,τι οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ. Για τον σκοπό αυτό, καθώς και για τους λόγους που αναφέρθηκαν ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 168 έως 170, το αίτημα απορρίφθηκε.

**Εμπόριο με τις προσχωρούσες χώρες**

- (172) Οι εισαγωγές καταγωγής Πολωνίας και Λιθουανίας, οι οποίες κατέστησαν εν τω μεταξύ μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από την 1η Μαΐου 2004, αυξήθηκαν κατά 54 % και 42 % αντίστοιχα κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Εντούτοις, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές των εισαγωγών από την Πολωνία αυξήθηκε κατά 13 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η Πολωνία ήταν μία από τις δύο χώρες (η άλλη ήταν η Τσεχική Δημοκρατία) που παρουσίασαν άνοδο των τιμών. Οι εισαγωγές από τη Λιθουανία παρέμειναν σε πολύ χαμηλό επίπεδο σε σύγκριση με αυτές της ΛΔΚ και του Βιετνάμ. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι, δεδομένων των τιμών και του όγκου των εν λόγω εισαγωγών, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν σημαντική αρνητική επίπτωση στην επιζήμια κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

**4. Εξέλιξη της κατανάλωσης**

- (173) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 107, από το 2000 ως την ΠΕ η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 4 %. Συνεπώς, η εξέλιξη της κατανάλωσης δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αιτία της ζημίας.

## 5. Κοινοτικοί παραγωγοί άλλοι από αυτούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

- (174) Όπως φαίνεται παραπάνω στις αιτιολογικές σκέψεις 128 και 132, η συνολική παραγωγή και οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε. Αυτό σημαίνει ότι βρίσκονται σε παρεμφερή κατάσταση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δηλαδή, ότι έχουν υποστεί ζημία από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί προκάλεσαν σημαντική ζημία στους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

## 6. Συναλλαγματικές διακυμάνσεις

- (175) Ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε μετά την κοινολόγηση των οριστικών πορισμάτων ότι θα έπρεπε να είχε γίνει προσαρμογή για τις εξελίξεις στον τομέα του συναλλάγματος δεδομένου ότι το CNY συνδέεται με την τιμή του USD, και αυτό το τελευταίο υποτιμήθηκε σημαντικά σε σχέση με το ευρώ κατά την ΠΕ. Αν και εκ πρώτης όψεως δεν μπορεί να αποκλειστεί το ότι η ανατίμηση του ευρώ έναντι του δολαρίου ΗΠΑ μπορεί να ευνόησε τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την ΛΔΚ, το γεγονός ότι οι διακυμάνσεις του νομίσματος δεν είχαν επιπτώσεις στις εισαγωγές από άλλες χώρες καταδεικνύει, ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν μπορεί να θεωρηθεί ως αιτιώδης παράγοντας για το κύμα εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Σημειώνεται επίσης ότι το κριτήριο για την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας είναι κατά πόσον οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ήτοι ο όγκος και οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών, προκάλεσαν ζημία. Το επιχείρημα των κινέζων εξαγωγέων αποτελεί προσπάθεια να εξηγηθεί γιατί οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ βρίσκονται σε ένα ορισμένο επίπεδο τιμών. Εντούτοις, όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια, το ερώτημα γιατί οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ βρίσκονται σε ένα ορισμένο επίπεδο δεν έχει νόημα.

## 7. Συμπέρασμα

- (176) Οι εισαγωγές από την ΛΔΚ και το Βιετνάμ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ διαπιστώθηκε ότι είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Η αυξημένη παρουσία αυτών των εισαγωγών στην αγορά, όπως φαίνεται από το αυξημένο μερίδιο αγοράς, συμπίπτει με μια περίοδο μόνιμα ευάλωτου οικονομικού χαρακτήρα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (βλέπε παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 150 έως 153). Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τις εν λόγω δύο χώρες και τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Όσον αφορά τις εισαγωγές από τις άλλες χώρες, αυτές αύξησαν επίσης την παρουσία τους στην αγορά, αλλά σε σημαντικά μικρότερο βαθμό απ' ό,τι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ. Όσον αφορά τις άλλες χώρες που εξαγουν ποσότητες από την Κοινότητα, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν ήταν οι σημαντικότερες κατά την ΠΕ. Εντούτοις, το μερίδιο αγοράς μειώθηκε προοδευτικά και οι τιμές κατά την ΠΕ διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, οι εισαγωγές από την Ταϊβάν δεν είναι δυνατό να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Όσον αφορά τις εισαγωγές από όλες τις άλλες χώρες εκτός της Ταϊβάν, το μερίδιό τους στην αγορά αυξήθηκε, αλλά σε μικρότερο βαθμό απ' ό,τι για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ. Παρόλο που δεν ήταν δυνατόν να διερευνηθεί κατά πόσον οι τιμές αυτών των εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως εξηγήθηκε παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 166, διαπιστώθηκε ότι η επίπτωση αυτών των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, δεδομένου ιδίως του όγκου και του μεριδίου αγοράς τους, δεν είναι δυνατόν να έχει συμβάλει σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

## Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

### 1. Γενικές παρατηρήσεις

- (177) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά το συμπέρασμα για την επίζημία πρακτική ντάμπινγκ, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να διατηρηθούν τα μέτρα ανταντάμπινγκ κατά των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ή να υιοθετηθούν μέτρα ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές από το Βιετνάμ. Εξετάστηκαν οι επιπτώσεις των πιθανών μέτρων σε όλα τα μέρη που αφορά η παρούσα διαδικασία και οι συνέπειες που θα έχει η μη λήψη ή η μη διατήρηση των μέτρων. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι κατά την προηγούμενη έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ θεωρήθηκε ότι η θέσπιση μέτρων δεν αντιτίθεται στο κοινοτικό συμφέρον.
- (178) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε εισαγωγείς, αλλά δεν έλαβε απαντήσεις σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης για τα μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Όσον αφορά τις διαδικασίες σχετικά με το Βιετνάμ, η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις από 3 εισαγωγείς.

## 2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (179) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 150 και επόμενες. Μετά την επιβολή μέτρων στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπόρεσε εν μέρει να ανακάμψει. Εντούτοις, η συνέχιση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ σε συνδυασμό με την πρόσθετη εμφάνιση εισαγωγών από το Βιετνάμ σε τιμές ντάμπινγκ, οι οποίες δεν είχαν προκαλέσει ζημία κατά την προηγούμενη έρευνα, εμπόδισαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να εξασφαλίσει ικανοποιητική χρηματοοικονομική κατάσταση και να ανακάμψει πλήρως από την επιζήμια κατάσταση.
- (180) Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέπει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις πωλήσεις του, το μερίδιο αγοράς και, σε ορισμένα τμήματα της αγοράς, τις τιμές. Κατ' αυτόν τον τρόπο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναμένεται να επιτύχει επίπεδα αποδοτικότητας που θα ήταν σε θέση να πετύχει εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές με ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι αναπτύσσονται σε μεγάλο βαθμό νέα μοντέλα ποδηλάτων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αυτά θα επωφεληθούν επίσης πλήρως από τις εν λόγω εξελίξεις, από την άποψη του όγκου πωλήσεων και των τιμών, εάν παύσει η πίεση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ποδηλάτων έχει αποδείξει ότι είναι βιώσιμος και ανταγωνιστικός, εάν κυριαρχούν θεμιτές συνθήκες αγοράς. Ως εκ τούτου, πρέπει να αποκατασταθούν αποτελεσματικοί ανταγωνιστικοί όροι στην κοινοτική αγορά.
- (181) Εντούτοις, εάν δεν θεσπισθούν μέτρα για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ, θα εξακολουθήσουν να σημειώνονται στρεβλώσεις του εμπορίου που θα οδηγήσουν αναπόφευκτα σε διακοπή της διαδικασίας ανάκαμψης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Παρά το γεγονός ότι έχουν θεσπιστεί μέτρα κατά την ΛΔΚ, οι εισαγωγές αυξήθηκαν σταθερά και οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν. Δεδομένης της παραγωγικής ικανότητας της ΛΔΚ, ο μεγάλος όγκος εισαγωγών που προϋπήρχε της επιβολής των αρχικών μέτρων αντιντάμπινγκ, η σημαντική αύξηση των εισαγωγών και το γεγονός ότι οι εισαγωγές από το Βιετνάμ κατέλαβαν μεγάλο μερίδιο αγοράς, είναι σαφές ότι εάν δεν συνεχισθούν τα μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και εάν δεν επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές από το Βιετνάμ, θα είναι πολύ δύσκολο, εάν όχι αδύνατο, να ανακάμψει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ειδικότερα, η ζημιολογική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πιθανόν να επιδεινωθεί περαιτέρω, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει στην παύση των δραστηριοτήτων ή στη μείωση της παραγωγικής ικανότητας μεγαλύτερου αριθμού κοινοτικών παραγωγών. Ως παράδειγμα εταιρειών που σταμάτησαν πρόσφατα τις δραστηριότητές τους, μπορούμε να αναφέρουμε την Kynast (Γερμανία), Merkers-Rad (Γερμανία), Confersil (Πορτογαλία) και Ceasare Rizzato (Ιταλία). Συνεπώς, είναι σαφές ότι η λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## 3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (182) Δεν υποβλήθηκε απάντηση σε ερωτηματολόγιο ούτε διατυπώθηκαν σχόλια από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σχετικά με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Όσον αφορά το Βιετνάμ, ένας από τους εισαγωγείς (που αντιπροσωπεύει περίπου το 14 % των συνολικών εισαγωγών) ισχυρίστηκε ότι η τυχόν επιβολή εισαγωγικών δασμών στα ποδήλατα από το Βιετνάμ θα ήταν εις βάρος των πελατών της ΕΕ δεδομένου ότι θα είχε ως αποτέλεσμα απότομη μείωση των εισαγωγών από το Βιετνάμ. Ένας άλλος εισαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι τα εισαχθέντα ποδήλατα είναι ως επί το πλείστον ποδήλατα τα οποία δεν παράγουν οι κοινοτικοί παραγωγοί.
- (183) Θα πρέπει κατά πρώτον να σημειωθεί ότι λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας των εισαγωγέων, δεν ήταν δυνατόν να εκτιμηθούν πλήρως οι πιθανές επιπτώσεις της λήψης ή μη μέτρων. Θα πρέπει επίσης να υπενθυμίσουμε ότι σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι η αποφυγή των εισαγωγών, αλλά η αποκατάσταση του θεμιτού εμπορίου και η εξασφάλιση ότι οι εισαγωγές δεν πραγματοποιούνται σε ζημιολογικούς τιμές ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι εισαγωγές σε θεμιτές τιμές θα εξακολουθούν να γίνονται δεκτές στην κοινοτική αγορά, και δεδομένου ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες θα συνεχισθούν επίσης, είναι πιθανόν ότι οι παραδοσιακές δραστηριότητες των εισαγωγέων δεν θα επηρεαστούν σημαντικά. Είναι σαφές επίσης ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί έχουν επαρκή ικανότητα προσφοράς για αυξημένη ζήτηση ποδηλάτων. Επιπλέον, όπως φαίνεται στον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 166, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δείχνουν ότι υπάρχει σημαντική ικανότητα παραγωγής ποδηλάτων σε αυτές τις χώρες. Συνεπώς είναι πολύ πιθανό να σημειωθεί έλλειψη ποδηλάτων. Επιπλέον, κατά την ανάλυση των εισαγωγών από το Βιετνάμ διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές καλύπτουν όλες τις κατηγορίες ποδηλάτων, όχι μόνο τα παιδικά ποδήλατα. Θα πρέπει επίσης να προστεθεί ότι ένα μέρος των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα παράγουν πράγματι επίσης παιδικά ποδήλατα.

- (184) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές σε θεμιτές τιμές θα γίνονται πάντα δεκτές στην κοινοτική αγορά, είναι πιθανό ότι οι παραδοσιακές δραστηριότητες των εισαγωγέων θα συνεχιστούν ακόμη και αν διατηρηθούν τα μέτρα κατά των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές από το Βιετνάμ. Το μικρό ποσοστό συνεργασίας από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και το γεγονός ότι μετά την επιβολή μέτρων στη ΛΔΚ οι εισαγωγείς δεν φαίνεται να συνάντησαν ιδιαίτερες δυσκολίες συντείνουν σε αυτό το συμπέρασμα.

#### 4. Συμφέρον των εταιρειών λιανικής πώλησης

- (185) Ένας από τους εισαγωγείς ποδηλάτων από το Βιετνάμ λειτουργεί επίσης ως φορέας λιανικής πώλησης ποδηλάτων που απαρτίζεται, σύμφωνα με τους ετήσιους λογαριασμούς για το έτος 2003, από 720 μέλη. Αυτά τα μέλη αποτελούν μέρος δικτύου λιανικής πώλησης υπό το σχήμα του εισαγωγέα, και ο εισαγωγέας προμηθεύει, μεταξύ άλλων, ποδήλατα που εισάγονται από το Βιετνάμ. Υποστηρίζεται ότι τα 720 μέλη απασχόλησαν 4 900 άτομα το έτος 2003. Η Επιτροπή έλαβε επίσης υπογεγραμμένες δηλώσεις από 1 287 εμπόρους λιανικής πώλησης (συνεπώς δεν είναι όλοι μέλη του δικτύου λιανικής πώλησης) που δείχνουν ότι υποστηρίζουν τις παρατηρήσεις που υπέβαλε ο εισαγωγέας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 182, οι εν λόγω έμποροι ισχυρίζονται ότι εάν επιβληθούν μέτρα κατά των εισαγωγών ποδηλάτων από το Βιετνάμ, θα σημειωθεί μείωση των εισαγωγών, μείωση των πωλήσεων ποδηλάτων και ως εκ τούτου απώλεια θέσεων απασχόλησης από τους εμπόρους λιανικής πώλησης. Όσον αφορά αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 183, δεν υπάρχει κίνδυνος έλλειψης ποδηλάτων ή μείωσης των πωλήσεων, δεδομένου ότι οι έμποροι λιανικής πώλησης αναμένεται να είναι σε θέση να αρχίσουν να προμηθεύονται ποδήλατα από άλλες πηγές εκτός του Βιετνάμ, εάν αποβεί αναγκαίο.
- (186) Μετά την κοινολόγηση των οριστικών πορισμάτων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η διαθεσιμότητα των ποδηλάτων σε θεμιτές τιμές δεν είναι το μόνο που διακυβεύεται όσον αφορά τα συμφέροντα των εμπορών λιανικής πώλησης ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ. Αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι δεν μπορούν να αλλάξουν εύκολα μάρκα λόγω του θέματος της ποιότητας. Εντούτοις, δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω στοιχεία σχετικά με αυτό που να αποδεικνύουν ότι τα ποδήλατα που εισάγονται από το Βιετνάμ είναι ορισμένου τύπου ή ποιότητας που δεν παράγεται αλλού. Αντίθετα, κατά τη σύγκριση των εισαγωγών από το Βιετνάμ με τα ποδήλατα που παράγονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα για τον υπολογισμό του περιθωρίου απόκλισης των τιμών (βλέπε παραπάνω αιτιολογική σκέψη 123), διαπιστώθηκε ότι υπάρχει σημαντική ομοιότητα μεταξύ των διαφόρων μοντέλων. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (187) Η Επιτροπή έλαβε επίσης σχόλια από άλλη ένωση λιανικής πώλησης που αντιπροσωπεύει περισσότερους από 6 000 εμπόρους λιανικής πώλησης, οι οποίοι υποστηρίζουν τα μέτρα κατά των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, αλλά εκφράζουν αντίρρηση για την τρέχουσα διαδικασία σχετικά με το Βιετνάμ, ισχυριζόμενοι ότι οι εισαγωγές από το Βιετνάμ ούτε αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ούτε προκαλούν ζημία. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 95 έως 97, οι εισαγωγές ποδηλάτων από το Βιετνάμ διαπιστώθηκε ότι αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και προκαλούν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (188) Δεδομένων των παραπάνω, διαπιστώθηκε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών ποδηλάτων από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ δεν αντιτίθενται στα συμφέροντα των εμπορών λιανικής πώλησης.

#### 5. Συμφέρον των προμηθευτών

- (189) Ένας Ιταλός προμηθευτής (και η ένωση του) αναγγέλθηκαν κατά την έρευνα. Ισχυρίστηκαν ότι στην Ιταλία υπάρχουν περισσότερα από 200 εργοστάσια που προμηθεύουν μέρη ποδηλάτων σε παραγωγούς και ότι η διατήρηση της εφοδιάζουσας βιομηχανίας εξαρτάται αναπόφευκτα από τη συνέχιση της παραγωγής ποδηλάτων στην Ευρώπη. Σχετικά με αυτό το θέμα διαπιστώθηκε ότι εάν δεν εφαρμόζονται μέτρα, αναμένεται να παύσει η παραγωγή και άλλων βιομηχανιών ποδηλάτων στην Ευρώπη, πράγμα που θα έχει αρνητικές επιπτώσεις για τον κλάδο παραγωγής μερών ποδηλάτων και θα θέσει σε κίνδυνο την εφοδιάζουσα βιομηχανία. Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

#### 6. Συνέπειες στους καταναλωτές

- (190) Η Επιτροπή δεν έλαβε σχόλια από ενώσεις κοινοτικών καταναλωτών, σχετικά με τα μέτρα για τη ΛΔΚ ή την πιθανότητα επιβολής μέτρων στις εισαγωγές από το Βιετνάμ. Εν πάση περιπτώσει, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι καταναλωτές έχουν στη διάθεσή τους μεγάλο φάσμα επιλογής σε όλα τα τμήματα αγοράς, ακόμη και χωρίς τα ποδήλατα καταγωγής ΛΔΚ ή Βιετνάμ. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συμβάλλει σημαντικά στο πλήρες φάσμα προϊόντων που προσφέρεται. Η έρευνα δεν επισήμανε κανένα πρόβλημα προμήθειας. Σχετικά

με αυτό το θέμα θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή έλαβε σχόλια από την εταιρεία που αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 185. Οι έμποροι λιανικής πώλησης που αντιπροσωπεύονται από την ένωση αγοράζουν το μεγαλύτερο μέρος των ποδηλάτων τους από Ευρωπαίους παραγωγούς και έχουν απολέσει σημαντικό ποσοστό του μεριδίου αγοράς τους σε άλλα κυκλώματα διανομής, ιδίως στην αγορά μεγάλων αλυσίδων καταστημάτων. Παρόλο που ισχυρίζονται ότι τα ποδήλατα που εισάγονται από τη ΛΔΚ δεν εμφανίζονται στην αλυσίδα προϊόντων λιανικής πώλησης, οι χαμηλές τιμές της αγοράς μεγάλων αλυσίδων καταστημάτων επηρεάζουν τις προτιμήσεις των τελικών καταναλωτών, παρά τις ποιοτικές διαφορές μεταξύ των ποδηλάτων που διαθέτουν τα καταστήματα λιανικής πώλησης σε σχέση με τις μεγάλες αλυσίδες καταστημάτων. Για όλους αυτούς τους λόγους, διαπιστώθηκε ότι κανένα από τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά της ΛΔΚ ή του Βιετνάμ δεν αντιτίθεται στα συμφέροντα των καταναλωτών.

#### 7. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (191) Η συνέχιση των μέτρων για τις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και η επιβολή μέτρων στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Βιετνάμ θα ήταν σαφώς προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και προς το συμφέρον των κοινοτικών προμηθευτών μερών ποδηλάτων. Θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αναπτυχθεί και να ανακάμψει πλήρως από τη ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Εντούτοις, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανόν να συνεχίσει να φθίνει η κοινοτική παραγωγή και περισσότεροι ακόμη επιχειρηματίες θα σταματήσουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες. Επιπλέον, οι εισαγωγείς και οι έμποροι λιανικής πώλησης δεν θα επηρεαστούν σημαντικά δεδομένου ότι θα είναι ακόμη διαθέσιμα στην αγορά ποδήλατα σε θεμιτές τιμές. Όσον αφορά τους καταναλωτές, η Επιτροπή δεν έλαβε σχόλια από αυτά τα μέρη.
- (192) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ.

#### Η. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΙ

- (193) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, την προκύπτουσα ζημία και το συμφέρον της Κοινότητας, θα πρέπει να επιβληθούν μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, τα ισχύοντα μέτρα, όπως διατηρούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/2000, θα πρέπει να τροποποιηθούν για να ληφθούν υπόψη τα πορίσματα της εν λόγω ενδιάμεσης επανεξέτασης. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα τροποποιηθέντα μέτρα θα πρέπει να επιβληθούν για νέα περίοδο πέντε ετών.
- (194) Τα μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο επαρκές ώστε να εξουδετερώνεται η ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές αυτές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη των επιπτώσεων της ζημιολογικού πρακτικής ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν την καταβολή φόρου, που θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από παρόμοιο κλάδο παραγωγής υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Το περιθώριο κέρδους πριν από την καταβολή φόρου που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό αυτό είναι 8 % του κύκλου εργασιών. Είναι το ίδιο με αυτό της προηγούμενης έρευνας, δεδομένου ότι δεν υπάρχει ένδειξη ότι το ποσοστό αυτό πρέπει να τροποποιηθεί.
- (195) Ορισμένοι συνεργασθέντες εξαγωγείς της ΛΔΚ και του Βιετνάμ ισχυρίστηκαν ότι το ποσοστό 8 % είναι πολύ υψηλό και αναφέρθηκαν στο ποσοστό 3,3 % που, σύμφωνα με την καταγγελία μπορεί να αποδοθεί σε υγιή κλάδο παραγωγής. Επιπλέον αναφέρθηκαν στην προηγούμενη έρευνα όπου διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλειες 0,6 %. Εντούτοις, θεωρήθηκε ότι η αποδοτικότητα που διαπιστώθηκε (3,5 %) κατά την ΠΕ της παρούσας έρευνας δείχνει μόνον ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει εν μέρει μόνο ανακάμψει από παλαιότερη πρακτική ντάμπινγκ, και το ποσοστό αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί ως επίπεδο κέρδους που θα μπορούσε να επιτευχθεί εάν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ. Σχετικά με αυτό το θέμα, σημειώνεται ότι, παρά την ύπαρξη μέτρων επί των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ σημειώθηκε τεράστια πρόοδος στις εισαγωγές με ντάμπινγκ από το Βιετνάμ. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρείται κατάλληλο επίπεδο κέρδους το 8 %, ποσοστό που χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα, δεδομένου ότι δεν υπάρχει ένδειξη ότι αυτό το ποσοστό πρέπει να τροποποιηθεί. Με βάση τα παραπάνω, υπολογίστηκε μη ζημιολογική τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (196) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, και του σταθμισμένου μέσου όρου του συνολικού κόστους παραγωγής των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, προσαυξημένου με περιθώριο ντάμπινγκ 8 %.
- (197) Επειδή το περιθώριο ζημίας είναι υψηλότερο από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, το ύψος των δασμών αντντάμπινγκ πρέπει να βασισθεί στο περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (198) Το CCCME προθυμοποιήθηκε να προτείνει ανάληψη υποχρέωσης από κοινού με συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ. Σχετικά με αυτό το θέμα, θα πρέπει να σημειώσουμε ότι εκ παραδόσεως, δεν γίνονται συχνά αποδεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων λόγω, μεταξύ άλλων, της πολυπλοκότητας των μοντέλων, του αριθμού των διαφόρων τύπων και της ποικιλίας και μεγάλης συχνότητας αναβάθμισης ή με άλλο τρόπο μετατροπής τους. Αυτό καθιστά σχεδόν αδύνατο τον ικανοποιητικό προσδιορισμό ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Επιπλέον, αυτοί οι παράγοντες οδηγούν σε σχεδόν ανυπέρβλητες δυσκολίες παρακολούθησης, που καθιστούν την αποδοχή αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων αδύνατη. Αυτές οι γενικές παρατηρήσεις ισχύουν επίσης για την παρούσα περίπτωση. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι η αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης δεν ήταν σκόπιμη στη συγκεκριμένη έρευνα και η προσφορά πρέπει να απορριφθεί. Η Επιτροπή ενημέρωσε το CCCME σχετικά.
- (199) Οι ατομικοί δασμοί αντντάμπινγκ που διευκρινίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντανakλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε για τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις κατά την παρούσα έρευνα. Οι εν λόγω δασμοί (σε αντίθεση με το δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες, και συνεπώς, από τα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν κατονομάζεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που κατονομάζονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (200) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της επιχείρησης ή της δημιουργίας νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή <sup>(1)</sup> μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορά την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει για παράδειγμα από αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Εάν αποβεί αναγκαίο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί δεόντως με την ενημέρωση του καταλόγου των εταιρειών στις οποίες εφαρμόζεται ατομικός δασμός.
- (201) Σύμφωνα με τα παραπάνω πορίσματα, οι δασμοί αντντάμπινγκ είναι οι ακόλουθοι:

| Χώρα                       | Εταιρεία                                                                                             | Δασμός αντντάμπινγκ (%) |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | Όλες οι εταιρείες                                                                                    | 48,5                    |
| Βιετνάμ                    | Always Co., Ltd.<br>Tan Thuan Export processing<br>Zone,<br>District 7,<br>Ho Chi Minh City, Vietnam | 15,8                    |
|                            | Όλες οι άλλες εταιρείες                                                                              | 34,5                    |

<sup>(1)</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου  
Διεύθυνση Β  
Γραφείο J-79 5/16  
B-1049 Βρυξέλλες.

- (202) Σύμφωνα με το άρθρο 20 του βασικού κανονισμού, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η τροποποίηση του επιπέδου των μέτρων που ισχύουν στη ΛΔΚ και να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές ποδηλάτων από το Βιετνάμ. Είχαν την ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Υποβλήθηκαν παρατηρήσεις οι οποίες ελήφθησαν υπόψη, όπου αυτό θεωρήθηκε σκόπιμο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές δικύκλων και άλλων ποδηλάτων (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα τρίκυκλα διανομής εμπορευμάτων, αλλά εξαιρουμένων των μονοκύκλων), χωρίς κινητήρα, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8712 00 10 (κωδικός Taric 8712 00 10 90), 8712 00 30 και ex 8712 00 80 (κωδικός Taric 8712 00 80 90), καταγωγής Βιετνάμ.

2. Ο δασμός που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή δασμού, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, καθορίζεται ως εξής:

| Χώρα    | Εταιρεία                                                                                  | Δασμός αντντάμπινγκ (%) | Πρόσθετος κωδικός Taric |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Βιετνάμ | Always Co., Ltd., Tan Thuan Export processing Zone, District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam | 15,8                    | A667                    |
|         | Όλες οι άλλες εταιρείες                                                                   | 34,5                    | A999                    |

3. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 2

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

##### «Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές δικύκλων και άλλων ποδηλάτων (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα τρίκυκλα διανομής εμπορευμάτων, αλλά εξαιρουμένων των μονοκύκλων), χωρίς κινητήρα, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8712 00 10 (κωδικός Taric 8712 00 10 90), 8712 00 30 και ex 8712 00 80 (κωδικός Taric 8712 00 80 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Το ποσοστό του δασμού που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, καθορίζεται σε 48,5 %»

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
G. BROWN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1096/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 13ης Ιουλίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00 | 052                                 | 55,8                                |
|            | 096                                 | 43,7                                |
|            | 999                                 | 49,8                                |
| 0707 00 05 | 052                                 | 79,7                                |
|            | 999                                 | 79,7                                |
| 0709 90 70 | 052                                 | 75,7                                |
|            | 999                                 | 75,7                                |
| 0805 50 10 | 388                                 | 64,6                                |
|            | 528                                 | 61,4                                |
|            | 999                                 | 63,0                                |
| 0808 10 80 | 388                                 | 80,1                                |
|            | 400                                 | 90,1                                |
|            | 404                                 | 59,2                                |
|            | 508                                 | 68,4                                |
|            | 512                                 | 84,5                                |
|            | 528                                 | 64,8                                |
|            | 720                                 | 68,8                                |
|            | 804                                 | 89,8                                |
|            | 999                                 | 75,7                                |
| 0808 20 50 | 388                                 | 84,9                                |
|            | 512                                 | 46,9                                |
|            | 528                                 | 54,4                                |
|            | 800                                 | 31,4                                |
|            | 804                                 | 99,5                                |
|            | 999                                 | 63,4                                |
| 0809 10 00 | 052                                 | 163,2                               |
|            | 999                                 | 163,2                               |
| 0809 20 95 | 052                                 | 263,9                               |
|            | 400                                 | 312,0                               |
|            | 999                                 | 288,0                               |
| 0809 40 05 | 528                                 | 109,1                               |
|            | 624                                 | 111,7                               |
|            | 999                                 | 110,4                               |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1097/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 12ης Ιουλίου 2005****περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλωσίμων εμπορευμάτων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ότι στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Günter VERHEUGEN  
Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                             | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους |                            |                     |                      |                        |                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                        | EUR<br>LTL<br>SEK                                | CYP<br>LVL<br>GBP          | CZK<br>MTL          | DKK<br>PLN           | EEK<br>SIT             | HUF<br>SKK              |
| 1.10    | Πατάτες πρώιμες<br>0701 90 50                                                                      | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—<br>—         | —<br>—<br>—          | —<br>—<br>—            | —<br>—<br>—             |
| 1.30    | Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση<br>0703 10 19                                                      | 31,92<br>110,20<br>300,95                        | 18,31<br>22,21<br>21,90    | 965,38<br>13,70     | 237,92<br>129,98     | 499,37<br>7 643,10     | 7 909,27<br>1 242,82    |
| 1.40    | Σκόρδα<br>0703 20 00                                                                               | 138,03<br>476,59<br>1 301,55                     | 79,17<br>96,05<br>94,73    | 4 175,09<br>59,26   | 1 028,95<br>562,14   | 2 159,68<br>33 055,09  | 34 206,25<br>5 374,97   |
| 1.50    | Πράσα<br>ex 0703 90 00                                                                             | 62,17<br>214,66<br>586,24                        | 35,66<br>43,26<br>42,67    | 1 880,52<br>26,69   | 463,45<br>253,19     | 972,75<br>14 888,47    | 15 406,97<br>2 420,96   |
| 1.60    | Κουνουπίδια και μπρόκολα<br>0704 10 00                                                             | —                                                | —                          | —                   | —                    | —                      | —                       |
| 1.80    | Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές<br>0704 90 10                                                   | 53,56<br>184,93<br>505,05                        | 30,72<br>37,27<br>36,76    | 1 620,08<br>22,99   | 399,27<br>218,13     | 838,03<br>12 826,55    | 13 273,24<br>2 085,68   |
| 1.90    | Μπρόκολα [Brassica oleracea L. convar.<br>botrytis (L.) Alef var. italica Plenck]<br>ex 0704 90 90 | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—              | —<br>—               | —<br>—                 | —<br>—                  |
| 1.100   | Λάχανο του είδους κήνος<br>ex 0704 90 90                                                           | 104,01<br>359,13<br>980,77                       | 59,66<br>72,38<br>71,38    | 3 146,09<br>44,65   | 775,35<br>423,59     | 1 627,40<br>24 908,31  | 25 775,76<br>4 050,25   |
| 1.110   | Μαρούλια στρογγυλά<br>0705 11 00                                                                   | —                                                | —                          | —                   | —                    | —                      | —                       |
| 1.130   | Καρότα<br>ex 0706 10 00                                                                            | 30,30<br>104,62<br>285,72                        | 17,38<br>21,09<br>20,79    | 916,51<br>13,01     | 225,87<br>123,40     | 474,09<br>7 256,24     | 7 508,95<br>1 179,91    |
| 1.140   | Ραφανίδες<br>ex 0706 90 90                                                                         | 52,35<br>180,75<br>493,64                        | 30,03<br>36,43<br>35,93    | 1 583,48<br>22,47   | 390,25<br>213,20     | 819,10<br>12 536,78    | 12 973,38<br>2 038,56   |
| 1.160   | Μπιζέλια (Pisum sativum)<br>0708 10 00                                                             | 488,15<br>1 685,50<br>4 603,10                   | 280,01<br>339,71<br>335,02 | 14 765,69<br>209,56 | 3 639,00<br>1 988,06 | 7 637,96<br>116 903,22 | 120 974,42<br>19 009,22 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                               | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους |                            |                     |                      |                        |                         |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                          | EUR<br>LTL<br>SEK                                | CYP<br>LVL<br>GBP          | CZK<br>MTL          | DKK<br>PLN           | EEK<br>SIT             | HUF<br>SKK              |
| 1.170   | Φασόλια:                                                                                             |                                                  |                            |                     |                      |                        |                         |
| 1.170.1 | — Φασόλια ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)<br>ex 0708 20 00                               | 115,56<br>399,00<br>1 089,66                     | 66,28<br>80,42<br>79,31    | 3 495,37<br>49,61   | 861,43<br>470,62     | 1 808,08<br>27 673,64  | 28 637,39<br>4 499,91   |
| 1.170.2 | — Φασόλια ( <i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi)<br>ex 0708 20 00      | 151,09<br>521,68<br>1 424,72                     | 86,67<br>105,14<br>103,69  | 4 570,17<br>64,86   | 1 126,32<br>615,33   | 2 364,04<br>36 183,03  | 37 443,12<br>5 883,60   |
| 1.180   | Κύαμοι<br>ex 0708 90 00                                                                              | —                                                | —                          | —                   | —                    | —                      | —                       |
| 1.190   | Αγγινάρες<br>0709 10 00                                                                              | —                                                | —                          | —                   | —                    | —                      | —                       |
| 1.200   | Σπαράγγια:                                                                                           |                                                  |                            |                     |                      |                        |                         |
| 1.200.1 | — Πράσινα<br>ex 0709 20 00                                                                           | 432,80<br>1 494,36<br>4 081,11                   | 248,25<br>301,18<br>297,03 | 13 091,26<br>185,80 | 3 226,33<br>1 762,61 | 6 771,81<br>103 646,35 | 107 255,88<br>16 853,57 |
| 1.200.2 | — Έτερα<br>ex 0709 20 00                                                                             | 409,70<br>1 414,61<br>3 863,30                   | 235,00<br>285,11<br>281,18 | 12 392,59<br>175,88 | 3 054,15<br>1 668,54 | 6 410,40<br>98 114,84  | 101 531,73<br>15 954,11 |
| 1.210   | Μελιτζάνες<br>0709 30 00                                                                             | 97,81<br>337,70<br>922,27                        | 56,10<br>68,06<br>67,12    | 2 958,42<br>41,99   | 729,10<br>398,32     | 1 530,32<br>23 422,46  | 24 238,16<br>3 808,64   |
| 1.220   | Σέλινια με ραβδώσεις [ <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.]<br>ex 0709 40 00 | 138,52<br>478,28<br>1 306,19                     | 79,46<br>96,40<br>95,07    | 4 189,95<br>59,47   | 1 032,61<br>564,14   | 2 167,37<br>33 172,77  | 34 328,03<br>5 394,11   |
| 1.230   | Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i><br>0709 59 10                                               | 404,81<br>1 397,73<br>3 817,20                   | 232,20<br>281,71<br>277,82 | 12 244,69<br>173,78 | 3 017,70<br>1 648,63 | 6 333,90<br>96 943,90  | 100 320,01<br>15 763,71 |
| 1.240   | Γλυκοπιπεριές<br>0709 60 10                                                                          | 118,66<br>409,71<br>1 118,91                     | 68,06<br>82,58<br>81,44    | 3 589,22<br>50,94   | 884,56<br>483,25     | 1 856,62<br>28 416,62  | 29 406,25<br>4 620,73   |
| 1.250   | Μάρασο<br>0709 90 50                                                                                 | —                                                | —                          | —                   | —                    | —                      | —                       |
| 1.270   | Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση)<br>0714 20 10          | 116,82<br>403,36<br>1 101,57                     | 67,01<br>81,30<br>80,17    | 3 533,57<br>50,15   | 870,85<br>475,76     | 1 827,84<br>27 976,05  | 28 950,33<br>4 549,09   |
| 2.10    | Κάστανα ( <i>Castanea</i> spp.), νωπά<br>ex 0802 40 00                                               | —                                                | —                          | —                   | —                    | —                      | —                       |
| 2.30    | Ανανάδες νωποί<br>ex 0804 30 00                                                                      | 61,66<br>212,89<br>581,40                        | 35,37<br>42,91<br>42,32    | 1 865,01<br>26,47   | 459,63<br>251,11     | 964,73<br>14 765,69    | 15 279,91<br>2 401,00   |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                        | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους |                           |                   |                    |                       |                       |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                                                                                                   | EUR<br>LTL<br>SEK                                | CYP<br>LVL<br>GBP         | CZK<br>MTL        | DKK<br>PLN         | EEK<br>SIT            | HUF<br>SKK            |
| 2.40    | Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά<br>ex 0804 40 00                                                                                                                          | 118,53<br>409,25<br>1 117,66                     | 67,99<br>82,48<br>81,34   | 3 585,19<br>50,88 | 883,57<br>482,71   | 1 854,54<br>28 384,73 | 29 373,24<br>4 615,54 |
| 2.50    | Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και<br>μάγγες, νωπά<br>ex 0804 50                                                                                                               | —                                                | —                         | —                 | —                  | —                     | —                     |
| 2.60    | Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:                                                                                                                                                       |                                                  |                           |                   |                    |                       |                       |
| 2.60.1  | — Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα<br>ex 0805 10 20                                                                                                                             | 55,08<br>190,18<br>519,38                        | 31,59<br>38,33<br>37,80   | 1 666,06<br>23,65 | 410,60<br>224,32   | 861,81<br>13 190,56   | 13 649,93<br>2 144,87 |
| 2.60.2  | — Navel, Navelines, Navelates, Salu-<br>stianas, Vernas, Valencia Lates,<br>Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Tro-<br>vita, Hamlins<br>ex 0805 10 20                              | 48,83<br>168,61<br>460,48                        | 28,01<br>33,98<br>33,51   | 1 477,10<br>22,96 | 364,03<br>198,88   | 764,07<br>11 694,53   | 12 101,79<br>1 901,61 |
| 2.60.3  | — Έτερα<br>ex 0805 10 20                                                                                                                                                      | 45,29<br>156,38<br>427,07                        | 25,98<br>31,52<br>31,08   | 1 369,93<br>19,44 | 337,62<br>184,45   | 708,63<br>10 846,05   | 11 223,77<br>1 763,64 |
| 2.70    | Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται<br>και τα Tangerines και τα Satsumas),<br>νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wil-<br>kings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοει-<br>δών, νωπά: |                                                  |                           |                   |                    |                       |                       |
| 2.70.1  | — Clémentines<br>ex 0805 20 10                                                                                                                                                | 56,00<br>193,37<br>528,09                        | 32,12<br>38,97<br>38,44   | 1 694,00<br>24,04 | 417,49<br>228,08   | 876,27<br>13 411,79   | 13 878,86<br>2 180,84 |
| 2.70.2  | — Monréales et Satsumas<br>ex 0805 20 30                                                                                                                                      | 52,69<br>181,92<br>496,84                        | 30,22<br>36,67<br>36,16   | 1 593,73<br>22,62 | 392,77<br>214,58   | 824,40<br>12 617,94   | 13 057,36<br>2 051,76 |
| 2.70.3  | — Μανταρίνια και εκείνα του είδους<br>wilkins<br>ex 0805 20 50                                                                                                                | 39,17<br>135,25<br>369,38                        | 22,47<br>27,26<br>26,88   | 1 184,88<br>16,82 | 292,01<br>159,53   | 612,91<br>9 380,93    | 9 707,63<br>1 525,40  |
| 2.70.4  | — Tangerines και έτερα<br>ex 0805 20 70<br>ex 0805 20 90                                                                                                                      | 47,40<br>163,67<br>446,98                        | 27,19<br>32,99<br>32,53   | 1 433,82<br>20,35 | 353,37<br>193,05   | 741,68<br>11 351,90   | 11 747,24<br>1 845,89 |
| 2.85    | Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia,<br>Citrus latifolia), νωπά<br>0805 50 90                                                                                                    | 155,80<br>537,96<br>1 469,17                     | 89,37<br>108,42<br>106,93 | 4 712,77<br>66,89 | 1 161,46<br>634,53 | 2 437,81<br>37 311,99 | 38 611,40<br>6 067,17 |
| 2.90    | Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:                                                                                                                                                |                                                  |                           |                   |                    |                       |                       |
| 2.90.1  | — Λευκά<br>ex 0805 40 00                                                                                                                                                      | 62,25<br>214,95<br>587,02                        | 35,71<br>43,32<br>42,72   | 1 883,03<br>26,73 | 464,07<br>253,53   | 974,05<br>14 908,32   | 15 427,51<br>2 424,19 |
| 2.90.2  | — Ροζ<br>ex 0805 40 00                                                                                                                                                        | 64,70<br>223,38<br>610,06                        | 37,11<br>45,02<br>44,40   | 1 956,92<br>27,77 | 482,28<br>263,48   | 1 012,27<br>15 493,40 | 16 032,96<br>2 519,33 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                                                                                                                      | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους |                            |                    |                      |                       |                        |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                                                                                                                 | EUR<br>LTL<br>SEK                                | CYP<br>LVL<br>GBP          | CZK<br>MTL         | DKK<br>PLN           | EEK<br>SIT            | HUF<br>SKK             |
| 2.100   | Σταφυλαί επιτραπέζιοι<br>0806 10 10                                                                                                                                         | 153,80<br>531,03<br>1 450,25                     | 88,22<br>107,03<br>105,55  | 4 652,08<br>66,03  | 1 146,50<br>626,36   | 2 406,42<br>36 831,57 | 38 114,25<br>5 989,05  |
| 2.110   | Καρπούζια<br>0807 11 00                                                                                                                                                     | 38,37<br>132,48<br>361,81                        | 22,01<br>26,70<br>26,33    | 1 160,62<br>16,47  | 286,03<br>156,27     | 600,36<br>9 188,85    | 9 508,85<br>1 494,17   |
| 2.120   | Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):                                                                                                                                            |                                                  |                            |                    |                      |                       |                        |
| 2.120.1 | — Amarillo, Cuper, Honey Dew<br>(συμπεριλαμβάνεται Cantalene),<br>Onteniente, Piel de Sapo (συμπερι-<br>λαμβάνεται Verde Liso), Rochet,<br>Tendral, Futuro<br>ex 0807 19 00 | 62,97<br>217,42<br>593,78                        | 36,12<br>43,82<br>43,22    | 1 904,72<br>27,03  | 469,42<br>256,45     | 985,27<br>15 080,06   | 15 605,23<br>2 452,11  |
| 2.120.2 | — Ήτεροι<br>ex 0807 19 00                                                                                                                                                   | 63,89<br>220,60<br>602,46                        | 36,65<br>44,46<br>43,85    | 1 932,54<br>27,43  | 476,27<br>260,20     | 999,66<br>15 300,38   | 15 833,22<br>2 487,94  |
| 2.140   | Αχλάδια:                                                                                                                                                                    |                                                  |                            |                    |                      |                       |                        |
| 2.140.1 | — Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia),<br>Αχλάδια-Ya (Pyrus bretschneideri)<br>ex 0808 20 50                                                                                    | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.140.2 | — Ήτεροι<br>ex 0808 20 50                                                                                                                                                   | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.150   | Βερίκοκα<br>0809 10 00                                                                                                                                                      | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.160   | Κεράσια<br>0809 20 95<br>0809 20 05                                                                                                                                         | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.170   | Ροδάκινα<br>0809 30 90                                                                                                                                                      | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.180   | Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines<br>ex 0809 30 10                                                                                                                       | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.190   | Δαμάσκηνα<br>0809 40 05                                                                                                                                                     | —<br>—<br>—                                      | —<br>—<br>—                | —<br>—             | —<br>—               | —<br>—                | —<br>—                 |
| 2.200   | Φράουλες<br>0810 10 00                                                                                                                                                      | 281,43<br>971,72<br>2 653,77                     | 161,43<br>195,85<br>193,15 | 8 512,69<br>120,82 | 2 097,95<br>1 146,15 | 4 403,42<br>67 396,86 | 69 743,98<br>10 959,17 |

| Κώδικας | Περιγραφή εμπορευμάτων                                                       | Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους |                   |            |            |            |            |
|---------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|------------|
|         | Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ                                                  | EUR<br>LTL<br>SEK                                | CYP<br>LVL<br>GBP | CZK<br>MTL | DKK<br>PLN | EEK<br>SIT | HUF<br>SKK |
| 2.205   | Σμέουρα<br>0810 20 10                                                        | 304,95                                           | 174,92            | 9 224,13   | 2 273,28   | 4 771,43   | 75 572,71  |
|         |                                                                              | 1 052,93                                         | 212,21            | 130,92     | 1 241,94   | 73 029,43  | 11 875,06  |
|         |                                                                              | 2 875,56                                         | 209,29            |            |            |            |            |
| 2.210   | Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του<br>Vaccinium myrtillus)<br>0810 40 30 | 1 455,44                                         | 834,84            | 44 024,15  | 10 849,72  | 22 772,69  | 360 687,14 |
|         |                                                                              | 5 025,34                                         | 1 012,84          | 624,82     | 5 927,42   | 348 548,77 | 56 676,29  |
|         |                                                                              | 13 724,22                                        | 998,87            |            |            |            |            |
| 2.220   | Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.)<br>0810 50 00                        | 124,67                                           | 71,51             | 3 771,05   | 929,37     | 1 950,68   | 30 895,97  |
|         |                                                                              | 430,46                                           | 86,76             | 53,52      | 507,74     | 29 856,21  | 4 854,81   |
|         |                                                                              | 1 175,60                                         | 85,56             |            |            |            |            |
| 2.230   | Ρόδια<br>ex 0810 90 95                                                       | 106,91                                           | 61,32             | 3 233,81   | 796,97     | 1 672,78   | 26 494,44  |
|         |                                                                              | 369,14                                           | 74,40             | 45,90      | 435,40     | 25 602,81  | 4 163,18   |
|         |                                                                              | 1 008,12                                         | 73,37             |            |            |            |            |
| 2.240   | Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sha-<br>ron)<br>ex 0810 90 95                | 151,52                                           | 86,91             | 4 583,28   | 1 129,55   | 2 370,83   | 37 550,53  |
|         |                                                                              | 523,18                                           | 105,45            | 65,05      | 617,09     | 36 286,82  | 5 900,47   |
|         |                                                                              | 1 428,81                                         | 103,99            |            |            |            |            |
| 2.250   | Λίτσι<br>ex 0810 90                                                          | —                                                | —                 | —          | —          | —          | —          |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1098/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αβγά και στους κρόκους αβγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αβγών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 προβλέπει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που παρατίθενται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή όταν τα προϊόντα εξάγονται υπό τη μορφή εμπορευμάτων που παρατίθενται στο παράρτημα του κανονισμού αυτού.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(2)</sup>, προσδιορίζει τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, το ποσοστό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω βασικά προϊόντα, καθορίζεται για χρονικό διάστημα της ίδιας διάρκειας με εκείνο που ισχύει για τον καθορισμό των επιστροφών, οι οποίες εφαρμόζονται για τα ίδια αυτά προϊόντα όταν εξάγονται ως έχουν.

(4) Το άρθρο 11 της συμφωνίας για το γεωργικό τομέα, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, ορίζει ότι η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο αυτό προϊόν όταν εξάγεται ως έχει.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης πουλερικών και αβγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται για τα βασικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 και εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που κατονομάζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 14η Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Günter VERHEUGEN  
Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από 14 Ιουλίου 2005 στα αβγά και στους κρόκους αβγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης**

(EUR/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ    | Περιγραφή                                                                                                                                                                                          | Προορισμός <sup>(1)</sup> | Ποσοστό επιστροφής |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|
| 0407 00       | Αβγά πτηνών με το κέλυφος, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα:                                                                                                                                           |                           |                    |
|               | – πουλερικών:                                                                                                                                                                                      |                           |                    |
| 0407 00 30    | – – Λοιπά:                                                                                                                                                                                         |                           |                    |
|               | α) για εξαγωγές ωοαλβουμίνης υπαγόμενης στους κωδικούς ΣΟ 3502 11 90 και 3502 19 90                                                                                                                | 02                        | 12,00              |
|               |                                                                                                                                                                                                    | 03                        | 20,00              |
|               |                                                                                                                                                                                                    | 04                        | 6,00               |
|               | β) για εξαγωγές λοιπών εμπορευμάτων                                                                                                                                                                | 01                        | 6,00               |
| 0408          | Αβγά πτηνών χωρίς κέλυφος και κρόκοι αβγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, ακόμη και με προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών: |                           |                    |
|               | – Κρόκοι αβγών:                                                                                                                                                                                    |                           |                    |
| 0408 11       | – – Αποξηραμένοι:                                                                                                                                                                                  |                           |                    |
| ex 0408 11 80 | – – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:                                                                                                                                                     |                           |                    |
|               | χωρίς γλυκαντικά                                                                                                                                                                                   | 01                        | 40,00              |
| 0408 19       | – – Λοιπά:                                                                                                                                                                                         |                           |                    |
|               | – – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:                                                                                                                                                     |                           |                    |
| ex 0408 19 81 | – – – – Σε υγρή κατάσταση:                                                                                                                                                                         |                           |                    |
|               | χωρίς γλυκαντικά                                                                                                                                                                                   | 01                        | 20,00              |
| ex 0408 19 89 | – – – – Κατεψυγμένοι:                                                                                                                                                                              |                           |                    |
|               | χωρίς γλυκαντικά                                                                                                                                                                                   | 01                        | 20,00              |
|               | – Λοιπά:                                                                                                                                                                                           |                           |                    |
| 0408 91       | – – Αποξηραμένοι:                                                                                                                                                                                  |                           |                    |
| ex 0408 91 80 | – – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:                                                                                                                                                     |                           |                    |
|               | χωρίς γλυκαντικά                                                                                                                                                                                   | 01                        | 75,00              |
| 0408 99       | – – Λοιπά:                                                                                                                                                                                         |                           |                    |
| ex 0408 99 80 | – – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:                                                                                                                                                     |                           |                    |
|               | χωρίς γλυκαντικά                                                                                                                                                                                   | 01                        | 19,00              |

<sup>(1)</sup> Οι προορισμοί είναι οι εξής:

01 Τρίτες χώρες εκτός από τη Βουλγαρία από την 1η Οκτωβρίου 2004. Για την Ελβετία και το Λιχτενστάιν τα ποσοστά αυτά δεν εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται με ισχύ από την 1η Φεβρουαρίου 2005,

02 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, Τουρκία, Χονγκ Κονγκ, Σαουδική Αραβία και Ρωσία,

03 Νότιος Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν και Φιλιππίνες,

04 Όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση την Ελβετία και εκείνους στο 02 και 03.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1099/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

και 4 του εν λόγω κανονισμού, και για τον ορισμό των προθεσμιών για τη διαβίβασή τους.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, που συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ, του Συμβουλίου (2),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας, και ιδίως το άρθρο 8 (1),

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Άρθρο 1

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 808/2004 θέσπισε κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας.

Τα δεδομένα προς διαβίβαση για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 καθορίζονται σύμφωνα με τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 απαιτούνται μέτρα εφαρμογής για τον καθορισμό των δεδομένων προς παροχή με σκοπό την προετοιμασία των στατιστικών όπως ορίζονται στα άρθρα 3

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Joaquín ALMUNIA  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49.

(2) ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Ενότητα 1: Επιχειρήσεις και κοινωνία της πληροφορίας****1. ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥΣ**

- α) Τα θέματα προς κάλυψη για το έτος αναφοράς 2006, τα οποία επελέγησαν από τον κατάλογο του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, είναι τα ακόλουθα:

- Συστήματα ΤΠΕ και χρήση τους στις επιχειρήσεις
- Χρήση του Διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων από τις επιχειρήσεις
- Διαδικασίες ηλεκτρονικού εμπορίου και ηλεκτρονικού επιχειρείν
- Ασφάλεια των ΤΠΕ.

- β.1) Τα ακόλουθα χαρακτηριστικά επιχειρήσεων συλλέγονται μόνο για επιχειρήσεις που δεν ταξινομούνται στο τμήμα Ι της στατιστικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (NACE αναθ. 1.1):

**Συστήματα ΤΠΕ και χρήση τους στις επιχειρήσεις**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις:

- Χρήση ηλεκτρονικών υπολογιστών.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

- Ποσοστό εργαζομένων που χρησιμοποιούν υπολογιστή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα
- Ύπαρξη εργαζομένων που εργάζονται τακτικά ένα μέρος του χρόνου τους (μισή ημέρα την εβδομάδα ή περισσότερο) εκτός του συνήθους χώρου εργασίας της επιχείρησης και που συνδέονται με τα συστήματα πληροφορικής της επιχείρησης μέσω ηλεκτρονικών δικτύων (τηλεργασία)
- Δυσκολίες στην πρόσληψη προσωπικού με δεξιότητες ΤΠΕ το 2005
- Ύπαρξη ασύρματου LAN
- Ύπαρξη ενσύρματου LAN
- Ύπαρξη ενδοδικτύου
- Ύπαρξη εξωδικτύου
- Ύπαρξη συστήματος ΤΠ για την υποβολή ή/και την παραλαβή παραγγελιών,
- Έκταση της αντικατάστασης της παραδοσιακής ταχυδρομικής αλληλογραφίας από ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας την τελευταία πενταετία (καμία αντικατάσταση, μερική αντικατάσταση, σημαντική αντικατάσταση, γενικότερη ή πλήρης αντικατάσταση, άνευ αντικειμένου).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που εφαρμόζουν την τηλεργασία:

- Τηλεργασία ανά τύπο: εργασία στο σπίτι
- Τηλεργασία ανά τύπο: στις εγκαταστάσεις του πελάτη ή/και του εξωτερικού εταίρου
- Τηλεργασία ανά τύπο: γεωγραφικά διεσπαρμένες θέσεις της ίδιας επιχείρησης ή ομάδας επιχειρήσεων
- Τηλεργασία ανά τύπο: κατά τη διάρκεια επαγγελματικών ταξιδιών.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που συνάντησαν δυσκολίες στην πρόσληψη προσωπικού με δεξιότητες ΤΠΕ το 2005:

- Δεξιότητες χρήστη ΤΠΕ — μη διαθέσιμες ή μη εντελώς κατάλληλες το 2005
- Δεξιότητες εξειδικευμένου χρήστη ΤΠΕ — μη διαθέσιμες ή μη εντελώς κατάλληλες το 2005

— Υψηλό κόστος εξειδικευμένων χρηστών ΤΠΕ το 2005.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που διαθέτουν σύστημα ΤΟ για τη διαχείριση της υποβολής ή/και της παραλαβής παραγγελιών:

- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με εσωτερικό σύστημα για την εκ νέου παραγγελία προμηθειών αντικατάστασης
- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με συστήματα τιμολόγησης και πληρωμής
- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με σύστημα διαχείρισης της παραγωγής, της διοικητικής μέριμνας ή των υπηρεσιών
- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με τα επιχειρηματικά συστήματα των προμηθευτών
- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με τα επιχειρηματικά συστήματα των πελατών.

#### **Χρήση του Διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων από τις επιχειρήσεις**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

- Πρόσβαση στο Διαδίκτυο.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

- Ποσοστό εργαζομένων που χρησιμοποιούν υπολογιστές με σύνδεση στον Παγκόσμιο Ιστό τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα
- Σύνδεση Διαδικτύου: Παραδοσιακό modem
- Σύνδεση Διαδικτύου: ISDN
- Σύνδεση Διαδικτύου: DSL
- Σύνδεση Διαδικτύου: Άλλη σταθερή σύνδεση Διαδικτύου
- Σύνδεση Διαδικτύου: Κινητή σύνδεση
- Μέγιστη ταχύτητα μεταφόρτωσης της σύνδεσης Διαδικτύου (λιγότερο από 144 Kb/s, 144 Kb/s ή περισσότερο και λιγότερο από 2 Mb/s, 2 Mb/s ή περισσότερο)
- Χρήση Διαδικτύου για τραπεζικές και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
- Χρήση Διαδικτύου για κατάρτιση και εκπαίδευση
- Χρήση Διαδικτύου για την παρακολούθηση της αγοράς
- Χρήση Διαδικτύου για την παραλαβή ψηφιακών προϊόντων
- Χρήση Διαδικτύου για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση
- Χρήση Διαδικτύου για συναλλαγές με δημόσιες αρχές το 2005
- Ύπαρξη δικού τους ιστοχώρου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που είχαν συναλλαγές με δημόσιες αρχές μέσω του Διαδικτύου το 2005:

- Χρήση Διαδικτύου για τη συλλογή πληροφοριών από ιστοχώρους δημόσιων αρχών το 2005
- Χρήση Διαδικτύου για τη μεταφόρτωση εντύπων από ιστοχώρους δημόσιων αρχών το 2005
- Χρήση Διαδικτύου για την επιστροφή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές το 2005
- Χρήση Διαδικτύου για την υποβολή πρότασης σε ηλεκτρονικό σύστημα προσφορών (ηλεκτρονικές δημόσιες συμβάσεις) το 2005.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν ιστοχώρο:

- Ιστοχώρος για την εμπορευματοποίηση ιδίων προϊόντων
- Ιστοχώρος για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε καταλόγους και τιμοκαταλόγους

— Ιστοχώρος για την παροχή υποστήριξης μετά την πώληση.

#### **Διαδικασίες ηλεκτρονικού εμπορίου και ηλεκτρονικού επιχειρείν**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

— Έχουν υποβάλει παραγγελίες μέσω Διαδικτύου

— Έχουν λάβει παραγγελίες μέσω Διαδικτύου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν υποβάλει παραγγελία μέσω Διαδικτύου:

— Ποσοστό συνολικών αγορών από παραγγελίες μέσω Διαδικτύου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·100] ).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν λάβει παραγγελίες μέσω Διαδικτύου:

— Ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών από παραγγελίες που έχουν ληφθεί μέσω Διαδικτύου

— Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου ανά τύπο πελάτη: μεταξύ επιχειρήσεων (B2B — business to business) και από επιχείρηση σε κυβέρνηση (B2G — business to government)

— Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου ανά τύπο πελάτη: από επιχείρηση σε πελάτη (B2C — business to customer)

— Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου ανά προορισμό: Κράτος κατοικίας

— Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου ανά προορισμό: Άλλα κράτη ΕΕ

— Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου ανά προορισμό: Υπόλοιπος κόσμος

— Έχουν πουλήσει προϊόντα μέσω εξειδικευμένων αγορών μεταξύ επιχειρήσεων (B2B — business to business).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

— Έχουν υποβάλει παραγγελίες μέσω δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών εκτός του Διαδικτύου

— Έχουν λάβει παραγγελίες μέσω δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών εκτός του Διαδικτύου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν υποβάλει παραγγελίες μέσω δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών εκτός του Διαδικτύου:

— Ποσοστό συνολικών αγορών από παραγγελίες που υποβλήθηκαν μέσω δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών εκτός του Διαδικτύου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·25[ , [25·50[ , [50·75[ , [75·100] )

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν λάβει παραγγελίες μέσω δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών εκτός του Διαδικτύου:

— Ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών από παραγγελίες μέσω δικτύων ηλεκτρονικών υπολογιστών εκτός του Διαδικτύου.

#### **Ασφάλεια των ΤΠΕ**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Λογισμικό προστασίας από ιούς ή άλλης προστασίας

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Ζώνες ασφάλειας (Firewalls)

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Ασφαλείς εξυπηρετητές

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Αντίγραφα ασφάλειας δεδομένων εκτός χώρου εργασίας

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Ηλεκτρονική ψηφιακή υπογραφή ως μηχανισμός επαλήθευσης του πελάτη

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Άλλος μηχανισμός επαλήθευσης (π.χ. κωδικός PIN)

— Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Κρυπτογράφηση δεδομένων για λόγους εμπιστευτικότητας

— Προβλήματα σχετικά με τις ΤΠΕ που επισημάνθηκαν το 2005 και είχαν ως αποτέλεσμα απώλεια πληροφοριών ή χρόνου εργασίας.

β.2) Τα ακόλουθα χαρακτηριστικά επιχειρήσεων συλλέγονται για επιχειρήσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα που ταξινομούνται στις κατηγορίες 65.12, 65.22, 66.01 και 66.03 του τμήματος I της NACE αναθ. 1.1:

#### **Συστήματα ΤΠΕ και χρήση τους στις επιχειρήσεις**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις:

- Ποσοστό εργαζομένων που χρησιμοποιούν υπολογιστή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα
- Ύπαρξη εργαζομένων που εργάζονται τακτικά ένα μέρος του χρόνου τους (μισή μέρα την εβδομάδα ή περισσότερο) εκτός του συνήθους χώρου εργασίας της επιχείρησης και που συνδέονται με τα συστήματα πληροφορικής της επιχείρησης μέσω ηλεκτρονικών δικτύων (τηλεργασία)
- Δυσκολίες στην πρόσληψη προσωπικού με δεξιότητες ΤΠΕ το 2005
- Ύπαρξη ασύρματου LAN
- Ύπαρξη ενσύρματου LAN
- Ύπαρξη ενδοδικτύου
- Ύπαρξη εξωδικτύου
- Ύπαρξη συστήματος ΤΠ για τη διαχείριση της παραλαβής παραγγελιών
- Έκταση της αντικατάστασης της παραδοσιακής ταχυδρομικής αλληλογραφίας από ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας την τελευταία πενταετία (καμία αντικατάσταση, μερική αντικατάσταση, σημαντική αντικατάσταση, γενικότερη ή πλήρης αντικατάσταση, άνευ αντικειμένου).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που εφαρμόζουν την τηλεργασία:

- Τηλεργασία ανά τύπο: εργασία στο σπίτι
- Τηλεργασία ανά τύπο: στις εγκαταστάσεις του πελάτη ή/και του εξωτερικού εταίρου
- Τηλεργασία ανά τύπο: γεωγραφικά διεσπαρμένες θέσεις της ίδιας επιχείρησης ή ομάδας επιχειρήσεων
- Τηλεργασία ανά τύπο: κατά τη διάρκεια επαγγελματικών ταξιδιών.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που συνάντησαν δυσκολίες στην πρόσληψη προσωπικού με δεξιότητες ΤΠΕ το 2005:

- Δεξιότητες χρήστη ΤΠΕ — μη διαθέσιμες ή μη εντελώς κατάλληλες το 2005
- Δεξιότητες εξειδικευμένου χρήστη ΤΠΕ — μη διαθέσιμες ή μη εντελώς κατάλληλες το 2005
- Υψηλό κόστος εξειδικευμένων χρηστών ΤΠΕ το 2005.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που διαθέτουν σύστημα ΤΠ για τη διαχείριση της παραλαβής παραγγελιών:

- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με εσωτερικό σύστημα επιχείρησης ή ομάδας επιχειρήσεων
- Σύστημα διαχείρισης παραγγελιών ΤΠ συνδεδεμένο με τα επιχειρηματικά συστήματα των πελατών.

#### **Χρήση Διαδικτύου από επιχειρήσεις**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις:

- Πρόσβαση στο Διαδίκτυο.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

- Ποσοστό εργαζομένων που χρησιμοποιούν υπολογιστές με σύνδεση στον Παγκόσμιο Ιστό τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα
- Σύνδεση Διαδικτύου: Παραδοσιακό modem
- Σύνδεση Διαδικτύου: ISDN
- Σύνδεση Διαδικτύου: DSL

- Σύνδεση Διαδικτύου: Άλλη σταθερή σύνδεση Διαδικτύου
- Σύνδεση Διαδικτύου: Κινητή σύνδεση
- Μέγιστη ταχύτητα μεταφόρτωσης της σύνδεσης Διαδικτύου (λιγότερο από 144 Kb/s, 144 Kb/s ή περισσότερο και λιγότερο από 2 Mb/s, 2 Mb/s ή περισσότερο)
- Χρήση Διαδικτύου για κατάρτιση και εκπαίδευση
- Χρήση Διαδικτύου για συναλλαγές με δημόσιες αρχές το 2005
- Ύπαρξη δικού τους ιστοχώρου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που είχαν συναλλαγές με δημόσιες αρχές μέσω του Διαδικτύου το 2005:

- Χρήση Διαδικτύου για τη συλλογή πληροφοριών από ιστοχώρους δημόσιων αρχών το 2005
- Χρήση Διαδικτύου για τη μεταφόρτωση εντύπων από ιστοχώρους δημόσιων αρχών το 2005
- Χρήση Διαδικτύου για την επιστροφή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές το 2005
- Χρήση Διαδικτύου για την υποβολή πρότασης σε ηλεκτρονικό σύστημα προσφορών (ηλεκτρονικές δημόσιες συμβάσεις) το 2005.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν ιστοχώρο (προαιρετικά):

- Ιστοχώρος για την εμπορευματοποίηση ιδίων προϊόντων/υπηρεσιών (προαιρετικά).

#### **Διαδικασίες ηλεκτρονικού εμπορίου και ηλεκτρονικού επιχειρείν**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

- Παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών με απευθείας σύνδεση σε πελάτες μέσω Διαδικτύου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που παρείχαν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες με απευθείας σύνδεση μέσω Διαδικτύου:

- Παροχή υπηρεσιών πληρωμής
- Παροχή καταθέσεων ταμειευτηρίου
- Παροχή δανείων
- Παροχή επενδυτικών υπηρεσιών
- Παροχή ασφαλειών ζωής
- Παροχή ασφαλειών εκτός των ασφαλειών ζωής
- Έχουν λάβει αιτήσεις μέσω Διαδικτύου για υπηρεσίες πληρωμής
- Έχουν λάβει αιτήσεις μέσω Διαδικτύου για καταθέσεις ταμειευτηρίου
- Έχουν λάβει αιτήσεις μέσω Διαδικτύου για δάνεια
- Έχουν λάβει αιτήσεις μέσω Διαδικτύου για επενδυτικές υπηρεσίες
- Έχουν λάβει αιτήσεις μέσω Διαδικτύου για ασφάλειες ζωής
- Έχουν λάβει αιτήσεις μέσω Διαδικτύου για ασφάλειες εκτός των ασφαλειών ζωής
- Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου, λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ανά προορισμό: Κράτος κατοικίας
- Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου, λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ανά προορισμό: Άλλα κράτη ΕΕ
- Ηλεκτρονικές πωλήσεις μέσω Διαδικτύου, λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ανά προορισμό: Υπόλοιπος κόσμος.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που παρέχουν τραπεζικές υπηρεσίες μέσω Διαδικτύου:

- Ποσοστό συνόλου κατόχων λογαριασμών/καταθέσεων που έκαναν εντολές μέσω ιστοχώρου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )
- Ποσοστό συνόλου ιδιωτών κατόχων λογαριασμών/καταθέσεων που έκαναν εντολές μέσω ιστοχώρου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )
- Ποσοστό συνόλου εταιρικών κατόχων λογαριασμών/καταθέσεων που έκαναν εντολές μέσω ιστοχώρου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )
- Ποσοστό αξίας εντολών πληρωμής μέσω Διαδικτύου (προαιρετικά), σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )
- Ποσοστό αξίας εσόδων από εντολές μέσω Διαδικτύου (προαιρετικά), σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που παρέχουν ασφάλιση μέσω Διαδικτύου:

- Ποσοστό ασφαλιστηρίων που παραγγέλθηκαν από ιδιώτες μέσω ιστοχώρου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )
- Ποσοστό ασφαλιστηρίων που παραγγέλθηκαν από εταιρείες μέσω ιστοχώρου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )
- Ποσοστό αξίας ακαθάριστων ασφαλιστρών από ιδιωτικά και εταιρικά ασφαλιστήρια που παραγγέλθηκαν μέσω ιστοχώρου, σε εκατοστιαία αναλογία ( [0·1[ , [1·5[ , [5·10[ , [10·25[ , [25·50[ , [50·100] )

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις (προαιρετικά):

- Παραλαβή παραγγελιών από πελάτες μέσω δικτύων εκτός του Διαδικτύου (προαιρετικά).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν λάβει παραγγελίες από πελάτες μέσω δικτύων εκτός του Διαδικτύου (προαιρετικά):

- Χρήση δικτύου για την παραλαβή εντολών πληρωμής κατά παρτίδα από εφαρμογές πληροφορικής εταιρικών πελατών (προαιρετικά)
- Χρήση δικτύου αυτόματων μηχανημάτων ανάληψης χρημάτων (π.χ. ATM) σε χώρους αυτοεξυπηρέτησης για την παραλαβή εντολών πληρωμής ή/και δικτύου για εντολές πληρωμής με πιστωτική κάρτα από πελάτες λιανικής/ιδιώτες (προαιρετικά)
- Χρήση δικτύου για την παραλαβή εντολών από συστήματα πληροφορικής αντιπροσώπων πωλήσεων συνδεδεμένα με το σύστημα πληροφορικής της επιχείρησης (προαιρετικά)
- Άλλη χρήση ηλεκτρονικών δικτύων εκτός του Διαδικτύου (προαιρετικά).

### Ασφάλεια των ΤΠΕ

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο Διαδίκτυο:

- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Λογισμικό προστασίας από ιούς ή άλλης προστασίας
- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Ζώνες ασφάλειας (Firewalls)
- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Ασφαλείς εξυπηρετητές
- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Αντίγραφα ασφάλειας δεδομένων εκτός χώρου εργασίας
- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Ηλεκτρονική ψηφιακή υπογραφή ως μηχανισμός επαλήθευσης του πελάτη
- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Άλλος μηχανισμός επαλήθευσης (π.χ. κωδικός PIN)
- Χρήση διευκολύνσεων ασφάλειας: Κρυπτογράφηση δεδομένων για λόγους εμπιστευτικότητας
- Προβλήματα σχετικά με τις ΤΠΕ που επισημάνθηκαν το 2005 και είχαν ως αποτέλεσμα απώλεια πληροφοριών ή χρόνου εργασίας.

## 2. ΚΑΛΥΨΗ

Τα χαρακτηριστικά που ορίζονται στην ενότητα 1β) του παρόντος παραρτήματος συλλέγονται από επιχειρήσεις που ταξινομούνται σύμφωνα με τις ακόλουθες οικονομικές δραστηριότητες και μέγεθος επιχείρησης.



α) Οικονομική δραστηριότητα: επιχειρήσεις που ταξινομούνται στις ακόλουθες κατηγορίες της NACE-αναθ. 1.1:

| Κατηγορία NACE       | Περιγραφή                                                                                                                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τμήμα Δ              | «Μεταποίηση»                                                                                                                   |
| Τμήμα ΣΤ             | «Κατασκευές»                                                                                                                   |
| Τμήμα Ζ              | «Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων, μοτοσυκλετών και ειδών προσωπικής ή οικιακής χρήσης»             |
| Ομάδες 55.1 και 55.2 | «Ξενοδοχεία» και «Εγκαταστάσεις κατασκήνωσης (κάμπινγκ) και άλλες επιχειρήσεις παροχής καταλύματος για μικρή χρονική διάρκεια» |
| Τμήμα Θ              | «Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες»                                                                                       |
| Κατηγορία 65.12      | «Άλλες υπηρεσίες ενδιάμεσων νομισματικών οργανισμών»                                                                           |
| Κατηγορία 65.22      | «Άλλες πιστωτικές δραστηριότητες»                                                                                              |
| Κατηγορία 66.01      | «Ασφάλειες ζωής»                                                                                                               |
| Κατηγορία 66.03      | «Ασφάλειες εκτός κλάδου ζωής»                                                                                                  |
| Τμήμα Κ              | «Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες»                                                 |
| Ομάδες 92.1 και 92.2 | «Κινηματογραφικές και βιντεοσκοπικές δραστηριότητες» και «Ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές δραστηριότητες»                         |

β) Μέγεθος επιχείρησης: επιχειρήσεις με δέκα ή περισσότερους εργαζομένους.

γ) Γεωγραφικό πεδίο: επιχειρήσεις σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειας του κράτους μέλους.

### 3. ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Η περίοδος αναφοράς είναι το έτος 2005 για τις μεταβλητές της ενότητας «Διαδικασίες ηλεκτρονικού εμπορίου και ηλεκτρονικού επιχειρείν» και κατά περίπτωση. Η περίοδος αναφοράς είναι ο Ιανουάριος 2006 για τα υπόλοιπα δεδομένα.

### 4. ΚΑΤΑΝΟΜΗ

Τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στην ενότητα 1 β) του παρόντος παραρτήματος παρουσιάζονται ξεχωριστά για τις ακόλουθες κατανομές:

α) Κατανομή κατά οικονομική δραστηριότητα: σύμφωνα με τα ακόλουθα μεγέθη της NACE αναθ. 1.1:

| Μεγέθη NACE            |
|------------------------|
| DA + DB + DC + DD + DE |
| DF + DG + DH           |
| DI + DJ                |
| DK + DL + DM + DN      |
| 45                     |
| 50                     |
| 51                     |
| 52                     |
| 55.1 + 55.2            |
| 60 + 61 + 62 + 63      |
| 64                     |
| 65.12 + 65.22          |
| 66.01 + 66.03          |
| 72                     |
| 70 + 71 + 73 + 74      |
| 92.1 + 92.2            |

- β) Κατανομή κατά κατηγορία μεγέθους: Τα δεδομένα ταξινομούνται σύμφωνα με τις ακόλουθες κατηγορίες μεγέθους βάσει του αριθμού των εργαζομένων.

| Κατηγορία μεγέθους                        |
|-------------------------------------------|
| 10 ή περισσότεροι                         |
| 10-49 (μικρές επιχειρήσεις)               |
| 50-249 (μεσαίες επιχειρήσεις)             |
| 250 ή περισσότεροι (μεγάλες επιχειρήσεις) |

- γ) Γεωγραφική κατανομή: Τα δεδομένα ταξινομούνται σύμφωνα με τις ακόλουθες περιφερειακές ομάδες.

| Περιφερειακή ομάδα                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Περιοχές του στόχου 1 (συμπεριλαμβανομένων των περιοχών του στόχου 1 υπό μεταβατικό καθεστώς ή υπό καθεστώς σταδιακής κατάργησης) |
| Περιοχές εκτός των περιοχών του στόχου 1                                                                                          |

## 5. ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΤΗΤΑ

Τα δεδομένα παρέχονται μια φορά για το έτος 2006.

## 6. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

- α) Τα συγκεντρωτικά δεδομένα, που κατά περίπτωση επισημαίνονται για λόγους εμπιστευτικότητας ή αναξιοπιστίας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διαβιβάζονται στην Eurostat έως τις 5 Οκτωβρίου 2006. Μέχρι την εν λόγω ημερομηνία, το σύνολο δεδομένων πρέπει να οριστικοποιείται, να επικυρώνεται και να εγκρίνεται. Ο πινακοποιημένος μορφότυπος διαβίβασης σε μορφή αναγνώσιμη από υπολογιστή υποβάλλεται σύμφωνα με τις οδηγίες της Eurostat.
- β) Τα μεταδεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διαβιβάζονται στην Eurostat έως τις 31 Ιουλίου 2006. Τα μεταδεδομένα υποβάλλονται σύμφωνα με το μορφότυπο έκθεσης της Eurostat.
- γ) Η έκθεση ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διαβιβάζεται στην Eurostat πριν την 1η Δεκεμβρίου 2006. Η έκθεση ποιότητας υποβάλλεται σύμφωνα με το μορφότυπο έκθεσης της Eurostat.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Ενότητα 2: Ιδιώτες, νοικοκυριά και κοινωνία της πληροφορίας**

## 1. ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥΣ

α) Τα θέματα προς κάλυψη για το έτος αναφοράς 2006, τα οποία επελέγησαν από τον κατάλογο του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, είναι τα ακόλουθα:

- Πρόσβαση στις ΤΠΕ και χρήση τους από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά
- Χρήση του Διαδικτύου για διάφορους σκοπούς από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά
- Ασφάλεια των ΤΠΕ
- Ικανότητες στον τομέα των ΤΠΕ
- Εμπόδια στη χρήση των ΤΠΕ και του Διαδικτύου.

β) Πρέπει να καταγράφονται τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Πρόσβαση στις ΤΠΕ και χρήση τους από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα νοικοκυριά:

- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: τηλεόραση (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: παραβολική κεραία, καλωδιακή τηλεόραση, ψηφιακή τηλεόραση)
- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: σταθερή τηλεφωνική γραμμή
- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: κινητό τηλέφωνο (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: κινητό τηλέφωνο μέσω Διαδικτύου)
- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: κονσόλα παιχνιδιών
- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: επιτραπέζιος υπολογιστής
- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: φορητός υπολογιστής
- Πρόσβαση σε συσκευές ΤΠΕ στο σπίτι: υπολογιστής χειρός
- Πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι, ανεξάρτητα από το εάν χρησιμοποιείται ή όχι.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για νοικοκυριά με πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι:

- Συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: επιτραπέζιος υπολογιστής
- Συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: φορητός υπολογιστής
- Συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: τηλεόραση με ειδική συσκευή σύνδεσης με το Διαδίκτυο
- Συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: κονσόλα παιχνιδιών
- Συσκευές που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: άλλα μέσα (προαιρετικά, πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: με κινητό τηλέφωνο μέσω Διαδικτύου, μέσω υπολογιστή χειρός)
- Είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: modem ή ISDN
- Είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: DSL
- Είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: άλλη ευρυζωνική σύνδεση (π.χ. καλωδιακή, UMTS, κ.λπ.)
- Είδος χρησιμοποιούμενης σύνδεσης για πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: κινητό τηλέφωνο μέσω γραμμών στενής ζώνης (WAP, GPRS, κ.λπ.)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα άτομα:

- Πλέον πρόσφατη χρήση υπολογιστή (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ υπολογιστής)
- Χρήση κινητού τηλεφώνου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο:

- Συχνότητα χρήσης υπολογιστή [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· τουλάχιστον μια φορά το μήνα (αλλά όχι κάθε εβδομάδα)· λιγότερο από μια φορά το μήνα]
- Θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι
- Θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: στο συνήθη χώρο εργασίας (εκτός σπιτιού)
- Θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: στο χώρο εκπαίδευσης
- Θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι άλλου ατόμου
- Θέση χρήσης υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο: αλλού.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποιούν κινητό τηλέφωνο:

- Αντικατάσταση της ιδιωτικής παραδοσιακής ταχυδρομικής αλληλογραφίας από μηνύματα κειμένου ή εικονομηνύματα κινητού τηλεφώνου (καμία αντικατάσταση, μερική αντικατάσταση, σημαντική αντικατάσταση, γενικότερη ή πλήρης αντικατάσταση, άνευ αντικειμένου).

Χρήση του Διαδικτύου για διάφορους σκοπούς από ιδιώτες ή/και νοικοκυριά

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα άτομα:

- Πλέον πρόσφατη χρήση Διαδικτύου (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ το Διαδίκτυο).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν ήδη χρησιμοποιήσει το Διαδίκτυο:

- Πλέον πρόσφατη εμπορική δραστηριότητα στο Διαδίκτυο για ιδιωτική χρήση (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ για αγορές ή παραγγελίες).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο:

- Συχνότητα χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· τουλάχιστον μια φορά το μήνα (αλλά όχι κάθε εβδομάδα)· λιγότερο από μια φορά το μήνα]
- Θέση χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι
- Θέση χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο χώρο εργασίας (εκτός σπιτιού)
- Θέση χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο χώρο εκπαίδευσης
- Θέση χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι άλλου ατόμου
- Θέση χρήσης του Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: αλλού (προαιρετικά, πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: δημόσια βιβλιοθήκη· ταχυδρομείο· δημόσια υπηρεσία, δημαρχείο ή δημόσιος φορέας· κοινωνικής οργάνωσης· Internet café)
- Χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: κινητό τηλέφωνο μέσω WAP ή GPRS
- Χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: κινητό τηλέφωνο μέσω UMTS
- Χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο Διαδίκτυο: υπολογιστής χειρός
- Αντικατάσταση της ιδιωτικής παραδοσιακής ταχυδρομικής αλληλογραφίας από μηνύματα μέσω Διαδικτύου ή ηλεκτρονικά μηνύματα (καμία αντικατάσταση· μερική αντικατάσταση· σημαντική αντικατάσταση· γενικότερη ή πλήρης αντικατάσταση· άνευ αντικειμένου).

- Χρήση προσωπικής (ιδιωτικής ή επαγγελματικής) ηλεκτρονικής διεύθυνσης
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αποστολή ή/και παραλαβή ηλεκτρονικών μηνυμάτων
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για τηλεφωνήματα μέσω Διαδικτύου
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για άλλες επικοινωνιακές δραστηριότητες
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αναζήτηση πληροφοριών για αγαθά και υπηρεσίες
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για χρήση υπηρεσιών ταξιδιού και στέγασης
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για ακρόαση ραδιοφώνου ή παρακολούθηση τηλεόρασης μέσω Διαδικτύου
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για πρόσβαση ή μεταφόρτωση παιχνιδιών, εικόνων ή μουσικής
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για μεταφόρτωση λογισμικού
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για ανάγνωση ή μεταφόρτωση ηλεκτρονικών εφημερίδων και περιοδικών
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αναζήτηση εργασίας ή αποστολή αίτησης για θέση εργασίας
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αναζήτηση πληροφοριών για την υγεία
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αναζήτηση άλλων πληροφοριών ή υπηρεσιών σε απευθείας σύνδεση
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για τραπεζικές υπηρεσίες μέσω Διαδικτύου
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για πώληση αγαθών ή υπηρεσιών
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για επίσημες εκπαιδευτικές δραστηριότητες
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για επιμορφωτικά μαθήματα
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για άλλες εκπαιδευτικές δραστηριότητες που αφορούν συγκεκριμένα επαγγελματικές ευκαιρίες
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αναζήτηση πληροφοριών από ιστοχώρους δημόσιων αρχών
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για μεταφόρτωση επίσημων εντύπων από ιστοχώρους δημόσιων αρχών
- Χρήση Διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για προσωπικούς λόγους για αποστολή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές
- Χρήση Διαδικτύου για επαφές με τη δημόσια διοίκηση (χρήση· ενδιαφέρον για χρήση· κανένα ενδιαφέρον).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο και δείχνουν ενδιαφέρον για την ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση (e-government):

- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για φόρους εισοδήματος (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για αναζήτηση εργασίας από γραφεία εύρεσης εργασίας (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για παροχές κοινωνικής ασφάλισης (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για προσωπικά έγγραφα (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για έκδοση άδειας κυκλοφορίας αυτοκινήτου (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για αίτηση έκδοσης άδειας ανέγερσης οικοδομής (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)

- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για δήλωση στην αστυνομία (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για δημόσιες βιβλιοθήκες (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για υποβολή αιτήσεων για την έκδοση και τη χορήγηση πιστοποιητικών (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για εγγραφή σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή πανεπιστήμια (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για αναγγελία μετακόμισης (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)
- Ηλεκτρονική δημόσια διοίκηση για υπηρεσίες σε σχέση με την υγεία (χρήση· πρόθεση χρήσης· κανένα ενδιαφέρον)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο για εμπορικές δραστηριότητες μέσω Διαδικτύου τους τελευταίους 12 μήνες:

- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία τροφίμων ή ειδών παντοπωλείου
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία ειδών οικιακής χρήσης
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία ταινιών ή μουσικής (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: περίπτωση παράδοσης σε απευθείας σύνδεση)
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία βιβλίων, περιοδικών, εφημερίδων ή υλικού ηλεκτρονικής μάθησης (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: περίπτωση παράδοσης σε απευθείας σύνδεση)
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία ρούχων ή αθλητικών ειδών
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία λογισμικού και προγραμμάτων αναβάθμισης ηλεκτρονικών υπολογιστών (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά: περίπτωση παράδοσης σε απευθείας σύνδεση)
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία εξοπλισμού πληροφορικής
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία ηλεκτρονικού εξοπλισμού
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία μετοχών, χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή ασφαλειών
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία υπηρεσιών ταξιδιού ή καταλυμάτων διακοπών
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία εισιτηρίων για εκδηλώσεις
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία λαχείων ή στοιχημάτων
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία άλλων αγαθών ή υπηρεσιών
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία από εμπόρους λιανικής πώλησης που επισημάνθηκαν εκτός Διαδικτύου
- Χρήση Διαδικτύου για παραγγελία από εμπόρους λιανικής πώλησης που επισημάνθηκαν στο Διαδίκτυο ή που βρέθηκαν στο Διαδίκτυο
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου, ανεξάρτητα από το είδος του προβλήματος.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο για εμπορικές δραστηριότητες μέσω Διαδικτύου τους τελευταίους 12 μήνες και συνάντησαν προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου:

- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: δυσκολίες στην αναζήτηση πληροφοριών για εγγυήσεις
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: ταχύτητα παράδοσης χαμηλότερη από την προβλεπόμενη
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: τελικό κόστος υψηλότερο από το προβλεπόμενο
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: παράδοση λανθασμένων ή ελαττωματικών αγαθών ή καμία παράδοση αγαθών
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: έλλειψη ασφάλειας πληρωμών
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: δυσκολία υποβολής καταγγελίας και αποζημίωσης ή μη ικανοποιητική αντιμετώπιση καταγγελίας
- Προβλήματα κατά τις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: άλλο.

**Ασφάλεια των ΤΠΕ**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο στο σπίτι το τελευταίο τρίμηνο:

- Spam (ανεπιθύμητα ηλεκτρονικά μηνύματα τα οποία ο παραλήπτης θεωρεί «σκουπίδια» και προτιμά να μην λαμβάνει).

**Ικανότητες στον τομέα των ΤΠΕ**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει υπολογιστή:

- Πλέον πρόσφατη κατάρτιση τουλάχιστον τριών ωρών για οποιαδήποτε πτυχή της χρήσης υπολογιστή (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεταξύ ενός και τριών ετών· διάστημα μεγαλύτερο των τριών ετών· καμία κατάρτιση)
- Δεξιότητες ΤΠ για την αντιγραφή ή τη μετακίνηση αρχείου ή φακέλου
- Δεξιότητες ΤΠ για τη χρήση εργαλείων αντιγραφής και επικόλλησης για την αναπαραγωγή ή τη μετακίνηση πληροφοριών μέσα σε έγγραφο
- Δεξιότητες ΤΠ για τη χρήση βασικών αριθμητικών τύπων σε λογιστικό φύλλο
- Δεξιότητες ΤΠ για τη συμπίεση αρχείων
- Δεξιότητες ΤΠ για τη σύνδεση και την εγκατάσταση νέων συσκευών, π.χ. εκτυπωτή ή modem
- Δεξιότητες ΤΠ για την εκπόνηση προγράμματος πληροφορικής με χρήση ειδικής γλώσσας προγραμματισμού.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει το Διαδίκτυο:

- Δεξιότητες Διαδικτύου για χρήση μηχανής έρευνας για την αναζήτηση πληροφοριών
- Δεξιότητες Διαδικτύου για αποστολή ηλεκτρονικών μηνυμάτων με συνημμένα αρχεία
- Δεξιότητες Διαδικτύου για αποστολή μηνυμάτων σε χώρους συνομιλίας (chat rooms), σε ομάδες συζητήσεων (news-groups) ή σε φόρουμ συζητήσεων σε απευθείας σύνδεση
- Δεξιότητες Διαδικτύου για χρήση του Διαδικτύου για τηλεφωνήματα
- Δεξιότητες Διαδικτύου για διομότιμη επικοινωνία (peer-to-peer) για επιμερισμό αρχείων με σκοπό την ανταλλαγή ταινιών, μουσικής, κ.λπ.
- Δεξιότητες Διαδικτύου για τη δημιουργία ιστοσελίδων.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που διαθέτουν μία ή περισσότερες δεξιότητες πληροφορικής ή Διαδικτύου:

- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: επίσημο εκπαιδευτικό ίδρυμα
- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: μαθήματα κατάρτισης σε κέντρο επιμόρφωσης ενηλίκων (αλλά όχι με πρωτοβουλία του εργοδότη)
- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης (με αίτημα του εργοδότη)
- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: αυτοδιδασκαλία με βιβλία, CD-ROM, κ.λπ.
- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: εμπειρική αυτοδιδασκαλία
- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: άτυπη διδασκαλία από συναδέλφους, συγγενείς, φίλους
- Τρόπος απόκτησης ηλεκτρονικών δεξιοτήτων: άλλος τρόπος.

**Εμπόδια στη χρήση των ΤΠΕ και του Διαδικτύου**

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για νοικοκυριά χωρίς πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι:

- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: διατίθεται πρόσβαση αλλού
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: το Διαδίκτυο δεν είναι επιθυμητό (γιατί το περιεχόμενο είναι επιβλαβές, κ.λπ.)
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: το Διαδίκτυο δεν είναι απαραίτητο (γιατί το περιεχόμενο δεν είναι χρήσιμο, ενδιαφέρον, κ.λπ.)

- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: πολύ υψηλό κόστος εξοπλισμού
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: πολύ υψηλό κόστος πρόσβασης
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: έλλειψη δεξιοτήτων
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: αναπηρία
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: ανησυχίες για την ιδιωτική ζωή ή την ασφάλεια
- Εμπόδια στην πρόσβαση στο Διαδίκτυο στο σπίτι: άλλο.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο και δεν χρησιμοποιούν ακόμα το Διαδίκτυο για την αντικατάσταση των προσωπικών επαφών ή της μετάβασης σε δημόσιες ή διοικητικές υπηρεσίες:

- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: οι απαιτούμενες υπηρεσίες δεν διατίθενται σε απευθείας σύνδεση ή είναι δυσεύρετες
- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: έλλειψη προσωπικής επαφής
- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: έλλειψη άμεσης απάντησης
- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: ανησυχίες για την προστασία και την ασφάλεια των προσωπικών δεδομένων
- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: πρόσθετο κόστος
- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: ιδιαίτερα πολύπλοκη διαδικασία
- Εμπόδια στη χρήση υπηρεσιών ηλεκτρονικής δημόσιας διοίκησης: άλλο.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το Διαδίκτυο, αλλά όχι για εμπορικές δραστηριότητες μέσω Διαδικτύου τους τελευταίους 12 μήνες:

- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: δεν υπάρχει ανάγκη
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: προτίμηση για αγορές αυτοπροσώπως, επιθυμία για εξέταση του προϊόντος, προτίμηση σε καταστήματα, συνήθεια
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: έλλειψη δεξιοτήτων
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: προβληματική παράδοση αγαθών που παραγγέλθηκαν μέσω Διαδικτύου
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: ανησυχίες για την ιδιωτική ζωή ή την ασφάλεια
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: έλλειψη εμπιστοσύνης για την παραλαβή ή την επιστροφή αγαθών, ανησυχίες για καταγγελίες ή αποζημίωση
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: έλλειψη πιστωτικής κάρτας για πληρωμή μέσω Διαδικτύου
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: πολύ χαμηλή ταχύτητα σύνδεσης με το Διαδίκτυο
- Εμπόδια στις εμπορικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου: άλλο.

## 2. ΚΑΛΥΨΗ

- α) Οι αντιπροσωπευτικές στατιστικές μονάδες για τα χαρακτηριστικά τα οποία απαριθμούνται στην ενότητα 1β) του παρόντος παραρτήματος που αφορούν τα νοικοκυριά, είναι τα νοικοκυριά με τουλάχιστον ένα μέλος της ηλικιακής ομάδας μεταξύ 16 και 74 ετών.
- β) Οι αντιπροσωπευτικές στατιστικές μονάδες για τα χαρακτηριστικά τα οποία απαριθμούνται στην ενότητα 1β) του παρόντος παραρτήματος που αφορούν άτομα, είναι τα άτομα της ηλικιακής ομάδας μεταξύ 16 και 74 ετών.
- γ) Το γεωγραφικό πεδίο καλύπτει νοικοκυριά ή/και άτομα που κατοικούν σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειας του κράτους μέλους.

## 3. ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Η περίοδος αναφοράς για τις στατιστικές προς συλλογή είναι το πρώτο τρίμηνο του 2006.



## 4. ΚΑΤΑΝΟΜΗ

- α) Σε ό,τι αφορά τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στην ενότητα 1β) του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα νοικοκυριά, συλλέγονται τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:
- Γεωγραφική θέση: κατοικία σε περιοχές του στόχου 1 (συμπεριλαμβανομένων των περιοχών του στόχου 1 υπό μεταβατικό καθεστώς ή υπό καθεστώς σταδιακής κατάργησης)· κατοικία σε άλλες περιοχές
  - Βαθμός αστικοποίησης: κατοικία σε πυκνοκατοικημένες περιοχές· κατοικία σε ενδιάμεσα κατοικημένες περιοχές· κατοικία σε αραιοκατοικημένες περιοχές
  - Είδος νοικοκυριού: αριθμός μελών νοικοκυριού (πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά: αριθμός παιδιών κάτω των 16 ετών)
  - (προαιρετικά) Καθαρό μηνιαίο εισόδημα νοικοκυριού (πρέπει να συλλέγεται ως αξία ή με τεταρτημόρια).
- β) Σε ό,τι αφορά τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στην ενότητα 1β) του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα άτομα, συλλέγονται τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:
- Γεωγραφική θέση: κατοικία σε περιοχές του στόχου 1 (συμπεριλαμβανομένων των περιοχών του στόχου 1 υπό μεταβατικό καθεστώς ή υπό καθεστώς σταδιακής κατάργησης)· κατοικία σε άλλες περιοχές
  - Βαθμός αστικοποίησης: κατοικία σε πυκνοκατοικημένες περιοχές· κατοικία σε ενδιάμεσα κατοικημένες περιοχές· κατοικία σε αραιοκατοικημένες περιοχές
  - Φύλο: άρρεν· θήλυ
  - Ηλικιακή ομάδα: κάτω των 16 ετών (προαιρετικά)· 16 έως 24· 25 έως 34· 35 έως 44· 45 έως 54· 55 έως 64· 65 έως 74· άνω των 74 ετών (προαιρετικά)
  - Υψηλότερο ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης σύμφωνα με την Τυποποιημένη Διεθνή Ταξινόμηση Εκπαίδευσης (International Standard Classification of Educational Levels — ISCED 97): χαμηλό (ISCED 0, 1 ή 2)· μεσαίο (ISCED 3 ή 4)· υψηλό (ISCED 5 ή 6)
  - Κατάσταση της απασχόλησης: μισθωτοί· αυτοαπασχολούμενοι, συμπεριλαμβανομένων των συναπασχολούμενων μελών της οικογένειας· άνεργοι· σπουδαστές που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό· άλλοι που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό
  - Επάγγελμα σύμφωνα με την Τυποποιημένη Διεθνή Ταξινόμηση Επαγγελμάτων [International Standard Classification of Occupations — ISCO-88 (COM)]: χειρωνακτικά εργαζόμενοι, μη χειρωνακτικά εργαζόμενοι· εργαζόμενοι του τομέα ΤΠΕ, εργαζόμενοι εκτός τομέα ΤΠΕ.

## 5. ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΤΗΤΑ

Τα δεδομένα παρέχονται μια φορά για το έτος 2006.

## 6. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

- α) Τα συγκεντρωτικά δεδομένα, που κατά περίπτωση επισημαίνονται για λόγους εμπιστευτικότητας ή αναξιοπιστίας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διαβιβάζονται στην Eurostat έως τις 5 Οκτωβρίου 2006. Μέχρι την εν λόγω ημερομηνία, το σύνολο δεδομένων πρέπει να οριστικοποιείται, να επικυρώνεται και να εγκρίνεται. Ο πινακοποιημένος μορφότυπος διαβίβασης σε μορφή αναγνώσιμη από υπολογιστή υποβάλλεται σύμφωνα με τις οδηγίες της Eurostat.
- β) Τα μεταδεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διαβιβάζονται στην Eurostat έως τις 31 Ιουλίου 2006. Τα μεταδεδομένα υποβάλλονται σύμφωνα με το μορφότυπο έκθεσης της Eurostat.
- γ) Η έκθεση ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου διαβιβάζεται στην Eurostat πριν την 1η Δεκεμβρίου 2006. Η έκθεση ποιότητας υποβάλλεται σύμφωνα με το μορφότυπο έκθεσης της Eurostat.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1100/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, της ελάχιστης τιμής που θα πληρωθεί στους παραγωγούς για τα μη μεταποιημένα ξερά σύκα καθώς και το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα ξερά σύκα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπωροκηπευτικά <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6β παράγραφος 3 και το άρθρο 6γ παράγραφος 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 της Επιτροπής, της 29ης Αυγούστου 2003, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς της ενίσχυσης στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπωροκηπευτικά <sup>(2)</sup>, καθόρισε τις ημερομηνίες των περιόδων εμπορίας των ξερών σύκων.
- (2) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/1999 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1999, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των ξερών σύκων που επωφελούνται του καθεστώτος της ενίσχυσης στην παραγωγή <sup>(3)</sup>, καθόρισε τα κριτήρια στα οποία πρέπει να ανταποκρίνονται τα προϊόντα για να επωφεληθούν της ελάχιστης τιμής και της πληρωμής της ενίσχυσης.

- (3) Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί η ελάχιστη τιμή και η ενίσχυση στην παραγωγή για την περίοδο εμπορίας 2005/2006 σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίστηκαν αντιστοίχως στα άρθρα 6β και 6γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση το σπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 6α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 ορίζεται σε 878,86 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους στο στάδιο εξόδου από την εκμετάλλευση του παραγωγού για τα μη μεταποιημένα ξερά σύκα.

Για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, η ενίσχυση στην παραγωγή σύμφωνα με το άρθρο 6α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 ορίζεται σε 258,57 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους για τα ξερά σύκα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 2.3.2004, σ. 25).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 180/2005 (ΕΕ L 30 της 3.2.2005, σ. 7).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 187 της 20.7.1999, σ. 27.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1101/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, του ποσού της ενίσχυσης για τα αχλάδια που προορίζονται για μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 της Επιτροπής, της 29ης Αυγούστου 2003, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(2)</sup> προβλέπει τη δημοσίευση από την Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Ιουνίου, του ποσού της ενίσχυσης που εφαρμόζεται στα αχλάδια που προορίζονται για τη μεταποίηση.
- (2) Ο μέσος όρος των ποσοτήτων μεταποιημένων αχλαδιών στο πλαίσιο του καθεστώτος ενίσχυσης για τις τρεις προηγούμενες περιόδους, είναι ανώτερο κατά 11 946 τόνους από το κοινοτικό όριο.
- (3) Για τα κράτη μέλη που έχουν υπερβεί το όριο τους μεταποίησης, το ποσό της ενίσχυσης για τα αχλάδια που προορίζονται για μεταποίηση για την περίοδο 2005/2006 πρέπει να τροποποιηθεί σε σχέση με το επίπεδο που καθορίστηκε στο άρθρο 4, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2005/2006, το ποσό της ενίσχυσης για τα αχλάδια δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 είναι:

- 161,70 ευρώ/τόνο στην Τσεχία,
- 155,23 ευρώ/τόνο στην Ελλάδα,
- 157,59 ευρώ/τόνο στην Ισπανία,
- 161,70 ευρώ/τόνο στην Γαλλία,
- 124,58 ευρώ/τόνο στην Ιταλία,
- 161,70 ευρώ/τόνο στην Ουγγαρία,
- 159,09 ευρώ/τόνο στις Κάτω Χώρες,
- 161,70 ευρώ/τόνο στην Αυστρία,
- 161,70 ευρώ/τόνο στην Πορτογαλία.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 2.3.2004, σ. 25).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 180/2005 (ΕΕ L 30 της 3.2.2005, σ. 7).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1102/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 32/2000 του Συμβουλίου ώστε να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 32/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των παγιομένων στη γενική συμφωνία δασμών και εμπορίου (GATT) κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, και ορισμένων άλλων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων καθώς και σχετικά με τον καθορισμό της μεθόδου τροποποίησης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων και σχετικά με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1808/95 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1810/2004 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, τροποποίησε τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας για ορισμένα προϊόντα των παραρτημάτων III, IV και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 32/2000. Κατά συνέπεια θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως αυτά τα παραρτήματα.
- (2) Ο παρών κανονισμός ισχύει από την ημερομηνία που ετέθη σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1810/2004.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 32/2000 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο παράρτημα III οι κωδικοί για τον αύξοντα αριθμό 09.0107 τροποποιούνται ως εξής:
  - α) ο κωδικός ΣΟ «ex 5702 39 90» αντικαθίσταται από τον κωδικό ΣΟ «ex 5702 39 00»·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 5 της 8.1.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 545/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 87 της 25.3.2004, σ. 12).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2005 (ΕΕ L 82 της 31.3.2005, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 327 της 30.10.2004, σ. 1.

β) ο κωδικός ΣΟ «ex 5702 49 90» και η υποδιαίρεση TARIC «10» για τον εν λόγω κωδικό αντικαθίστανται από τον κωδικό ΣΟ «ex 5702 49 00» και την υποδιαίρεση TARIC «20»·

γ) ο κωδικός ΣΟ «ex 5703 90 00» αντικαθίσταται από τους κωδικούς ΣΟ «ex 5703 90 10» και «ex 5703 90 90».

2) Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

α) οι κωδικοί ΣΟ για τον αύξοντα αριθμό 09.0106, στη δεύτερη στήλη, τροποποιούνται ως εξής:

i) ο κωδικός ΣΟ «6207 91 90» αντικαθίσταται από τον κωδικό ΣΟ «ex 6207 91 00»,

ii) ο κωδικός ΣΟ «6208 91 19» αντικαθίσταται από τον κωδικό ΣΟ «ex 6208 91 00»,

iii) ο κωδικός ΣΟ «6302 51» αντικαθίσταται από τον κωδικό ΣΟ «6302 51 00»,

iv) ο κωδικός ΣΟ «6302 91» αντικαθίσταται από τον κωδικό «6302 91 00»,

v) οι κωδικοί ΣΟ «6301 20 91» και «6301 20 99» αντικαθίστανται από τον κωδικό ΣΟ «6301 20 90»·

β) οι κωδικοί για τον αύξοντα αριθμό 09.0106 στη στήλη των κωδικών Taric τροποποιούνται ως εξής:

i) στη σειρά για τον κωδικό ΣΟ «6207 91 90» ο κωδικός «10» αντικαθίσταται από τον κωδικό «91»,

ii) στη σειρά του κωδικού ΣΟ «6208 91 19» ο κωδικός «10» αντικαθίσταται από τον κωδικό «18»·

γ) οι κωδικοί ΣΟ για τον αύξοντα αριθμό 09.0106 τροποποιούνται ως εξής:

i) ο κωδικός ΣΟ «6207 91 90» αντικαθίσταται από τον κωδικό ΣΟ «6207 91 00»,

ii) ο κωδικός ΣΟ «6208 91 19» αντικαθίσταται από τον κωδικό ΣΟ «6208 91 00»,

iii) οι κωδικοί ΣΟ «6301 20 91» και «6301 20 99» αντικαθίστανται από τον κωδικό ΣΟ «6301 20 90»,

iv) οι κωδικοί ΣΟ «6302 51 10» και «6302 51 90» αντικαθίστανται από τον κωδικό ΣΟ «6302 51 00»,

v) οι κωδικοί ΣΟ «6302 91 10» και «6302 91 90» αντικαθίστανται από τον κωδικό «6302 91 00».

3) Στο παράρτημα V, οι κωδικοί για τον αύξοντα αριθμό 09.0103, που βρίσκονται στον κατάλογο με τους κωδικούς Taric, στη στήλη «κωδικός ΣΟ», τροποποιούνται ως εξής:

α) οι κωδικοί ΣΟ «5210 11 10» και «5210 11 90» αντικαθίστανται από τον κωδικό «5210 11 00»·

β) οι κωδικοί ΣΟ «5210 21 10» και «5210 21 90» αντικαθίστανται από τον κωδικό «5210 21 00»·

γ) οι κωδικοί ΣΟ «5210 31 10» και «5210 31 90» αντικαθίστανται από τον κωδικό «5210 31 00».

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
László KOVÁCS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1103/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού προελεύσεως Αιγύπτου στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης για το έτος 2005, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/2005 της Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 2005 για το άνοιγμα ποσόστωσης για την εισαγωγή στην Κοινότητα ρυζιού καταγωγής Αιγύπτου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4, παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 οι οποίες κατατέθηκαν από 1ης έως 4 Ιουλίου 2005 ώρα 13:00 και κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή, αφορούν ποσότητα 59 135 τόνων ενώ η μέγιστη ποσότητα προς εισαγωγή είναι 9 342 τόννοι ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006, σύμφωνα με το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αφετέρου, που συνήφθη προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας <sup>(3)</sup>, το οποίο επισυνάπτεται στην απόφαση 2005/89/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>.

- (2) Πρέπει επομένως να καθορισθεί ένα ποσοστό μείωσης για τις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής οι οποίες κατατέθηκαν έως τις 4 Ιουλίου 2005 ώρα 13:00 και τυχαίνουν μείωσης κατά 100 % του δασμού ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003.

- (3) Επίσης πρέπει να μην εκδίδονται πλέον πιστοποιητικά εισαγωγής που παρέχουν τη δυνατότητα μείωσης κατά 100 % του δασμού για το έτος 2005.

- (4) Δεδομένου του αντικειμένου του, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει από την ημέρα δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006, στο πλαίσιο της ποσόστωσης που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/2005, οι οποίες κατατέθηκαν έως τις 4 Ιουλίου 2005 ώρα 13:00 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, παρέχουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών για τις ποσότητες που ζητήθηκαν με ποσοστό μείωσης 84,202249 %.

## Άρθρο 2

Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006, οι οποίες κατατέθηκαν από τις 4 Ιουλίου 2005, ώρα 13:00 έως τα τέλη του έτους 2005, δεν δίνουν πλέον δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών εισαγωγής στο πλαίσιο της ποσόστωσης που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 955/2005.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Γεωργικής  
Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 164 της 24.6.2005, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 31 της 4.2.2005, σ. 31.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 31 της 4.2.2005, σ. 30.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1104/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό του συντελεστή μείωσης που θα εφαρμοστεί στην επιμέρους δασμολογική ποσόστωση III για το μαλακό σίτο άλλης ποιότητας πλην της υψηλής, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/2002 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2002, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το μαλακό σίτο άλλης ποιότητας πλην της υψηλής ποιότητας, προέλευσης τρίτων χωρών, και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/2002 άνοιξε ετήσια δασμολογική ποσόστωση 2 981 600 τόνων για μαλακό σίτο άλλης ποιότητας πλην της υψηλής ποιότητας. Η ποσόστωση αυτή υποδιαιρέθηκε σε τρεις επιμέρους ποσοστώσεις.

- (2) Το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2375/2002 καθόρισε σε 592 900 τόνους την ποσότητα της επιμέρους ποσόστωσης III για την περίοδο από 1 Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου 2005.

- (3) Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στις 11 Ιουλίου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2375/2002, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά, καθορίζοντας το συντελεστή μείωσης που θα εφαρμοστεί στις ζητούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κάθε αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού εισαγωγής για την επιμέρους ποσόστωσης III για το μαλακό σίτο άλλης ποιότητας πλην της εκλεκτής, που υποβλήθηκε και διαβιβάστηκε στην Επιτροπή στις 11 Ιουλίου 2005 σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2375/2002, ικανοποιείται μέχρι ποσοστού 1,84593 % των ζητούμενων ποσοτήτων.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 88· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1111/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 21).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1105/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 13ης Ιουλίου 2005****για καθορισμό των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των αυγών που εφαρμόζεται από τις 14 Ιουλίου 2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των αυγών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού, στη διεθνή αγορά και στην Κοινότητα, μπορεί να καλυφθεί με εξαγωγική επιστροφή.
- (2) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των αυγών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ποσό που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και λαμβάνει υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των εξαγωγών των προϊόντων αυτών καθώς και τη σημασία τους κατά την παρούσα στιγμή.
- (3) Η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών.
- (4) Το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής της 15ης Απριλίου 1999 για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εξαγωγής για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(2)</sup>, προβλέπει ότι δεν χορηγείται καμία επιστροφή όταν τα προϊόντα δεν είναι ποιότητας

υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής. Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας, πρέπει να καθοριστεί ότι, για να επωφεληθούν της επιστροφής, τα προϊόντα των αυγών που εμφανίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, πρέπει να φέρουν τη σφραγίδα καταλληλότητας όπως προβλέπεται στην οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1989, σχετικά με τα προβλήματα υγείας και υγιεινής όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αυγών <sup>(3)</sup>.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κωδικοί των προϊόντων για την εξαγωγή στα οποία χορηγείται επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 8, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, για να δύναται να επωφεληθούν της επιστροφής, τα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου XI του παραρτήματος της οδηγίας 89/437/ΕΟΚ πρέπει να ικανοποιούν και τους όρους της σήμανσης καταλληλότητας που προβλέπονται από την οδηγία αυτή.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

Mariann FISCHER BOEL

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σ. 87· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Καθορισμός των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών που εφαρμόζονται από τις 14 Ιουλίου 2005**

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών |
|-------------------|------------|-----------------|---------------------|
| 0407 00 11 9000   | E16        | EUR/100 τεμάχια | 1,70                |
| 0407 00 19 9000   | E16        | EUR/100 τεμάχια | 0,80                |
| 0407 00 30 9000   | E09        | EUR/100 kg      | 12,00               |
|                   | E10        | EUR/100 kg      | 20,00               |
|                   | E17        | EUR/100 kg      | 6,00                |
| 0408 11 80 9100   | E18        | EUR/100 kg      | 40,00               |
| 0408 19 81 9100   | E18        | EUR/100 kg      | 20,00               |
| 0408 19 89 9100   | E18        | EUR/100 kg      | 20,00               |
| 0408 91 80 9100   | E18        | EUR/100 kg      | 75,00               |
| 0408 99 80 9100   | E18        | EUR/100 kg      | 19,00               |

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

E09 Κουβέιτ, Μπαχρέν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Ρωσία, Τουρκία

E10 Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Φιλιππίνες

E16 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τη Βουλγαρία

E17 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία, τη Βουλγαρία και τις ομάδες E09 και E10

E18 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και τη Βουλγαρία

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1106/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 13ης Ιουλίου 2005****για τον καθορισμό των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα του κρέατος πουλερικών που εφαρμόζονται από τις 14 Ιουλίου 2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού, στη διεθνή αγορά και στην Κοινότητα, μπορεί να καλυφθεί με εξαγωγική επιστροφή.
- (2) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και κριτηρίων στη παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ποσό που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και λαμβάνει υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των εξαγωγών των προϊόντων αυτών καθώς και τη σημασία τους κατά την παρούσα στιγμή.
- (3) Το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εξαγωγής για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(2)</sup>, προβλέπει ότι δεν χορηγείται καμία επιστροφή όταν τα προϊόντα δεν είναι ποιότητας υγιούς, ανώδυνης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής.

Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας, πρέπει να καθοριστεί ότι, για να επωφεληθούν της επιστροφής, τα κρέατα πουλερικών που εμφανίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, πρέπει να φέρουν τη σφραγίδα καταλληλότητας όπως προβλέπεται στην οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών <sup>(3)</sup>.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κωδικοί των προϊόντων για την εξαγωγή στα οποία χορηγείται επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, για να μπορούν να επωφεληθούν της επιστροφής, τα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κεφαλαίου XII του παραρτήματος της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ πρέπει να πληρούν και τους όρους της σφραγίδας καταλληλότητας που προβλέπονται από την οδηγία αυτή.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών που εφαρμόζονται από τις 14 Ιουλίου 2005**

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό των επιστροφών |
|-------------------|------------|-----------------|---------------------|
| 0105 11 11 9000   | A02        | EUR/100 τεμάχια | 0,80                |
| 0105 11 19 9000   | A02        | EUR/100 τεμάχια | 0,80                |
| 0105 11 91 9000   | A02        | EUR/100 τεμάχια | 0,80                |
| 0105 11 99 9000   | A02        | EUR/100 τεμάχια | 0,80                |
| 0105 12 00 9000   | A02        | EUR/100 τεμάχια | 1,70                |
| 0105 19 20 9000   | A02        | EUR/100 τεμάχια | 1,70                |
| 0207 12 10 9900   | V01        | EUR/100 kg      | 29,00               |
| 0207 12 10 9900   | A24        | EUR/100 kg      | 29,00               |
| 0207 12 90 9190   | V01        | EUR/100 kg      | 29,00               |
| 0207 12 90 9190   | A24        | EUR/100 kg      | 29,00               |
| 0207 12 90 9990   | V01        | EUR/100 kg      | 29,00               |
| 0207 12 90 9990   | A24        | EUR/100 kg      | 29,00               |

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

V01 Αγκόλα, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ιορδανία, Υεμένη, Λίβανος, Ιράκ, Ιράν.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1107/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL που καταρτίστηκε κατόπιν των διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXIV:6 της GATT <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/2004, 2004/2005 έως 2005/2006, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκάλαμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96 <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 προβλέπει τις λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό των υποχρεώσεων παράδοσης με μηδενικό δασμό των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1701, εκφραζόμενων σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, για τις εισαγωγές καταγωγής των χωρών που υπογράφουν το πρωτόκολλο ΑΚΕ και τη συμφωνία με την Ινδία.
- (2) Το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 προβλέπει τις λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό των δασμολογικών ποσοστώσεων, με μηδενικό δασμό, των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1701 11 10, εκφραζόμενων σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, για τις εισαγωγές καταγωγής των

χωρών που υπογράφουν το πρωτόκολλο ΑΚΕ και τη συμφωνία με την Ινδία.

- (3) Το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 ανοίγει δασμολογικές ποσοστώσεις, με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο, των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1701 11 10, για τις εισαγωγές καταγωγής Βραζιλίας, Κούβας και άλλων τρίτων χωρών.
- (4) Κατά τη διάρκεια της εβδομάδας από τις 4 έως τις 8 Ιουλίου 2005, υποβλήθηκαν στις αρμόδιες αρχές αιτήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για συνολική ποσότητα που υπερβαίνει την κατανομή ανά χώρα καταγωγής η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 για τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL.
- (5) Υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή οφείλει να καθορίσει ένα συντελεστή μείωσης που επιτρέπει την έκδοση των πιστοποιητικών κατ' αναλογία της διαθέσιμης ποσότητας και να υποδείξει ότι έχει καλυφθεί η σχετική ποσότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από τις 4 έως τις 8 Ιουλίου 2005. Δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, τα πιστοποιητικά εκδίδονται εντός των ορίων των ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 568/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 97 της 15.4.2005, σ. 9).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-ΙΝΔΙΑΣ

## Τίτλος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003

## Περίοδος εμπορίας 2004/05

| Χώρα                        | % των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από την 4.-8.7.2005 | Όριο          |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Μπαρμπάντος                 | 100                                                                                      |               |
| Μπελίζ                      | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Κονγκό                      | 100                                                                                      |               |
| Φίτζι                       | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Γουιάνα                     | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Ινδία                       | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Côte d'Ivoire               | 100                                                                                      |               |
| Τζαμάικα                    | 100                                                                                      |               |
| Κένυα                       | 100                                                                                      |               |
| Μαδαγασκάρη                 | 100                                                                                      |               |
| Μαλάουι                     | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Μαυρίκιος                   | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Μοζαμβίκη                   | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Άγιος Χριστόφορος και Νέβις | 100                                                                                      |               |
| Σουαζιλάνδη                 | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |
| Τανζανία                    | 100                                                                                      |               |
| Τρινιδάδ/Τομπάγκο           | 100                                                                                      |               |
| Ζάμπια                      | 100                                                                                      |               |
| Ζιμπάμπουε                  | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |

## Περίοδος εμπορίας 2005/06

| Χώρα                        | % των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από την 4.-8.7.2005 | Όριο |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Μπαρμπάντος                 | 100                                                                                      |      |
| Μπελίζ                      | 100                                                                                      |      |
| Κονγκό                      | 100                                                                                      |      |
| Φίτζι                       | 100                                                                                      |      |
| Γουιάνα                     | 100                                                                                      |      |
| Ινδία                       | 100                                                                                      |      |
| Côte d'Ivoire               | 100                                                                                      |      |
| Τζαμάικα                    | 100                                                                                      |      |
| Κένυα                       | 100                                                                                      |      |
| Μαδαγασκάρη                 | 100                                                                                      |      |
| Μαλάουι                     | 100                                                                                      |      |
| Μαυρίκιος                   | 100                                                                                      |      |
| Μοζαμβίκη                   | 100                                                                                      |      |
| Άγιος Χριστόφορος και Νέβις | 100                                                                                      |      |
| Σουαζιλάνδη                 | 100                                                                                      |      |
| Τανζανία                    | 100                                                                                      |      |
| Τρινιδάδ/Τομπάγκο           | 100                                                                                      |      |
| Ζάμπια                      | 100                                                                                      |      |
| Ζιμπάμπουε                  | 100                                                                                      |      |

**Ειδική προτιμησιακή ζάχαρη****Τίτλος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003****Περίοδος εμπορίας 2005/06**

| Χώρα  | % των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από την 4.-8.7.2005 | Όριο |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Ινδία | 100                                                                                      |      |
| ΑΚΕ   | 100                                                                                      |      |

**Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL****Τίτλος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003****Περίοδος εμπορίας 2005/06**

| Χώρα               | % των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από την 4.-8.7.2005 | Όριο          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Βραζιλία           | 100                                                                                      |               |
| Κούβα              | 100                                                                                      |               |
| Άλλες τρίτες χώρες | 0                                                                                        | Έχει καλυφθεί |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1108/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, όσον αφορά το κοινό καθεστώς συναλλαγών για την αυγοαλβουμίνη και την λακταλβουμίνη <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης.

- (2) Προκύπτει από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών, για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την προέλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να δημοσιευθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές.
- (3) Πρέπει να εφαρμοστεί η τροποποίηση αυτή το συντομότερο δυνατό λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 104· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής (ΕΕ L 305 της 19.12.1995, σ. 49).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 47· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2005 (ΕΕ L 153 της 16.6.2005, σ. 18).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

| Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων                                              | Αντιπροσωπευτική τιμή (EUR/100 kg) | Εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 (EUR/100 kg) | Προέλευση <sup>(1)</sup> |
|------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 0207 12 10 | Σφάγια από κοτόπουλα, που ονομάζονται “κοτόπουλα 70 %”, κατεψυγμένα | 81,6                               | 2                                                            | 01                       |
| 0207 12 90 | Σφάγια από κοτόπουλα, που ονομάζονται “κοτόπουλα 65 %”, κατεψυγμένα | 84,8                               | 10                                                           | 01                       |
|            |                                                                     | 94,5                               | 7                                                            | 03                       |
| 0207 14 10 | Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κόττες           | 170,9                              | 45                                                           | 01                       |
|            |                                                                     | 164,8                              | 48                                                           | 02                       |
|            |                                                                     | 196,3                              | 32                                                           | 03                       |
|            |                                                                     | 261,7                              | 12                                                           | 04                       |
| 0207 14 50 | Στήθια από κοτόπουλα, κατεψυγμένα                                   | 142,9                              | 21                                                           | 01                       |
| 0207 14 70 | Άλλα τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγείων, κατεψυγμένα                 | 138,0                              | 54                                                           | 01                       |
|            |                                                                     | 138,0                              | 54                                                           | 03                       |
| 0207 27 10 | Τεμάχια χωρίς κόκαλα από γαλοπούλες, κατεψυγμένα                    | 192,4                              | 32                                                           | 01                       |
|            |                                                                     | 220,5                              | 23                                                           | 04                       |
| 1602 32 11 | Παρασκευάσματα άψητα από πετεινούς ή κόττες                         | 155,7                              | 46                                                           | 01                       |
|            |                                                                     | 184,6                              | 32                                                           | 03                       |

<sup>(1)</sup> Προέλευση εισαγωγών:

- 01 Βραζιλία
- 02 Ταϊλάνδη
- 03 Αργεντινή
- 04 Χιλή.»



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1109/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιου, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι <sup>(3)</sup>. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιου προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο

ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιου, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιου στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 21,035 EUR/100 kg.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Ιουλίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 (ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1110/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα βόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, καθώς και για ορισμένους προορισμούς, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 <sup>(2)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 <sup>(3)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84 <sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 <sup>(5)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 2051/96 <sup>(6)</sup>.
- (3) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω.
- (4) Όσον αφορά τα ζώντα ζώα για λόγους απλοποίησης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή δεν πρέπει να χορηγούνται για κατηγορίες με αμελητέο όγκο συναλλαγών με τρίτες χώρες. Επιπλέον, λόγω της γενικής ανησυχίας για την καλή διαβίωση των ζώων, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώντα ζώα που προορίζονται για σφαγή πρέπει να περιοριστούν όσο το δυνατόν περισσότερο. Κατά συνέπεια, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα ζώα αυτά πρέπει να χορηγούνται μόνο σε τρίτες χώρες οι οποίες για πολιτιστικούς ή/και θρησκευτικούς λόγους εισάγουν παραδοσιακά σημαντικό αριθμό ζώων που προορίζονται για σφαγή στο έδαφός τους. Όσον αφορά τα ζώντα ζώα αναπαραγωγής, για να αποφευχθούν καταχρήσεις στις επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα ζώα αναπαραγωγής καθαρής φυλής, πρέπει να περιοριστεί η χορήγηση των επιστροφών στις δαμαλίδες και στις αγελάδες, ηλικίας όχι άνω των 30 μηνών.

- (5) Είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων κρεάτων και σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206 καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10.
- (6) Η απορρόφηση επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένες κατηγορίες προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος είναι αμελητέα. Το ίδιο συμβαίνει επίσης όσον αφορά την απορρόφηση για ορισμένους προορισμούς που βρίσκονται πολύ κοντά στην επικράτεια της Κοινότητας. Για αυτές τις κατηγορίες, δεν πρέπει πλέον να ορίζονται επιστροφές κατά την εξαγωγή.
- (7) Για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στον κωδικό ΣΟ 1602 50, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, που θα αντιστοιχεί στην επιστροφή η οποία χορηγείται επί του παρόντος.
- (8) Για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθοριστεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών δεν είναι σημαντική.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων και οι επιστροφές καθορίζονται με βάση τους κωδικούς αριθμούς προϊόντων που ορίζει η εν λόγω ονοματολογία.
- (10) Πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή.
- (11) Για να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1980, σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 4 της 8.1.1982, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 744/2000 (ΕΕ L 89 της 11.4.2000, σ. 3).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 212 της 21.7.1982, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2772/2000 (ΕΕ L 321 της 19.12.2000, σ. 35).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 221 της 18.8.1984, σ. 28· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92 (ΕΕ L 370 της 19.12.1992, σ. 16).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 336 της 29.12.1979, σ. 44· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3434/87 (ΕΕ L 327 της 18.11.1987, σ. 7).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 274 της 26.10.1996, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2333/96 (ΕΕ L 317 της 6.12.1996, σ. 13).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2199/2004 (ΕΕ L 380 της 24.12.2004, σ. 1).

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 67 της 12.3.2003, σ. 3).

- (12) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα στα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα. Συνεπώς, για να είναι επιλέξιμα για επιστροφή τα προϊόντα πρέπει να φέρουν το σήμα καταλληλότητας που ορίζεται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, την οδηγία 94/65/ΕΚ <sup>(2)</sup> του Συμβουλίου, και την οδηγία 77/99/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, του Συμβουλίου.
- (13) Οι όροι του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 οδηγούν στη μείωση της ειδικής επιστροφής, κατά το μέτρο που η ποσότητα κρέατος χωρίς κόκαλα, το οποίο προορίζεται για εξαγωγή, είναι κατώτερη από 95 % της συνολικής ποσότητας σε βάρος των τεμαχίων που προέρχονται από την αφαίρεση των κοκάλων, αλλά όχι κατώτερη από 85 % της εν λόγω ποσότητας.
- (14) Οι διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος. Πρέπει συνεπώς να καταργηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τις δύο αυτές χώρες. Ωστόσο, η εν λόγω κατάργηση δεν πρέπει να οδηγήσει στη δημιουργία διαφοροποιημένης επιστροφής για τις εξαγωγές προς άλλες χώρες.
- (15) Η επιτροπή διαχείρισης βοείου κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2005.

### Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής και οι τόποι προορισμού καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Τα προϊόντα οφείλουν να πληρούν τους αντίστοιχους όρους υγιεινολογικής σήμανσης, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα I, κεφάλαιο XI της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,
- στο παράρτημα I, κεφάλαιο VI της οδηγίας 94/65/ΕΚ,
- στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ.

### Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 το ύψος της επιστροφής για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό προϊόντος 0201 30 00 9100 μειώνεται κατά 14,00 EUR/100 kg.

### Άρθρο 3

Ο μη καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία δε θεωρείται ως διαφοροποίηση της επιστροφής.

### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2005, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

| Κωδικός προϊόντος              | Προορισμός         | Μονάδα μέτρησης         | Ποσό των επιστροφών (*) |
|--------------------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|
| 0102 10 10 9140                | B00                | EUR/100 kg ζων βάρος    | 42,40                   |
| 0102 10 30 9140                | B00                | EUR/100 kg ζων βάρος    | 42,40                   |
| 0102 90 71 9000                | B11                | EUR/100 kg ζων βάρος    | 32,80                   |
| 0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup> | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 57,20                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 34,40                   |
| 0201 10 00 9120                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                    |
| 0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup> | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 77,60                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 45,20                   |
| 0201 10 00 9140                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,20                   |
| 0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup> | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 77,60                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 45,20                   |
| 0201 20 20 9120                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,20                   |
| 0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup> | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 57,20                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 34,40                   |
| 0201 20 30 9120                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                    |
| 0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup> | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 98,40                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 57,20                   |
| 0201 20 50 9120                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 14,00                   |
| 0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup> | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 57,20                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 34,40                   |
| 0201 20 50 9140                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                    |
| 0201 20 90 9700                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                   |
|                                | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                    |
| 0201 30 00 9050                | 400 <sup>(2)</sup> | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 18,80                   |
|                                | 404 <sup>(4)</sup> | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 18,80                   |

| Κωδικός προϊόντος                             | Προορισμός         | Μονάδα μέτρησης         | Ποσό των επιστροφών <sup>(7)</sup> |
|-----------------------------------------------|--------------------|-------------------------|------------------------------------|
| 0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,40                              |
| 0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> | B08, B09           | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 137,60                             |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 81,60                              |
|                                               | 220                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 164,00                             |
| 0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> | B08                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 75,60                              |
|                                               | B09                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 70,40                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 45,20                              |
|                                               | 220                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 98,40                              |
| 0202 10 00 9100                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                               |
| 0202 10 00 9900                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,20                              |
| 0202 20 10 9000                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 11,20                              |
| 0202 20 30 9000                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                               |
| 0202 20 50 9100                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 46,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 14,00                              |
| 0202 20 50 9900                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                               |
| 0202 20 90 9100                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 26,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 8,00                               |
| 0202 30 90 9100                               | 400 <sup>(3)</sup> | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 18,80                              |
|                                               | 404 <sup>(4)</sup> | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 18,80                              |
| 0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,40                              |
| 0206 10 95 9000                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,40                              |
| 0206 29 91 9000                               | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 36,80                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 10,40                              |
| 1602 50 10 9170 <sup>(8)</sup>                | B02                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 18,00                              |
|                                               | B03                | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 12,00                              |

| Κωδικός προϊόντος   | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης         | Ποσό των επιστροφών (7) |
|---------------------|------------|-------------------------|-------------------------|
| 1602 50 31 9125 (5) | B00        | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 70,80                   |
| 1602 50 31 9325 (5) | B00        | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 63,20                   |
| 1602 50 39 9125 (5) | B00        | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 70,80                   |
| 1602 50 39 9325 (5) | B00        | EUR/100 kg καθαρό βάρος | 63,20                   |

(1) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της βεβαίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

(2) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

(3) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79.

(4) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2051/96.

(5) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84.

(6) Η περιεκτικότητα σε άπαχο βόειο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1.8.1986, σ. 39). Ο όρος «μέση περιεκτικότητα» αναφέρεται στην ποσότητα του δείγματος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2002 (ΕΕ L 117 της 4.5.2002, σ. 6). Διενεργείται δειγματοληψία από το τμήμα της σχετικής παρτίδας που παρουσιάζει τον υψηλότερο βαθμό κινδύνου.

(7) Δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 10 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999 καμία επιστροφή δε χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

(8) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

B00: Όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, ανεφοδιασμός και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή εκτός της Κοινότητας) εκτός της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας.

B02: B08, B09 και προορισμός 220.

B03: Αλβανία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία, Κοσσυφοπέδιο, Μαυροβούνιο, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, ανεφοδιασμός πλοίων και εφοδιασμός σε καύσιμα [προορισμοί που εμφανίζονται στα άρθρα 36 και 45 και, εφόσον ενδείκνυται, στο άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε].

B08: Τουρκία, Ουκρανία, Λευκορωσία, Μολδαβία, Ρωσία, Γεωργία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Καζακστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Κιργιζικιστάν, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Λίβανος, Συρία, Ιράκ, Ιράν, Ισραήλ, Υπεριορδανία και Λωρίδα της Γάζας, Ιορδανία, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ομάν, Υεμένη, Πακιστάν, Σρι Λάνκα, Μιανμάρ (Βιρμανία), Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Ινδονησία, Φιλιππίνες, Κίνα, Βόρεια Κορέα, Χονγκ Κονγκ.

B09: Σουδάν, Μαυριτανία, Μαλί, Μπουρκίνα Φάσο, Νίγηρ, Τσαντ, Πράσινο Ακρωτήριο, Σενεγάλη, Γκάμπια, Γουινέα Μπισάου, Γουινέα, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Μπενίν, Νιγηρία, Καμερούν, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό, Κονγκό (Λαοκρατική Δημοκρατία), Ρουάντα, Μπουρούντι, Αγία Ελένη και κτήσεις, Αγκόλα, Αιθιοπία, Ερυθραία, Τζιμπουτί, Σομαλία, Ουγκάντα, Τανζανία, Σεϋχέλλες και κτήσεις, βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού, Μοζαμβίκη, Μαυρίκιος, Κομόρες, Μαγιότ, Ζάμπια, Μαλάουι, Νότιος Αφρική, Λεσότο.

B11: Λίβανος και Αίγυπτος.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 2005

για τροποποίηση της απόφασης 97/757/ΕΚ για τον καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν την εισαγωγή προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Μαδαγασκάρης, όσον αφορά την αρμόδια αρχή και το υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2513]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/496/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στην απόφαση 97/757/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, η «Διεύθυνση Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (ΔΚΥ) του Υπουργείου Εκτροφής» ορίζεται ως η αρμόδια αρχή της Μαδαγασκάρης για την εξακρίβωση και την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας με την οδηγία 91/493/ΕΟΚ.

(2) Μετά από διοικητική αναδιάρθρωση στη Μαδαγασκάρη, αρμόδια αρχή ορίστηκε η «Direction de la Santé Animale et du Phytosanitaire (DSAPS) du Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de la Pêche (MAEP) [Διεύθυνση Υγείας των Ζώων και των Φυτών (ΔΥΖΦ) του Υπουργείου Γεωργίας, Εκτροφής και Αλιείας (ΥΓΕΑ)]».

(3) Η εν λόγω νέα αρχή είναι ικανή να εξακριβώνει αποτελεσματικά την εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων.

(4) Η DSAPS (ΔΥΖΦ) έχει παράσχει επίσημες διαβεβαιώσεις για τη συμμόρφωση με τα πρότυπα για υγειονομικούς ελέγχους και παρακολούθηση των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, όπως ορίζονται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ και για την τήρηση απαιτήσεων υγιεινής ισοδύναμων με αυτές που ορίζει η εν λόγω οδηγία.

(5) Επομένως, η απόφαση 97/757/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Είναι σκόπιμο η παρούσα απόφαση να τεθεί σε εφαρμογή 45 ημέρες μετά την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, προβλέποντας την αναγκαία μεταβατική περίοδο.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 97/757/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Άρθρο 1

Η «Διεύθυνση Υγείας των Ζώων και των Φυτών (ΔΥΖΦ) του Υπουργείου Γεωργίας, Εκτροφής και Αλιείας (ΥΓΕΑ)» είναι η αρμόδια αρχή της Μαδαγασκάρης για την επαλήθευση και την πιστοποίηση της συμβατότητας των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας με τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 307 της 12.11.1997, σ. 33.

2) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

*«Άρθρο 2*

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Μαδαγασκάρης πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

- 1) κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από αριθμημένο πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, δεόντως συμπληρωμένο, υπογεγραμμένο, με ημερομηνία, αποτελούμενο από ένα μόνο φύλλο, υπόδειγμα του οποίου εμφανίζεται στο παράρτημα Α·
- 2) τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή καταχωρισμένα πλοία-ψυγεία που εμφανίζονται στον κατάλογο του παραρτήματος Β·
- 3) κάθε συσκευασία, εκτός από την περίπτωση των χύμα κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παραγωγή διατηρημένων τροφών, πρέπει να φέρει με ανεξίτηλα γράμματα τη λέξη “ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ” και τον αριθμό έγκρισης/καταχώρισης της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.»

3) Το σημείο 2 του άρθρου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«2. Στα πιστοποιητικά πρέπει να εμφανίζεται το όνομα, η ιδιότητα και η υπογραφή του αντιπροσώπου της ΔΥΖΦ-ΥΓΕΑ, καθώς και η επίσημη σφραγίδα της, με διαφορετικό χρώμα από εκείνο των άλλων ενδείξεων που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό.»

4) Το παράρτημα Α αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 28 Αυγούστου 2005.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΙΕΙΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας καταγωγής Μαδαγασκάρης που προορίζονται για εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εκτός των διθύρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οιαδήποτε μορφή

Αριθ. αναφοράς: .....

Χώρα αποστολής: ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ

Αρμόδια αρχή: Διεύθυνση Υγείας των Ζώων και των Φυτών (ΔΥΖΦ) του Υπουργείου Γεωργίας, Εκτροφής και Αλιείας (ΥΤΕΑ)

## I. Περιγραφή αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή προϊόντων αλιείας/υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>: .....
- είδη (επιστημονική ονομασία): .....
- παρουσίαση προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Τύπος συσκευασίας: .....
- Αριθμός συσκευασμένων μονάδων: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Καταγωγή προϊόντων

Ονομασίες και αριθμοί επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(-ων), πλοίου (-ων) — εργοστασίου(-ων), ψυκτικής(-ών) αποθήκης(-ών) ή πλοίου(-ων) — ψυγείου(-ων) που έχουν εγκριθεί από την ΔΚΥ για την εξαγωγή προς την ΕΚ: .....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται:

από: .....  
(τόπος αποστολής)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

<sup>(1)</sup> Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

<sup>(2)</sup> Ζωντανά, ψυγμένα, κατεψυγμένα, σε άλμη, καπνισμένα, διατηρημένα.

με τα εξής μεταφορικά μέσα: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση του τόπου παραλαβής: .....

#### IV. Υγειονομική πιστοποίηση

— Ο επίσημος επιθεωρητής επιβεβαιώνει ότι τα προϊόντα αλείας ή υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:

- 1) αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί πλοίων σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται από την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
- 2) εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε επεξεργασία και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, καταψύχθηκαν και αποψύχθηκαν ή αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και στα πλαίσια των απαιτήσεων των κανόνων II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 3) υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 4) συσκευάστηκαν, επισημάνθηκαν, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 5) δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
- 6) έχουν υποστεί επιτυχώς οργανοληπτικές, χημικές μικροβιολογικές δοκιμασίες, που καθορίζονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και με τις αποφάσεις εφαρμογής τους.

— Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει γνώση των διατάξεων που προβλέπονται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ, την οδηγία 92/48/ΕΟΚ με την απόφαση 97/757/ΕΚ.

....., την .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



Υπογραφή επίσημου επιθεωρητή<sup>(1)</sup>  
(Όνομα, ιδιότητα και τίτλος του υπογράφοντος με κεφαλαία)

<sup>(1)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα της μελάνης που χρησιμοποιείται για τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 2005

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/472/ΕΚ για τον καθορισμό ειδικών όρων για τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2005) 2454]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/497/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 2002/472/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2002, για τον καθορισμό ειδικών όρων για τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας<sup>(2)</sup> προβλέπει ότι για την προσθήκη νέων εγκαταστάσεων και σκαφών στον κατάλογο των εγκαταστάσεων και σκαφών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από τη Βουλγαρία θα απαιτηθεί η διενέργεια κοινοτικού ελέγχου.

(2) Η απόφαση 2002/472/ΕΚ προβλέπει επίσης ότι η μειωμένη συχνότητα των φυσικών ελέγχων, όπως ορίζεται στην απόφαση 94/360/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> δεν εφαρμόζεται στα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται από τη Βουλγαρία.

(3) Το αποτέλεσμα του νέου επιτόπιου ελέγχου των εμπειρογνώμων της Επιτροπής δείχνει ότι η Βουλγαρία πληροί τώρα τους όρους για την παροχή υγειονομικών απαιτήσεων ισοδύναμων με εκείνες που εφαρμόζονται στην Κοινότητα. Δεδομένου αυτού του αποτελέσματος, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η μειωμένη συχνότητα των φυσικών ελέγχων, να περιληφθούν οι νέες εγκαταστάσεις στον κατάλογο και να εφαρμοστεί η διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> για μελλοντικές τροποποιήσεις του εν λόγω καταλόγου.

(4) Η απόφαση 2002/472/ΕΚ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Η απόφαση αυτή είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί σε 45 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, προβλέποντας με αυτόν τον τρόπο μια αναγκαία μεταβατική περίοδο.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 2002/472/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Τα άρθρα 4 και 5 διαγράφονται.

2) Τα παραρτήματα I και II αντικαθίστανται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 28 Αυγούστου 2005.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

(2) ΕΕ L 163 της 21.6.2002, σ. 24.

(3) ΕΕ L 158 της 25.6.1994, σ. 41· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/237/ΕΚ (ΕΕ L 80 της 23.3.2002, σ. 40).

(4) ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 17· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 33).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εκτός των δίθυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων, υπό οποιαδήποτε μορφή

Αριθ. αναφοράς: .....

Χώρα αποστολής: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Αρμόδια αρχή: National Veterinary Service (NVS) of the Ministry of Agriculture and Forest (εθνική κτηνιατρική υπηρεσία του Υπουργείου Γεωργίας και Δασών)

## I. Λεπτομερή χαρακτηριστικά των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας/υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>: .....
- Είδος (επιστημονική ονομασία): .....
- Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Τρόπος συσκευασίας: .....
- Αριθ. συσκευασμένων μονάδων: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Καταγωγή αλιευτικών προϊόντων

Επωνυμία(-ες) και αριθμός(-οί) επίσημης έγκρισης/μητρώου της (των) εγκατάστασης(-ων), του (των) πλοίου(-ων)-εργοστασίου(-ων) ή του (των) ψυκτικού(-ών) θαλάμου(-ων) ή του (των) πλοίου(-ων)-ψυγείου(-ων) που έχουν εγγραφεί από τη NVS για εξαγωγή προς την ΕΚ: .....

.....

## III. Προορισμός των αλιευτικών προϊόντων

Τα αλιευτικά προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
(τόπος αποστολής)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

<sup>(1)</sup> Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

<sup>(2)</sup> Ζωντανά, ψύξη, κατεψυγμένα, αλάτισμα, κάπνισμα, κονσερβοποίηση κ.λπ.

με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα: .....

.....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέως: .....

.....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση του τόπου παραλαβής: .....

.....

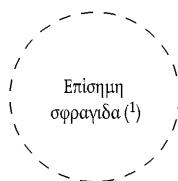
#### IV. Υγειονομική πιστοποίηση

— Ο επίσημος επιθεωρητής επιβεβαιώνει ότι τα αλιευτικά προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω:

- 1) αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί των πλοίων σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται από την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
- 2) εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε επεξεργασία και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, καταψύχθηκαν και αποψύχθηκαν ή αποθηκεύθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και στα πλαίσια των απαιτήσεων των κεφαλαίων II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 3) υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 4) συσκευάστηκαν, προσδιορίστηκε η ταυτότητά τους, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 5) δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
- 6) τηρούν τα οργανοληπτικά, παρασιτολογικά, χημικά ή μικροβιολογικά κριτήρια που καθορίζονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και με τις αποφάσεις εφαρμογής.

— Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει λάβει γνώση των διατάξεων των οδηγιών 91/493/ΕΟΚ και 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 2005/497/ΕΚ.

....., .....  
(τόπος) (ημερομηνία)



Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή <sup>(1)</sup>

(όνομα με κεφαλαίους χαρακτήρες, αρμοδιότητα και ιδιότητα του υπογράφοντος)

<sup>(1)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των λοιπών ενδείξεων στο πιστοποιητικό.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΛΟΙΩΝ

| Αριθμός<br>έγκρισης | Όνομα                   | Πόλη/Περιφέρεια                     | Προθεσμία<br>της<br>έγκρισης | Κατηγορία | Παρατηρή-<br>σεις |
|---------------------|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-----------|-------------------|
| BG 051 3001         | Maxim-G Keranov         | Novo Sello — Vidin District         |                              | PP        |                   |
| BG 161 3002         | Parpen Chobanov         | Boliartsi — Plovdiv District        |                              | PP        |                   |
| BG 211 3002         | Salvenius ReyaFish      | Dospat — Smolyan District           |                              | PP        |                   |
| BG 261 3001         | Euro Pesca, Ltd company | Svolengrad — Haskovo District       |                              | PP        |                   |
| BG 051 3002         | Beluga AD               | City of Vidin — Region of Vidin     |                              | PP        |                   |
| BG 021 3024         | Buljac AD               | City of Bourgas — Region of Bourgas |                              | PP        |                   |
| BG 020 3001         | Buljac AD               | City of Bourgas — Region of Bourgas |                              | PP        | A                 |

Επεξήγηση για τη στήλη "Κατηγορία":

PPa Μονάδα που μεταποιεί, αποκλειστικά ή εν μέρει, προϊόντα υδατοκαλλιέργειας (προϊόντα εκτροφής).»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από την Αλγερία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2533]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/498/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιθεώρηση στην Αλγερία για να εξακριβώσει τις συνθήκες παραγωγής, αποθήκευσης και αποστολής των αλιευτικών προϊόντων στην Κοινότητα.
- (2) Οι απαιτήσεις που προβλέπονται στη νομοθεσία της Αλγερίας για την υγειονομική επιθεώρηση και εποπτεία αλιευτικών προϊόντων μπορούν να θεωρηθούν ισοδύναμες με εκείνες της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.
- (3) Συγκεκριμένα, η «Διεύθυνση Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (ΔΚΥ) — Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης» είναι σε θέση να ελέγχει αποτελεσματικά την εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων.
- (4) Η ΔΚΥ παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις σχετικά με την τήρηση των προδιαγραφών για τους υγειονομικούς ελέγχους και την εποπτεία των αλιευτικών προϊόντων που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ καθώς και με την τήρηση υγειονομικών απαιτήσεων ισοδύναμων προς εκείνες που θεσπίζονται με την εν λόγω οδηγία.
- (5) Είναι σκόπιμο να θεσπιστούν λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα από την Αλγερία σύμφωνα με την οδηγία 91/493/ΕΟΚ.
- (6) Είναι επίσης αναγκαίο να καταρτιστεί κατάλογος των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή ψυκτικών θαλάμων καθώς και κατάλογος των πλοίων-ψυγείων που είναι εξοπλισμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για

τον καθορισμό των ελάχιστων κανόνων υγιεινής που εφαρμόζονται σε αλιευτικά προϊόντα που αλιεύονται σε αλιευτικά σκάφη σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>. Οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να καταρτιστούν βάσει ανακοίνωσης που θα υποβάλει η ΔΚΥ στην Επιτροπή.

- (7) Κρίνεται σκόπιμο η παρούσα απόφαση να αρχίσει να εφαρμόζεται 45 ημέρες μετά τη δημοσίευσή της ώστε να παρέχεται η απαραίτητη μεταβατική περίοδος.

- (8) Τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η «Διεύθυνση Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (ΔΚΥ) — Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης» είναι η αρμόδια αρχή στην Αλγερία για τον έλεγχο και την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των αλιευτικών προϊόντων με τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

## Άρθρο 2

Τα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα από την Αλγερία πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5.

## Άρθρο 3

1. Κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεδωγώς συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Ι.

2. Το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να συνταχθεί σε μία τουλάχιστον από τις επίσημες γλώσσες των κρατών μελών στα οποία πραγματοποιούνται οι έλεγχοι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 187 της 7.7.1992, σ. 41.

3. Το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου της ΔΚΥ καθώς και την επίσημη σφραγίδα της σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

*Άρθρο 4*

Τα αλιευτικά προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικούς θαλάμους ή καταγεγραμμένα πλοία-ψυγεία που απαριθμούνται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 5*

Με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία τη λέξη «ALGERIA» καθώς και τον αριθμό έγκρισης/καταγραφής

της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, του ψυκτικού θαλάμου ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 28 Αυγούστου 2005.

*Άρθρο 7*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας, εκτός των διθυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οιαδήποτε μορφή, καταγωγής Αλγερίας, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Στοιχεία αναφοράς: .....

Χώρα αποστολής:

ΑΛΓΕΡΙΑ

Αρμόδια αρχή:

Διεύθυνση Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (ΔΚΥ) — Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης  
[Direction des Services Vétérinaires (DSV) — Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural]

## I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας/υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>: .....
- Είδη (επιστημονική ονομασία): .....
- Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (εάν υπάρχει): .....
- Τρόπος συσκευασίας: .....
- Αριθμός συσκευασμένων μονάδων: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Προέλευση των προϊόντων

Ονομασία(-ες) και αριθμός(-οί) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(-ων), του (των) πλοίου(-ων)-εργοστασίου(-ων), του (των) ψυκτικού(-ών) θαλάμου(-ων) ή του (των) πλοίου(-ων) — ψυγείου(-ων) που έχουν εγκριθεί από την ΔΚΥ (DSV) για εξαγωγή προς την ΕΚ: .....

.....

## III. Προορισμός των αλιευτικών προϊόντων

Τα αλιευτικά προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
(τόπος αποστολής)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

<sup>(1)</sup> Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει.

<sup>(2)</sup> Ζώντα, κατεψυγμένα, απλής ψύξης, σε άλμη, καπνιστά, διατηρημένα.

με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα: .....

.....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού: .....

.....

#### IV. Υγειονομική βεβαίωση

— Ο επίσημος επιθεωρητής βεβαιώνει ότι τα αλιευτικά προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω:

- 1) αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί των πλοίων σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται από την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
- 2) εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες, και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν και αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 3) υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 4) συσκευάστηκαν, επισημάνθηκαν, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 5) δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
- 6) έχουν υποστεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, τους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής της.

— Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνω ότι έχω λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 2005/498/ΕΚ.

....., στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή<sup>(1)</sup>  
(Όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

<sup>(1)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των λοιπών ενδείξεων στο πιστοποιητικό.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΚΑΦΩΝ

| Αριθ.<br>έγκρισης | Ονομασία                                     | Πόλη<br>Περιφέρεια    | Καταληκτική<br>ημερομηνία<br>της έγκρισης | Κατηγορία |
|-------------------|----------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|-----------|
| 06402             | Eurl Contra 2 P                              | Oued Ghir<br>Bejaia   |                                           | PP        |
| 13408             | Sarl Agromar                                 | Chetouane<br>Tlemcen  |                                           | PP        |
| 13409             | Eurl Zahret El Yasmine                       | Ghazaouet<br>Tlemcen  |                                           | PP        |
| 13411             | Sarl Trading et Agencement Commercial T.A.C. | Ghazaouet<br>Tlemcen  |                                           | PP        |
| 16401             | Kahina Al 78 (Eurl Union Pêche)              | Hydra<br>Alger        |                                           | FV        |
| 16402             | Cherif (Eurl Union Pêche)                    | Hydra<br>Alger        |                                           | FV        |
| 16403             | Nuevo Jose Molia Ikram Al 80 (SPA Sepia)     | Bab el Oued<br>Alger  |                                           | FV        |
| 16404             | Sarl Muskaten                                | Alger<br>Alger        |                                           | PP        |
| 16405             | Cartena CH 645 (SPA Somalep II)              | Bou-Ismaïl<br>Tipaza  |                                           | FV        |
| 16409             | Raimane (SPA Somalep II)                     | Bou-Ismaïl<br>Tipaza  |                                           | FV        |
| 16412             | Karima (Sarl Karima Pêche)                   | Alger<br>Alger        |                                           | FV        |
| 16417             | Établissement Bouali                         | Chéraga<br>Alger      |                                           | PP        |
| 16427             | Brahim II (Eurl Union Pêche)                 | Hydra<br>Alger        |                                           | FV        |
| 16438             | El Andaloussi Al 137 (Sarl Pesca Nord I)     | Ténès<br>Chlef        |                                           | FV        |
| 16439             | El Kortobi Al 137 (Sarl Pesca Nord I)        | Ténès<br>Chlef        |                                           | FV        |
| 16440             | Oulhaca (Sarl Pêche Ouest)                   | Oran<br>Oran          |                                           | FV        |
| 16441             | El Mansoura 139 (Sarl Pêche Ouest)           | Oran<br>Oran          |                                           | FV        |
| 16442             | Naila (Eurl Union Pêche)                     | Hydra<br>Alger        |                                           | FV        |
| 16443             | El Malaka (Sarl El Malaka Fishing)           | Oran<br>Oran          |                                           | FV        |
| 16444             | Alis Mar (Sarl Alis Mar)                     | Oran<br>Oran          |                                           | FV        |
| 16445             | Sarl Iperfish                                | Dar-el-Beida<br>Alger |                                           | PP        |
| 16449             | Lydia Al 240 (Sarl Al Poiss)                 | Staoueli<br>Alger     |                                           | FV        |
| 16450             | Sarl GSF                                     | Chéraga<br>Alger      |                                           | PP        |
| 16451             | Tinaghi Al 238 (Sarl Alespa Pêche)           | Dély Ibrahim<br>Alger |                                           | FV        |
| 16452             | Ouardia (Société Smalep)                     | Alger<br>Alger        |                                           | FV        |
| 16453             | Mont Zaccar (Sarl Etap)                      | Chéraga<br>Alger      |                                           | FV        |

| Αριθ.<br>έγκρισης | Ονομασία                         | Πόλη<br>Περιφέρεια       | Καταληκτική<br>ημερομηνία<br>της έγκρισης | Κατηγορία |
|-------------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|-----------|
| 16454             | Sarl Mesfina                     | Chéraga<br>Alger         |                                           | PP        |
| 16455             | Mont Asfour (Sarl Etap)          | Chéraga<br>Alger         |                                           | FV        |
| 16456             | Mont Djurdjura (Sarl Etap)       | Chéraga<br>Alger         |                                           | FV        |
| 16457             | Bellid Said                      | Bordj el Kiffan<br>Alger |                                           | PP        |
| 16458             | Sarl Fimexal Fish                | Zéralda<br>Alger         |                                           | PP        |
| 16459             | Nouha Al 118 (Rahouat Fethi)     | Bordj el Kiffan<br>Alger |                                           | FV        |
| 18403             | Sarl Mesfina                     | Jijel<br>Jijel           |                                           | PP        |
| 21410             | Sarl Stora Fishing               | Skikda<br>Skikda         |                                           | PP        |
| 23401             | Sarl Cape de Garde               | El Bouni<br>Annaba       |                                           | FV        |
| 23412             | Rouibah Hacene                   | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23418             | Sarl Sahari Export               | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23428             | Sarl Al Fish                     | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23430             | Sarl Medifish                    | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23434             | Sarl Crustifish Algérie          | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23435             | Sarl Algérie Fish                | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23436             | Sarl Finta pêche                 | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 23437             | Sarl Haroun Errachid             | Annaba<br>Annaba         |                                           | PP        |
| 27412             | Eurl Crustal                     | Mostaganem<br>Mostaganem |                                           | PP        |
| 31403             | Sarl Mesfina                     | Oran<br>Oran             |                                           | PP        |
| 31407             | Sarl Bahia Pêche                 | Bir el Djir<br>Oran      |                                           | PP        |
| 31416             | Établissement Hanafi Kouider     | Bir el Djir<br>Oran      |                                           | PP        |
| 31417             | Oued Tafna Or 2375 (Sarl Alfim)  | Oran<br>Oran             |                                           | FV        |
| 31421             | Sarl Zama                        | Oran<br>Oran             |                                           | PP        |
| 31423             | Sarl Pêche de l'Ouest            | Oran<br>Oran             |                                           | PP        |
| 31424             | Oued Rhumel Or 2419 (Sarl Alfim) | Alger<br>Alger           |                                           | FV        |
| 31428             | Sarl Eximer                      | Ain el Tork<br>Oran      |                                           | PP        |
| 31429             | Eurl Ayad Yamina                 | Bir el Djir<br>Oran      |                                           | PP        |
| 31430             | Sarl Alfifish                    | Oran<br>Oran             |                                           | PP        |

| Αριθ.<br>έγκρισης | Ονομασία                                | Πόλη<br>Περιφέρεια                 | Καταληκτική<br>ημερομηνία<br>της έγκρισης | Κατηγορία |
|-------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|
| 31432             | Dina Or 2830 (Sarl Socop)               | Alger<br>Alger                     |                                           | FV        |
| 31441             | Cap Falcon Or 2830 (Sarl Gambera Pêche) | Oran<br>Oran                       |                                           | FV        |
| 31442             | Sarl Agromar                            | Oran<br>Oran                       |                                           | PP        |
| 31443             | Eurl Petite Lilly                       | Bir el Djir<br>Oran                |                                           | PP        |
| 36405             | Sarl MSPM El Mordjane                   | El kala<br>El tarf                 |                                           | PP        |
| 36411             | Sarl Ziani Aissa                        | El kala<br>El tarf                 |                                           | PP        |
| 36415             | Eurl Siadico                            | El Tarf<br>El Tarf                 |                                           | PP        |
| 36416             | Sarl El Amine                           | El Tarf<br>El Tarf                 |                                           | PP        |
| 42411             | Sarl Plate Forme Juto                   | Ain-Taggourait<br>Tipaza           |                                           | PP        |
| 42414             | Sarl Promal                             | Bou-Haroun<br>Tipaza               |                                           | PP        |
| 42416             | Eurl Chénoua                            | Bou-Haroun<br>Tipaza               |                                           | PP        |
| 42417             | Eurl Benimpex                           | Koléa<br>Tipaza                    |                                           | PP        |
| 42418             | Sarl Alfish                             | Cherchell<br>Tipaza                |                                           | PP        |
| 46403             | Belkacem Abdelkader                     | Sidi Benadda<br>Ain-Temouchent     |                                           | PP        |
| 46409             | Conserverie des fruits de mer           | El Malah<br>Ain-Temouchent         |                                           | PP        |
| 46411             | Si Bachir Mohamed                       | Ain-Temouchent<br>Ain-Temouchent   |                                           | PP        |
| 46416             | Eurl Sampla                             | Ben Saf<br>Ain-Temouchent          |                                           | PP        |
| 46417             | El Wiam (Sarl Gefishco)                 | Boufarik<br>Blida                  |                                           | FV        |
| 46418             | Sarl Sexim Trading                      | Ben Saf<br>Ain-Temouchent          |                                           | PP        |
| 46419             | El Malikou (Sarl Gefishco)              | Boufarik<br>Blida                  |                                           | FV        |
| 46422             | Abibas (Sarl Abibas)                    | Oran<br>Oran                       |                                           | FV        |
| 46426             | Sarl Bahia Pêche                        | Ben Saf<br>Ain-Temouchent          |                                           | PP        |
| 46427             | Sarl El Fadl                            | Hammam-Bouhadjar<br>Ain-Temouchent |                                           | PP        |

Επεξήγηση:

FV Πλοία-εργοστάσια (Factory vessels)

PP Μονάδες μεταποίησης (Processing plant).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από τις Μπαχάμες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2518]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/499/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιθεώρηση στις Μπαχάμες για να ελέγξει τις συνθήκες παραγωγής, αποθήκευσης και αποστολής των αλιευτικών προϊόντων στην Κοινότητα.
- (2) Οι απαιτήσεις που προβλέπονται στη νομοθεσία που εφαρμόζεται στις Μπαχάμες για την υγειονομική επιθεώρηση και εποπτεία αλιευτικών προϊόντων μπορούν να θεωρηθούν ισοδύναμες με εκείνες της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.
- (3) Συγκεκριμένα, η «Department of fisheries (DF)» (Διεύθυνση Αλιείας), είναι σε θέση να ελέγχει αποτελεσματικά την εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων.
- (4) Η DF παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις σχετικά με την τήρηση των προδιαγραφών για τους υγειονομικούς ελέγχους και την εποπτεία των αλιευτικών προϊόντων που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ καθώς και με την τήρηση υγειονομικών απαιτήσεων ισοδυναμών προς εκείνες που ορίζονται στην εν λόγω οδηγία.
- (5) Είναι σκόπιμο να θεσπιστούν λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα από τις Μπαχάμες σύμφωνα με την οδηγία 91/493/ΕΟΚ.
- (6) Είναι επίσης αναγκαίο να καταρτιστεί κατάλογος των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή ψυκτικών θαλάμων καθώς και κατάλογος των πλοίων-ψυγείων που είναι εξοπλισμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τον καθορισμό των ελάχιστων κανόνων υγιεινής που εφαρμόζονται σε αλιευτικά προϊόντα που λαμβάνονται σε αλιευ-

τικά σκάφη σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>. Οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να καταρτιστούν βάσει ανακοίνωσης που θα υποβάλει η DF στην Επιτροπή.

- (7) Κρίνεται σκόπιμο η παρούσα οδηγία να αρχίσει να εφαρμόζεται 45 ημέρες μετά τη δημοσίευσή της ώστε να επιτραπεί η αναγκαία μεταβατική περίοδος.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Η «Department of Fisheries (DF)» (Διεύθυνση αλιείας) ορίζεται ως αρχή που είναι αρμόδια στις Μπαχάμες για τον έλεγχο και την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των αλιευτικών προϊόντων με τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

## Άρθρο 2

Τα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα από τις Μπαχάμες πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5.

## Άρθρο 3

1. Κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Ι.
2. Το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να συνταχθεί σε μία τουλάχιστον από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται ο έλεγχος.
3. Το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου της DF καθώς και την επίσημη σφραγίδα της σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

## Άρθρο 4

Τα αλιευτικά προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικούς θαλάμους ή καταγεγραμμένα πλοία-ψυγεία που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 187 της 7.7.1992, σ. 41.

## Άρθρο 5

Με εξαίρεση την περίπτωση των ασυσκεύαστων κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία τη λέξη «ΜΠΑΧΑΜΕΣ» καθώς και τον αριθμό έγκρισης/καταγραφής της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, του ψυκτικού θαλάμου ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.

## Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 28 Αυγούστου 2005.

## Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας από τις Μπαχάμες τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εκτός των δίδυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οιαδήποτε μορφή

Στοιχεία αναφοράς: .....

Χώρα αποστολής: ΜΠΑΧΑΜΕΣ

Αρμόδια αρχή: Department of Fisheries (DF)

## I. Αλιευτικά προϊόντα

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας/υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>: .....
- Είδη (επιστημονική ονομασία): .....
- Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (όπου υπάρχει): .....
- Είδος συσκευασίας: .....
- Αριθμός συσκευασιών: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Καταγωγή των προϊόντων

Ονομασία(-ες) και αριθμός(-οί) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(-σων), του (των) πλοίου(-ων) — εργοστασίου(-ων), του (των) ψυκτικού(-ών) θαλάμου(-ων) ή του (των) πλοίου(-ων) — ψυγείου(-ων) που έχουν εγκριθεί από την DF για εξαγωγή προς την ΕΚ: .....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
(τόπος αποστολής)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

<sup>(1)</sup> Να διαγραφεί η περιττή ένδειξη.

<sup>(2)</sup> Ζώντα, απλής ψύξης, κατεψυγμένα, σε άλμη, καπνιστά, διατηρημένα.



με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα: .....

.....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού: .....

.....

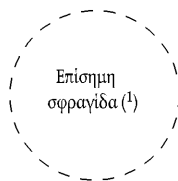
#### IV. Υγειονομική βεβαίωση

— Ο επίσημος επιθεωρητής επιβεβαιώνει ότι τα αλιευτικά προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω:

- 1) αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί των πλοίων σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται στην οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
- 2) εκφορτώθηκαν, υπέστησαν μεταχείριση και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν και αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 3) υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 4) συσκευάστηκαν, αποτέλεσαν αντικείμενο σήμανσης, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 5) δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από ήδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
- 6) έχουν υποβληθεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, στους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ καθώς και στις εκτελεστικές αποφάσεις της.

— Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνω ότι έχω λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 2005/499/ΕΚ.

....., στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή<sup>(1)</sup>

(Όνομα με κεφαλαίους χαρακτήρες, αρμοδιότητα και ιδιότητα του υπογράφοντος)

<sup>(1)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΛΟΙΩΝ

| Αριθμός<br>έγκρισης | Ονομασία                                | Πόλη<br>Περιφέρεια | Καταληκτική<br>ημερομηνία<br>της έγκρισης | Κατηγορία |
|---------------------|-----------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|-----------|
| 01                  | Tropic Seafood Ltd                      | New Providence     |                                           | PP        |
| 04                  | Marsh Harbour Exporters & Importers Ltd | Abaco              |                                           | PP        |
| 08                  | Ronald's Seafood Ltd                    | Eleuthera          |                                           | PP        |
| 16                  | Performance Fisheries Ltd               | Long Island        |                                           | PP        |
| 22                  | Paradise Fisheries Ltd                  | New Providence     |                                           | PP        |
| 29                  | Seafarmer (David Kreiser)               | New Providence     |                                           | FV        |
| 64                  | Heritage Seafood Ltd                    | New Providence     |                                           | PP        |
| 68                  | Hurricane Shawn (Hurricane Seafoods)    | New Providence     |                                           | FV        |
| 69                  | Typhoon Kyle (Hurricane Seafoods)       | New Providence     |                                           | FV        |
| 70                  | Painful Pleasure (Hurricane Seafoods)   | New Providence     |                                           | FV        |
| 71                  | Turn Me Loose (Hurricane Seafoods)      | New Providence     |                                           | FV        |
| 90                  | G & L Seafoods                          | Grand Bahama       |                                           | PP        |

Επεξήγηση:

FV Πλοίο-εργοστάσιο

PP Μονάδα μεταποίησης.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 2005

για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από τη Γρενάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2545]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/500/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

- (5) Είναι σκόπιμο να θεσπιστούν λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα από τη Γρενάδα σύμφωνα με την οδηγία 91/493/ΕΟΚ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

- (6) Είναι επίσης αναγκαίο να καταρτιστεί κατάλογος των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, πλοίων-εργοστασίων ή ψυκτικών θαλάμων καθώς και κατάλογος των πλοίων-ψυγείων που είναι εξοπλισμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τον καθορισμό των ελάχιστων κανόνων υγιεινής που εφαρμόζονται σε αλιευτικά προϊόντα που λαμβάνονται σε αλιευτικά σκάφη σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1) στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>. Οι κατάλογοι αυτοί πρέπει να καταρτιστούν βάσει ανακοίνωσης που θα υποβάλει η PHD-ΜΗΕ στην Επιτροπή.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιθεώρηση στη Γρενάδα για να εξακριβώσει τις συνθήκες παραγωγής, αποθήκευσης και αποστολής των αλιευτικών προϊόντων στην Κοινότητα.

- (7) Κρίνεται σκόπιμο η παρούσα οδηγία να αρχίσει να εφαρμόζεται 45 ημέρες μετά τη δημοσίευσή της ώστε να παρέχεται η απαραίτητη μεταβατική περίοδος.

- (2) Οι απαιτήσεις που προβλέπονται στη νομοθεσία της Γρενάδας για την υγειονομική επιθεώρηση και εποπτεία αλιευτικών προϊόντων μπορούν να θεωρηθούν ισοδύναμες με εκείνες της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

- (3) Ειδικότερα, η Διεύθυνση Δημόσιας Υγείας (PHD) του Υπουργείου Υγείας και Περιβάλλοντος (ΜΗΕ) είναι σε θέση να ελέγχει αποτελεσματικά την εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

- (4) Η PHD-ΜΗΕ παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις σχετικά με την τήρηση των προδιαγραφών για τους υγειονομικούς ελέγχους και την εποπτεία των αλιευτικών προϊόντων που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ καθώς και με την τήρηση υγειονομικών απαιτήσεων ισοδύναμων προς εκείνες που θεσπίζονται με την εν λόγω οδηγία.

## Άρθρο 1

Η Διεύθυνση Δημόσιας Υγείας (PHD) του Υπουργείου Υγείας και Περιβάλλοντος (ΜΗΕ) είναι η αρμόδια αρχή στη Γρενάδα για τον έλεγχο και την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των αλιευτικών προϊόντων με τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

## Άρθρο 2

Τα αλιευτικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα από τη Γρενάδα πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 187 της 7.7.1992, σ. 41.

## Άρθρο 3

1. Κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Ι.

2. Το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να συνταχθεί σε μία τουλάχιστον από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται ο έλεγχος.

3. Το υγειονομικό πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου της PHD-MHE καθώς και την επίσημη σφραγίδα της σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

## Άρθρο 4

Τα αλιευτικά προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικούς θαλάμους ή καταγεγραμμένα πλοία-ψυγεία που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ.

## Άρθρο 5

Με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία τη λέξη «ΓΡΕΝΑΔΑ» καθώς και τον αριθμό έγκρισης/καταγραφής της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, του ψυκτικού θαλάμου ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.

## Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 28 Αυγούστου 2005.

## Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Γρενάδας τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εκτός των δίδυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οποιαδήποτε μορφή

Στοιχεία αναφοράς: .....

Χώρα αποστολής: GRENADA

Αρμόδια αρχή: Public Health Department (PHD) under the Ministry of Health and the Environment (MHE)

## I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλείας/υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>: .....
- Είδη (επιστημονική ονομασία): .....
- Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Είδος συσκευασίας: .....
- Αριθμός μονάδων συσκευασίας: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Προέλευση των προϊόντων

Ονομασία(-ες) και αριθμός(-οί) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(-ων), του (των) πλοίου(-ων) — εργοστασίου(-ων), του (των) ψυκτικού(-ών) θαλάμου(-ων) ή του (των) πλοίου(-ων) — ψυγείου(-ων) που έχουν εγκριθεί από την PHD-MHE για εξαγωγή προς την ΕΚ: .....

.....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα αλιευτικά προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
(τόπος αποστολής)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

<sup>(1)</sup> Να διαγραφεί η περιττή ένδειξη.

<sup>(2)</sup> Ζώντα, διατηρητέα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, παστά, καπνιστά, διατηρημένα.

με το εξής μεταφορικό μέσο: .....

.....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση του τόπου προορισμού: .....

.....

#### IV. Υγειονομική πιστοποίηση

— Ο επίσημος επιθεωρητής επιβεβαιώνει ότι τα αλιευτικά προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω:

- 1) αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί των πλοίων σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται στην οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
- 2) εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε επεξεργασία και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, καταψύχθηκαν και αποψύχθηκαν ή αποθηκεύθηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις των κεφαλαίων II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 3) υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 4) συσκευάστηκαν, αποτέλεσαν αντικείμενο σήμανσης, αποθηκεύθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
- 5) δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
- 6) έχουν υποβληθεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, στους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς ή μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ και στις εκτελεστικές αποφάσεις της.

— Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχω λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 2005/500/ΕΚ.

....., στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή<sup>(1)</sup>  
(Όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

<sup>(1)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΚΑΦΩΝ

| Αριθ. έγκρισης | Ονομασία                         | Πόλη<br>Περιφέρεια | Καταληκτική<br>ημερομηνία<br>της έγκρισης | Κατηγορία | Παρατηρή-<br>σεις |
|----------------|----------------------------------|--------------------|-------------------------------------------|-----------|-------------------|
| 001            | Grenada Commercial Fisheries Ltd | St. George's       |                                           | PP        | A                 |
| 002            | Caribbean Seafoods Ltd           | St. George's       |                                           | PP        | A                 |
| 005            | Minerva (Cardinal Olliverre)     | Carriacou          |                                           | ZV        |                   |
| 006            | Comment (Devon Mitchell)         | Petit Martinique   |                                           | ZV        |                   |
| 009            | Mascot (Don Blair)               | Petit Martinique   |                                           | ZV        |                   |
| 0010           | Content I (Chad Charles)         | Petit Martinique   |                                           | ZV        |                   |
| 0011           | Content II (Francis Decoteau)    | Petit Martinique   |                                           | ZV        |                   |
| 0012           | White Stallion (Gerard Bethel)   | Petit Martinique   |                                           | ZV        |                   |

Επεξήγηση:

PP Μονάδα μεταποίησης

ZV Πλοίο ψυγείο

A Μόνο ψυχρή αποθήκευση.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουλίου 2005

για τροποποίηση της απόφασης 97/296/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή, όσον αφορά την Αλγερία, τις Μπαχάμες και τη Γρενάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 2551]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/501/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας ή ζώντα διθύρα μαλάκια <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στην απόφαση 97/296/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1997, για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή <sup>(2)</sup> παρατίθενται οι χώρες και τα εδάφη από τα οποία επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση. Το μέρος Ι του παραρτήματος της εν λόγω απόφασης αναφέρει τις χώρες και τα εδάφη που καλύπτονται από ειδική απόφαση δυνάμει της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων <sup>(3)</sup>, και το μέρος ΙΙ του παραρτήματος αυτού αναφέρει τις χώρες και τα εδάφη που ανταποκρίνονται στα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ.

(2) Οι αποφάσεις της Επιτροπής 2005/498/ΕΚ <sup>(4)</sup>, 2005/499/ΕΚ <sup>(5)</sup> και 2005/500/ΕΚ <sup>(6)</sup> προβλέπουν ειδικούς όρους εισαγωγής αλιευτικών προϊόντων από την Αλγερία, τις Μπαχάμες και τη Γρενάδα. Ως εκ τούτου, οι χώρες αυτές πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο του μέρους Ι του παραρτήματος της απόφασης 97/296/ΕΚ.

(3) Για λόγους σαφήνειας, οι σχετικοί κατάλογοι αντικαθίστανται εξ ολοκλήρου.

(4) Η απόφαση 97/296/ΕΚ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να αρχίσει να εφαρμόζεται την ίδια ημέρα με τις αποφάσεις 2005/498/ΕΚ, 2005/499/ΕΚ και 2005/500/ΕΚ όσον αφορά τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από την Αλγερία, τις Μπαχάμες και τη Γρενάδα.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 97/296/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 28 Αυγούστου 2005.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 17· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 33· διορθωτικό στην ΕΕ L 195 της 2.6.2004, σ. 12).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 14.5.1997, σ. 21· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2005/219/ΕΚ (ΕΕ L 69 της 16.3.2005, σ. 55).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Βλέπε σελίδα 92 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 99 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(6)</sup> Βλέπε σελίδα 104 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος των χωρών και των εδαφών από όπου επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων, σε οποιαδήποτε μορφή, τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση****I. Χώρες και εδάφη που καλύπτονται από ειδική απόφαση βάσει της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ**

|                                            |                            |
|--------------------------------------------|----------------------------|
| AE — Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα               | LK — Σρι Λάνκα             |
| AG — Αντίγκουα και Μπαρμπούντα             | MA — Μαρόκο                |
| AL — Αλβανία                               | MG — Μαδαγασκάρη           |
| AN — Ολλανδικές Αντίλλες                   | MR — Μαυριτανία            |
| AR — Αργεντινή                             | MU — Μαυρίκιος             |
| AU — Αυστραλία                             | MV — Μαλδίβες              |
| BD — Μπανγκλαντές                          | MX — Μεξικό                |
| BG — Βουλγαρία                             | MY — Μαλαισία              |
| BR — Βραζιλία                              | MZ — Μοζαμβίκη             |
| BS — Μπαχάμες                              | NA — Ναμίμπια              |
| BZ — Μπελίζε                               | NC — Νέα Καληδονία         |
| CA — Καναδάς                               | NG — Νιγηρία               |
| CH — Ελβετία                               | NI — Νικαράγουα            |
| CI — Ακτή Ελεφαντοστού                     | NZ — Νέα Ζηλανδία          |
| CL — Χιλή                                  | OM — Ομάν                  |
| CN — Κίνα                                  | PA — Παναμάς               |
| CO — Κολομβία                              | PE — Περού                 |
| CR — Κόστα Ρίκα                            | PG — Παπούασία-Νέα Γουινέα |
| CS — Σερβία και Μαυροβούνιο <sup>(1)</sup> | PH — Φιλιππίνες            |
| CU — Κούβα                                 | PF — Γαλλική Πολυνησία     |
| CV — Πράσινο Ακρωτήριο                     | PM — Σαιν Πιέρ και Μικελόν |
| DZ — Αλγερία                               | PK — Πακιστάν              |
| EC — Ισημερινός                            | RO — Ρουμανία              |
| EG — Αίγυπτος                              | RU — Ρωσία                 |
| FK — Νήσοι Φώκλαντ                         | SA — Σαουδική Αραβία       |
| GA — Γκαμπόν                               | SC — Σεϋχέλλες             |
| GD — Γρενάδα                               | SG — Σιγκαπούρη            |
| GH — Γκάνα                                 | SN — Σενεγάλη              |
| GL — Γροιλανδία                            | SR — Σουρινάμ              |
| GM — Γκάμπια                               | SV — Ελ Σαλβαδόρ           |
| GN — Γουινέα                               | TH — Ταϊλάνδη              |
| GT — Γουατεμάλα                            | TN — Τυνησία               |
| GY — Γουιάνα                               | TR — Τουρκία               |
| HK — Χονγκ Κονγκ                           | TW — Ταϊβάν                |
| HN — Ονδούρα                               | TZ — Τανζανία              |
| HR — Κροατία                               | UG — Ουγκάντα              |
| ID — Ινδονησία                             | UY — Ουρουγουάη            |
| IN — Ινδία                                 | VE — Βενεζουέλα            |
| IR — Ιράν                                  | VN — Βιετνάμ               |
| JM — Τζαμάικα                              | YE — Υεμένη                |
| JP — Ιαπωνία                               | YT — Μαγιότ                |
| KE — Κένυα                                 | ZA — Νότια Αφρική          |
| KR — Νότια Κορέα                           | ZW — Ζιμπάμπουε            |
| KZ — Καζακστάν                             |                            |

<sup>(1)</sup> Εξαιρουμένου του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στο ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999.

## II. Χώρες και εδάφη που πληρούν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/EK

AM — Αρμενία <sup>(1)</sup>

AO — Αγκόλα

AZ — Αζερμπαϊτζάν <sup>(2)</sup>

BJ — Μπενίν

BY — Λευκορωσία

CG — Δημοκρατία του Κονγκό <sup>(3)</sup>

CM — Καμερούν

ER — Ερυθραία

FJ — Φίτζι

IL — Ισραήλ

MM — Μιανμάρ

SB — Νήσοι Σολομώντος

SH — Αγία Ελένη

TG — Τόγκο

US — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

---

<sup>(1)</sup> Μόνο για εισαγωγές ζωντανής ποταμοκαραβίδας (*Astacus leptodactylus*) που προορίζεται για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο.

<sup>(2)</sup> Μόνο για εισαγωγές χαβιαριού.

<sup>(3)</sup> Μόνο για εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων που έχουν αλιευθεί, καταψυχθεί και συσκευαστεί στην τελική τους συσκευασία στη θάλασσα.»